

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

14 NOVEMBRE 1972.

Budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1973.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Projet de loi	2
Tableau annexé au projet de loi :	
Titre I. — <i>Dépenses ordinaires</i> :	
Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	6
Section II. — Coopération au Développement . . .	14
Section III. — Politique scientifique	22
Titre II. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	24
Titre IV. — <i>Section particulière</i>	28
Programme justificatif :	
Titre I. — <i>Dépenses ordinaires</i> :	
Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	38
Section II. — Coopération au Développement . . .	63
Section III. — Politique scientifique	81
Titre II. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	83
Titre IV. — <i>Section particulière</i>	90
Annexes :	
I. — Tableaux de décomposition des dépenses de personnel (Affaires étrangères et Commerce extérieur) . . .	99
II. — Tableaux de décomposition des dépenses de personnel (Coopération au Développement)	113
III. — Tableau contenant le projet d'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale	120
IV. — Prévisions budgétaires des organismes d'intérêt public suivants :	
1. Office belge du Commerce extérieur . . . (*)	
2. Office de Sécurité sociale d'outre-mer . . . (*)	

(*) Ces annexes seront distribuées ultérieurement.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1972-1973.

14 NOVEMBER 1972.

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1973.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Wetsontwerp	2
Tabel bij het wetsontwerp gevoegd :	
Titel I. — <i>Gewone uitgaven</i> :	
Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	7
Sectie II. — Ontwikkelingssamenwerking	15
Sectie III. — Wetenschapsbeleid	23
Titel II. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	25
Titel IV. — <i>Afzonderlijke sectie</i>	29
Verantwoordingsprogramma :	
Titel I. — <i>Gewone uitgaven</i> :	
Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	38
Sectie II. — Ontwikkelingssamenwerking	63
Sectie III. — Wetenschapsbeleid	81
Titel II. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	83
Titel IV. — <i>Afzonderlijke sectie</i>	90
Bijlagen :	
I. — Uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven (Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel)	99
II. — Uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven (Ontwikkelingssamenwerking)	113
III. — Tabel houdende het ontwerp van bestemming der winsten van de Nationale Loterij	120
IV. — Begrotingsvooruitzichten van volgende instellingen van openbaar nut :	
1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel . . . (*)	
2. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid . . . (*)	

(*) Deze bijlagen zullen later worden rondgedeeld.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE 1^{er}.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1973 afférentes au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement et énumérées au titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 7.184.051.000 francs.

ART. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 250.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****ARTIKEL 1.**

Voor de aan het begrotingsjaar 1973 verbonden en in de titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking worden kredieten geopend die de som van 7.184.051.000 frank belopen.

ART. 2.

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 250.000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking opgericht.

ART. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 15.000 francs.

ART. 4.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 50.000.000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stage.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 25.000 francs.

ART. 5.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de l'Assistance technique exerçant à l'étranger. Au moyen de ces avances, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 50.000 francs, sauf autorisation préalable du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement ou de ses délégués.

ART. 6.

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la même loi.

ART. 7.

Dans la limite des ouvertures de crédits accordées, des fonds peuvent être mis à la disposition des comptables de l'Assistance technique exerçant à l'étranger, pour leur permettre d'y effectuer les dépenses nécessaires et limitées aux objets mentionnés dans le présent budget.

Il sera rendu compte annuellement de ces opérations.

ART. 8.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est autorisé à affecter à des dépenses de coopération en personnel et d'assistance en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge apporte une coopération technique en personnel, les sommes versées par les Gouvernements des pays assistés, à titre d'intervention dans le coût des techniciens belges mis à leur disposition.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 15.000 frank niet te boven gaan.

ART. 4.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen geldvoorschotten, van een maximumbedrag van 50.000.000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen.

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 25.000 frank niet te boven gaan.

ART. 5.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5.000.000 frank verleend worden aan de in het buitenland tewerkgestelde buitengewone rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking. Deze buitengewone rekenplichtigen worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 50.000 frank niet te boven gaan, tenzij voorafgaandelijke toelating van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking of zijn afgevaardigden.

ART. 6.

Bij afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetolagen, van de vergoedingen voor begrafeniskosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties en van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

ART. 7.

Binnen de perken van de toegestane kredietopeningen, mogen fondsen ter beschikking gesteld worden van de rekenplichtigen van de Technische Samenwerking die hun ambt in het buitenland uitoefenen, om hen te veroorloven de nodige uitgaven, beperkt tot de doeleinden vermeld in deze begroting, te doen.

Jaarlijks zal er over deze verrichtingen rekenschap worden gegeven.

ART. 8.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking is gemachtigd de bedragen, door de Regeringen van de bijgestane landen gestort als tussenkomst in de kosten van de te hunner beschikking gestelde Belgische technici, te besteden aan uitgaven voor samenwerking met personeel en bijstand, ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische bijstand met personeel verleent.

Les comptables locaux qui percevront ces recettes peuvent les utiliser pour effectuer les dépenses dont il s'agit dans les conditions prévues par l'article précédent.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 9.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 83.400.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

ART. 10.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 1.565.968.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 11.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 1.361.715.000 francs pour les recettes et à 1.452.195.000 francs pour les dépenses.

ART. 12.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

De plaatselijke rekenplichtigen die deze ontvangsten zullen innen mogen ze aanwenden om de uitgaven waarover het gaat, te doen in de voorwaarden voorzien door vorig artikel.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 9.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 83.400.000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

ART. 10.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 1.565.968.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 11.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1.361.715.000 frank voor de ontvangsten en op 1.452.195.000 frank voor de uitgaven.

ART. 12.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 13.

Les dépenses à imputer à charge de l'article 660.3.A. « Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement » peuvent, quel qu'en soit le montant, être effectuées au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 1972.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

H. FAYAT.

*Le Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement,*

L. HARMEGNIES.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

ART. 13.

De uitgaven aan te rekenen ten laste van artikel 660.3.A. « Netto stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden » mogen welk het bedrag ervan ook weze, uitgevoerd worden door middel van ordonnances van kredietopening.

Gegeven te Brussel, 13 november 1972.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. HARMEL.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

H. FAYAT.

*De Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking,*

L. HARMEGNIES.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1973 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I.

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitements et frais de représentation :		
1.	du Ministre des Affaires étrangères	1.095	
2.	du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur	861	
3.	du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement	861	2.817
11.02	Traitements et indemnités du personnel :		
1.	du Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	6.700	
2.	du Secrétariat du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur	4.094	
3.	du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement	5.300	16.094
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères) :		
1.	Administration centrale	279.228	
2.	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	1.225.110	1.504.338
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		3.000
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		3.250
Total pour le § 1			1.529.499

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
1.	Administration centrale	12.279	
2.	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	1.400	13.679

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1971 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE I.

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

1.055	1.010	Jaarwedden en representatiekosten van :	11.01
955	926	1. de Minister van Buitenlandse Zaken;	
955	926	2. de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel;	
		3. de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.	
6.060	3.865	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel :	11.02
3.896	4.565	1. van het Kabinet van de Minister van Buitenlandse Zaken;	
5.809	7.272	2. van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel;	
		3. van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.	
235.621	217.586	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken) :	11.03
1.053.770 (8.400)	972.406 (9.500)	1. Hoofdbestuur.	
		2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	
3.031	2.690	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
3.185	3.150	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
1.314.337 (8.400)	1.214.396 (9.500)	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

10.985 (200)	11.365	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
1.100	1.050 (224)	1. Hoofdbestuur.	
		2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1973 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Hôtels ministériels (y compris les frais de chauffage)	760	
	2. Administration centrale	49.350	
			50.110
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département :		
	1. Hôtels ministériels	1.000	
	2. Administration centrale	30.125	
	4. Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impressions, de reliures et de fournitures)	26.400	
			57.525
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés).		2.420
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		15.850
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		428
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		280
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		4.645
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie, y compris les frais de voyage à l'étranger des Ministres et des Secrétaires d'Etat (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	73.898	
	2. Indemnités pour missions diverses. — Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.) (L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)	19.702	
			93.600
12.11	Dépenses de formation professionnelle		1.600
12.12	Autres menues dépenses d'administration (les dépenses de cette nature sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).		1.200
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments		
	1. Administration centrale	51.000	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances)	83.500	
			134.500
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Remise en état des locaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.	3.000	
	2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	1.200	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1971 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemenen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
707	510	1. Ministeriële hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten).	
45.200	37.989	2. Hoofdbestuur.	
(3.000)	(6.000)		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnemenen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mecanografische installaties. — Publikaties door het Departement :	12.03
963	763	1. Ministeriële hotels.	
27.100	22.906	2. Hoofdbestuur.	
	(50)		
23.150	21.500	4. Voorlichting, dokumentatie en culturele expansie (met inbegrip van de kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden.)	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (met inbegrip van de verwarmingskosten van het gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen).	12.04
2.420	2.420		
15.000	14.750	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
(69)			
428	400	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
230	210	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
4.350	4.250		
	(15)		
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
70.000	67.900	1. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, met inbegrip van de reiskosten naar het buitenland van de Ministers en van de Staatssecretarissen (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
	(2.195)	2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten. — Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.).	
19.450	18.640	(De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
(6)			
1.600	900	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
		Andere kleine bestuursuitgaven (de uitgaven van deze aard worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	12.12
1.300	1.000		
		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.13
53.500	48.700	1. Hoofdbestuur.	
77.000	72.500	2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).	
(1.500)	(7.170)		
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
3.000	2.300	1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, verhuizing, allerhande kosten, enz.	
1.000	3.500	2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1973 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
3.	Frais divers inhérents à l'occupation du Château du Stuyvenberg, du domaine du Val Duchesse et du Prieuré (organisation de conférences, gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.).	2.450	6.650
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 et 74.04)		146.365
12.21	Emigration dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage)		4.375
12.22	Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.)		7.000
12.23	Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume		100
12.24	Fonds secrets		500
12.25	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie		1.000
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger		11.000
12.27	Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport)		1.200
12.29	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui		29.000
12.30	Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique		250
12.33	Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 et 74.04)		3.000
	Total pour le § 2		586.277
	Total pour le chapitre I.		2.115.776

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	300
33.02	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation sur place de Belges décédés à l'étranger	2.000
33.03	Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle :	
1.	Subventions à des conférenciers, artistes, groupes artistiques belges, etc., qui se produisent à l'étranger et dépenses exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer une présence culturelle belge sur le territoire de leur juridiction	5.000
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé (y compris les dépenses des années antérieures)	40.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1971 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
2.450	3.450	3. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, het domein van het Hertoginnedal en de Priorij (organisatie van conferenties, beheer, benodigdheden, werken, prestaties van derden, toezicht, enz.).	
134.000	123.180 (7.590)	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.04).	12.20
4.375	4.300	Emigratie in het kader van de Intergouvernementele Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).	12.21
6.400	5.800	Geneeskundig Centrum : werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.).	12.22
100	75	Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.	12.23
500	400	Geheime fondsen	12.24
900	800	Aankoop van eretekens voor ridderorden	12.25
11.300 (1.000)	10.689 (1.600)	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	12.26
1.200	1.000	Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer).	12.27
26.500	24.800	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en gehuurd door de Staat.	12.29
300	200 (20)	Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika.	12.30
3.000	3.000	Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.04).	12.33
549.508 (5.775)	511.247 (24.864)	Totaal voor § 2.	
1.863.845 (14.175)	1.725.643 (34.364)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

300	250	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
2.000	1.800 (555)	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafenis kosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.	33.02
3.750	3.434	Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie : 1. Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, kunstenaars en artistieke Belgische groeperingen, enz., die in het buitenland optreden en uitgaven door de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan met het oog op het verzekeren van een zekere culturele aanwezigheid van België binnen hun rechtsgebied.	33.03
66.000	64.000	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sector (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).	33.04

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1973 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.05	Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle, soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité		75
33.07	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille .		625
33.09	Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique		300
Transferts de revenus à l'étranger :			
34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays		70.500
34.02	Subsides à des organismes ou associations internationales		2.500
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays		202.000
34.07	Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers		560
34.12	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, inondations, etc. (les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Ministres)		3.000
34.14	Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté Européenne, et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale		193.000
34.16	Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Affaires étrangères, au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats		500
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			
41.01	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme		310.000
41.02	Fonds du Commerce extérieur		40.000
41.03	Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.)		24.000
Total pour le chapitre III			894.360
CHAPITRE V.			
ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		2.800
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.		8.000
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		35.000
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		5.500
Total pour le chapitre V			51.300
TOTAL POUR LA SECTION I. — AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR			3.061.436

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1971 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
175	195 (2)	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.	33.05
700	656	Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.	33.07
300	200	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.	33.09
Inkomensoverdrachten aan het buitenland :			
66.000 (6.250)	57.186	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	34.01
2.300	1.993	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	34.02
180.792 (162)	170.721	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	34.03
560	445	Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	34.07
5.000	141.500	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz. (de uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd).	34.12
183.000	205.000	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, en in alle andere daarmede verband houdende kosten zijnde de door dit internationaal organisme worden gedekte overblijvende lasten.	34.14
500	505	Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.	34.16
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :			
245.000	227.565	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.	41.01
40.000	20.000	Fonds van de Buitenlandse Handel	41.02
23.080	20.000	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.)	41.03
819.457 (6.412)	915.450 (557)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.			
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOEGENSGOEDEREN.			
2.800	2.500	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
8.000	7.200	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
36.000	35.615	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
5.500	3.158	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
52.300	48.473	Totaal voor hoofdstuk V.	
2.735.602 (20.587)	2.689.566 (34.921)	TOTAAL VOOR SECTIE I. — BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Arr.	LIBELLES	1973 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION II.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service :	
1.	Administration générale de la Coopération au Développement	107.620
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	480
	Total pour le § 1	108.100

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	2.750
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	4.500
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques	11.750
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	230
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. . .	1.800
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	90
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	25
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	260
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	4.860
12.11	Dépenses de formation professionnelle	100
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :	
2.	Administration générale de la Coopération au Développement	15.000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	600
12.20	Publications effectuées par le Département et diffusion d'études sur la Coopération au Développement	2.030

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1971 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE II.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
85.390	78.079	1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.	
450	404	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
85.840	78.483	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2.500 (26)	2.457	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01
4.100 (12)	4.065	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
11.233 (98) 220	9.452	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen met inbegrip van mecanografische installaties.	12.03
780	190	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
86	618	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. .	12.05
22	66	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
	19	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . .	12.08
240	214	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
4.200 (18) 100	3.800 (133) 100	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
		Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
12.100 (24)	10.700	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.13
500	475	2. Algemeen bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.14
1.555	1.248	Publikaties gedaan door het Departement en verspreiding van studies over de Ontwikkelingssamenwerking.	12.20

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1973 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.21	Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (<i>pour mémoire</i>)	—	—
12.22	Conseil consultatif de la Coopération au Développement: allocation du Président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement	—	540
12.23	Organisation de manifestations d'information, conférences, réalisation et projection de courts métrages	—	1.000
12.24	Dépenses de formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement (arrêté royal du 26 janvier 1966)	—	4.000
12.25	Dépenses diverses relatives au recrutement, à la sélection et à la confection de la documentation nécessaire aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement (<i>pour mémoire</i>)	—	—
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	—	750
12.27	Dépenses résultant de l'organisation de commissions mixtes et de conférences ou colloques relatifs à la coopération (locations, travaux, fournitures, prestations de tiers, accueil, hébergement et déplacements des participants). (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)	—	150
Total pour le § 2		—	50.435
Total pour le chapitre I.		—	158.535

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Subside à l'« Association des vétérans coloniaux » et au « Home de Genval » (<i>pour mémoire</i>)	—
33.02	Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique	6.000
33.03	Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et étudiants	500
33.05	Bourses de formation aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement	500
33.06	Subside à l'Union royale belge pour le Zaïre et les pays d'outre-mer (<i>pour mémoire</i>)	—
33.07	Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968)	2.500
33.08	Participation dans les frais de la « Revue de Zoologie et de Botanique Africaines » (<i>pour mémoire</i>)	—
33.09	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	800
33.10	Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de Coopération au Développement	1.200

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01	Contribution au programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.) (<i>pour mémoire</i>)	—
34.02	Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U. (<i>pour mémoire</i>)	—
34.03	Contribution au programme des engrais de l'O.N.U. pour l'alimentation et l'agriculture dans le cadre de la campagne contre la faim dans le monde.	3.000
34.04	Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.)	2.500

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1971 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
5.500 (1.350)	4.500 (1.000)	Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (<i>pro memorie</i>).	12.21
548	404	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : toelage voor de Voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingsonkosten voor verslagen en nota's. — Werkingsonkosten.	12.22
1.465	250	Inrichten van voorlichtingsmanifestaties, voordrachten, verwezenlijken en projecteren van korte films.	12.23
4.750	5.225	Uitgaven voor de opleiding van kandidaten en het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (Koninklijk besluit van 26 januari 1966).	12.24
—	241	Allerlei uitgaven betreffende de werving, de selectie en de samenstelling van de nodige dokumentatie voor de kandidaten en voor het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (<i>pro memorie</i>).	12.25
800 (36)	499 (44)	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	12.26
50	60	Uitgaven veroorzaakt door het inrichten van de gemengde commissies en van conferenties of symposia betreffende de samenwerking (huren, werken, benodigdheden, prestaties van derden, onthaal, logies en verplaatsingen van de deelnemers). (De in rekening gebrachte uitgaven worden in elk geval bepaald door een ministerieel besluit.)	12.27
50.749 (1.564)	44.583 (1.177)	Totaal voor § 2.	
136.589 (1.564)	123.066 (1.177)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

—	400	Toelage aan de « Vereniging der koloniale veteranen » en aan het « Tehuis van Genval » (<i>pro memorie</i>).	33.01
—	—	Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika.	33.02
600	455	Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten.	33.03
450	537	Opleidingsbeurzen ten voordele van kandidaten en personeel van de Ontwikkelingssamenwerking.	33.05
—	100	Toelage aan de Koninklijke Belgische Unie voor Zaire en de Overzeese Gebieden (<i>pro memorie</i>).	33.06
3.444	3.831 (41)	Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).	33.07
—	40	Bijdrage in de kosten van het « Tijdschrift voor Afrikaanse Dier- en Plantkunde » (<i>pro memorie</i>).	33.08
50	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en bedienden gepleegde daden.	33.09
1.500	335	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de Ontwikkelingssamenwerking.	33.10

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

175.000	140.000	Bijdrage in het programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.) (<i>pro memorie</i>).	34.01
10.000	10.000	Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld (<i>pro memorie</i>).	34.02
3.000	1.200	Bijdrage in het meststoffenprogramma van de O.V.N. voor de voeding en de landbouw in het raam van de strijd tegen de honger in de wereld.	34.03
2.500	2.500	Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R)	34.04

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1973 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
34.06	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique (<i>pour mémoire</i>)		—
34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel :		
	1. Rémunérations, indemnités, charges sociales, etc.	1.945.780	
	2. Frais de voyages et de transport des bagages	75.000	
	3. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique	6.000	2.026.780
34.08	Dépenses relatives à l'assistance en personnel accordée à l'enseignement privé à programmes belges au Zaïre, au Rwanda et au Burundi (<i>pour mémoire</i>)		—
34.09	Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (<i>pour mémoire</i>)		—
34.10	Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer (<i>pour mémoire</i>)		—
34.11	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation :		
	1. Bourses d'études et de stage attribuées en Belgique et dans les pays en voie de développement, allocations familiales, frais de voyage, d'accueil, d'équipement, frais médicaux et d'assurance, cours de langues, dépenses de formation, y inclus les rémunérations des chargés de cours et maîtres de stage, frais de déplacement, inscriptions et fournitures scolaires, séminaires, programmes culturels, follow-up, recyclages, actions spécifiques, documentation, indemnités de formation pour les cadres d'entreprises et organismes professionnels, y compris les dépenses des années antérieures	306.000	
	2. Aide sociale et culturelle aux boursiers, étudiants et stagiaires des pays en voie de développement comportant notamment la mise en place de services spécialisés (<i>pour mémoire</i>)	—	
	3. Centres de formation dans les pays en voie de développement : dépenses de personnel notamment des chargés de cours et des maîtres de stage, de fonctionnement et d'entretien et comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place, y compris les dépenses des années antérieures (<i>pour mémoire</i>)	—	
	4. Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. — Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel (<i>pour mémoire</i>)	—	
34.12	Aide sociale et culturelle aux boursiers et stagiaires des pays en voie de développement		306.000 40.000
34.13	Intervention dans les rémunérations et dans les frais de voyage du personnel religieux enseignant et médical au Zaïre, Rwanda et Burundi (arrêté royal du 17 mars 1961) (<i>pour mémoire</i>)		—
34.14	Contribution à l'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round) (<i>pour mémoire</i>) (Crédit à transférer à l'article 600.4.A de la Section particulière.)		—
34.15	Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)		500
34.16	Appui logistique en faveur du personnel de la Coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel :		
	1. Appui logistique en matière de véhicules (y compris les dépenses des années antérieures)	12.000	
	2. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération au Zaïre, Rwanda et Burundi	3.000	
	3. Appui logistique en matière de matériel (y compris les dépenses des années antérieures)	3.500	18.500
34.17	Indemnités généralement quelconques aux chargés de mission dans les pays en voie de développement pour prestations et charges réelles et comprenant entre autres les honoraires, les indemnités de séjour, les frais de voyage et de logement, les frais de contact ainsi que les frais de reproduction des rapports. (Les dépenses prises en charge sont déterminées dans chaque cas par un arrêté ministériel.)		10.000
34.19	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement (les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes)		336.000
34.20	Dépenses afférentes à la participation de la Belgique dans l'exécution des programmes multilatéraux de coopération technique (<i>pour mémoire</i>)		—
34.21	Dépenses de fonctionnement des missions ou sections belges de coopération		31.675

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits - Kredieten (années antéc.) (vorige jaren)	1971 Dépenses - Uitgaven (années antéc.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
70.000	57.685	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties (<i>pro memorie</i>).	34.06
1.612.500 (42)	1.456.732 (1.248)	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel :	34.07
92.000 (20)	—	1. Bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, enz.	
3.000	—	2. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.	
—	—	3. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen.	
(355)	(174)	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel verleend aan het privé-onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (<i>pro memorie</i>).	34.08
17.000	16.000	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (<i>pro memorie</i>).	34.09
50.825	44.570 (219)	Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee (<i>pro memorie</i>)	34.10
292.400	264.790	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding :	34.11
33.000 (59)	—	1. Studie- en stagebeurzen, toegekend in België en in de Ontwikkelingslanden, kinderbijslagen, reis-, ontvangst-, uitrustings-, geneeskundige en verzekeringskosten, taalcursussen, opleidingsuitgaven, met inbegrip van de bezoldigingen van de docenten en stagemeesters, verplaatsingskosten, inschrijvingen, en schoolbenodigdheden, seminaries, culturele programma's, follow-up, herscholing, specifieke acties, documentatie, vergoedingen voor de opleiding van kaderpersoneel van ondernemingen en beroepsorganismen, met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren.	
16.000	—	2. Sociale en culturele hulp aan beursstudenten, studenten en stagiairs van de ontwikkelingslanden met inbegrip van het oprichten van de gespecialiseerde diensten (<i>pro memorie</i>).	
200	—	3. Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden : personeelsuitgaven o.m. voor de docenten en stagemeesters, werkingskosten en onderhoudsuitgaven, met inbegrip van alle gepaste middelen voor de plaatselijke opleiding alsmede van de uitgaven van vorige jaren (<i>pro memorie</i>).	
—	32.845	4. Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen. De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit (<i>pro memorie</i>).	
—	50.000	Sociale en culturele hulp aan beursstudenten en stagiairs van de ontwikkelingslanden. . . .	34.12
—	50.000	Tussenkost in de bezoldigingen en in de reiskosten van het religieus personeel ingedeeld in de onderwijs- en de medische werkzaamheden in Zaïre, Rwanda en Burundi (koninklijk besluit van 17 maart 1961) (<i>pro memorie</i>).	34.13
172.390	172.390	Bijdrage voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst over de graangewassen (Kennedy Round) (<i>pro memorie</i>). (Krediet over te brengen op artikel 600.4.A. van de Afzonderlijke sectie.)	34.14
—	—	Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- samenwerkingsproblemen. (De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.)	34.15
14.300	28.005	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de Technische Bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel :	34.16
3.300	—	1. Logistieke steun inzake voertuigen (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).	
—	—	2. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel in Zaïre, Rwanda en Burundi.	
—	—	3. Logistieke steun inzake materieel (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).	
10.000	—	Algemene vergoedingen aan de zendingsgelastigden in de ontwikkelingslanden voor werkelijke prestaties en lasten o.m. honoraria, verblijfsvergoedingen, reis- en huisvestingskosten, kosten in verband met contacten, alsmede de kosten voor de reproductie van de verslagen. (De in rekening gebrachte uitgaven worden in elk geval bepaald door een ministerieel besluit)	34.17
—	226.700	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden (de aan het onderwijsend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald in vaste uitgaven).	34.19
—	3.940 (479)	Uitgaven met betrekking tot de deelneming van België in de uitvoering van de multilaterale programma's van technische samenwerking (<i>pro memorie</i>).	34.20
30.000	—	Werkingskosten van de Belgische zendingen of secties voor ontwikkelingssamenwerking . . .	34.21

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1973 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
34.22	Recrutement d'experts pour l'exécution de missions de coopération multilatérale (rémunérations, indemnités, charges sociales, frais de voyage et de logement) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
34.23	Autres dépenses relatives à la coopération en personnel (frais de voyage, de déplacements, de logements et soins médicaux, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
34.24	Dépenses de toute nature résultant de contrats conclus en vue de la réalisation de programmes de coopération en personnel (y compris les dépenses des missions d'évaluation et de programmation et les actions d'assistance en personnel liées à la fourniture de biens d'équipement)	—	1.000
34.25	Centres de formation dans les pays en voie de développement. — Dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place (y compris les dépenses des années antérieures)	—	16.000
34.27	Bourses de stage favorisant la formation des cadres des entreprises et organismes professionnels des pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>)	—	—
34.28	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine	—	5.000
34.29	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés	—	9.000
Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale :			
42.01	Versement à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance	—	16.000
Transferts de revenus à l'enseignement libre :			
44.01	Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi : — Subventions-traitements aux associations organisatrices	—	213.000
44.02	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, etc.)	—	15.000
Total pour le chapitre III		—	3.061.455
CHAPITRE IV.			
TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux à l'étranger :			
53.04	Quote-part de la Belgique au Fonds européen de développement de la Communauté Economique Européenne	—	825.000
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :			
64.01	Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement privé de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Total pour le chapitre IV		—	825.000
CHAPITRE V.			
ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	540
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	270
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	—	200
Total pour le chapitre V		—	1.010

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits - Kredieten (années antéc.) (vorige jaren)	1971 Dépenses - Uitgaven (années antéc.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
4.500	1.121	Aanwerving van deskundigen voor de uitvoering van multilaterale ontwikkelingsopdrachten (bezoeken, vergoedingen, sociale lasten, reis- en huisvestingskosten) (<i>pro memorie</i>).	34.22
—	104.620	Andere uitgaven in verband met de bijstand met personeel (reis-, verplaatsings-, huisvestingskosten en geneeskundige zorgen, enz.) (<i>pro memorie</i>).	34.23
—	11.552	Uitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit overeenkomsten afgesloten met het oog op de verwezenlijking in de ontwikkelingslanden van programma's voor bijstand met personeel (met inbegrip van de uitgaven van evaluatie- en programmatoepdrachten en de acties van bijstand met personeel verbonden aan de levering van uitrustingsgoederen).	34.24
—	16.020	Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden. — Uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatse (met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren).	34.25
—	2.771	Stagebeurzen voor de opleiding van kaders van ondernemingen en beroepsorganismen van ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>).	34.27
5.000	5.000	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de arabische vluchtelingen uit Palestina.	34.28
10.000	10.000	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben. . .	34.29
Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid :			
16.000	15.500	Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.	42.01
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
170.000	152.000	Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.	44.01
17.500	15.500	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, enz.).	44.02
2.836.459 (476)	2.847.139 (2.161)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.			
VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan het buitenland :			
781.850 (130.977)	661.644	Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europees Economische Gemeenschap. . .	53.04
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
—	11.910	Bijdrage voor de oprichting van gebouwen voor het privaat onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (<i>pro memorie</i>).	64.01
781.850 (130.977)	673.554	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.			
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
540 (22)	427	Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. . .	74.01
270 (53)	386	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
200	—	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
1.010 (75)	813	Totaal voor hoofdstuk V.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1973 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	54.000
	Total pour le chapitre VI	54.000
	TOTAL POUR LA SECTION II. — COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.	4.100.000

SECTION III.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.)	7.500
34.03	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays :	
	1. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques (O.C.D.E.)	5.800
	2. Quote-part dans le budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.)	9.315
	Total pour le chapitre III	22.615
	TOTAL POUR LA SECTION III. — POLITIQUE SCIENTIFIQUE	22.615
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES	7.184.051

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1971 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het index- 01.01
cijfer der consumptieprijsen.

—	—
—	—
3.755.908 (133.092)	3.644.572 (3.338)

Totaal voor hoofdstuk VI.

TOTAAL VOOR SECTIE II. — ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

SECTIE III.

WETENSCHAPSBELEID.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord Atlantische 34.01
Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).

7.000 6.724

Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen : 34.03

14.280
7.87013.336
7.085

1. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling
(O.E.S.O.).

2. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).

29.150	27.145
29.150	27.145
6.520.660 (153.679)	6.361.283 (38.259)

Totaal voor hoofdstuk III.

TOTAAL VOOR SECTIE III. — WETENSCHAPSBELEID.

TOTAAL VOOR TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1971 — Vastleggingen 1971	Autorisations 1972 — Machtigingen 1972		Autorisations nouvelles 1973 — Nieuwe machtigingen 1973
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1972 — Aangepaste kredieten 1972	
1	2	3	4	5	6

SECTION I.

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.C.D.E. à Paris (pour mémoire)	900	1.726	1.000	—
	Totaux pour le chapitre III	900	1.726	1.000	—

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

83.01	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs	124.669	7.533	73.000	48.400
	Totaux pour le chapitre V	124.669	7.533	73.000	48.400

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régula- risation budgétaire intervient a posteriori	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VI	—	—	—	—
	Totaux pour la Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	125.569	9.259	74.000	48.400

SECTION II.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique	—	—	—	—
-------	--	---	---	---	---

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUTTENGEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)		TTITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.	
ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN			
Ordonnan- cements 1971 — Ordonnan- ceringen 1971	Autorisations 1972 — Machtigingen 1972		Autorisations nouvelles 1973 — Nieuwe machtigingen 1973
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1972 — Aangepaste kredieten 1972 9	
7		9	10
TEKSTEN			11
			12

SECTIE I.

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de O.E.S.O. te 53.01
Parijs (*pro memorie*).

900	1.680	1.000	—
900	1.680	1.000	—

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, 83.01
gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke
van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking
ernede.

103.868	43.627	73.000	48.400
103.868	43.627	73.000	48.400

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Interne verrichtingen.

Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven 03.01
waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.

5.000	—	10.000	8.000
5.000	—	10.000	8.000
109.768	45.307	84.000	56.400

Totalen voor hoofdstuk VI.

Totalen voor Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

SECTIE II.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Verwezenlijking van projecten van technische en economische samen- 53.01
werking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België.

—	—	185.000	284.328
---	---	---------	---------

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

		ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
Art.	LIBELLES	Engagements 1971 — Vastleggingen 1971	Autorisations 1972 — Machtigingen 1972		Autorisations nouvelles 1973 — Nieuwe machtigingen 1973
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1972 — Aangepaste kredieten 1972 5	
53.02	Contribution au programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.)	—	—	—	—
53.03	Dotation au fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round) dont la contrepartie est mise à la disposition des pays en voie de développement en vue de la réalisation de projets de développement (Crédit à transférer à l'article 600.4.A. de la Section particulière.)	—	—	—	—
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre.				
64.01	Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre III . . .	—	—	—	—
CHAPITRE V.					
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.					
Octrois de crédits et participations à l'étranger.					
83.01	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les missions belges de coopération et autres immeubles relevant de la coopération au développement. — Frais divers y relatifs	19.794	206	20.000	35.000
83.02	Affiliation de la Belgique à l'Association Internationale de Développement	—	—	—	—
83.03	Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'Assistance technique de la Banque Asiatique de Développement	—	—	—	—
83.04	Participation de la Belgique au Fonds de diversification de l'Accord international sur le Café (pour mémoire)	—	—	—	—
83.05	Fonds d'Investissement et de Développement des Pays d'Outre-Mer.	—	—	—	—
83.06	Participation de la Belgique au Groupe consultatif de la Recherche agronomique internationale	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre V . . .	19.794	206	20.000	35.000
CHAPITRE VI.					
DIVERS.					
Opérations internes.					
03.01	Avance permanente en vue du paiement de dépenses pour missions urgentes dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori (pour mémoire)	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VI . . .	—	—	—	—
	Totaux pour la Section II. — Coopération au Développement . .	19.794	206	20.000	35.000
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES	145.363	9.465	94.000	83.400

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1971 — Ordonnan- ceringen 1971	Autorisations 1972 — Machtigingen 1972		Autorisations nouvelles 1973 — Nieuwe machtigingen 1973		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1972 — Aangepaste kredieten 1972			
7	8	9	10	11	12
—	—	—	212.500	Bijdrage in het programma der Verenigde Naties voor de Ontwikke- ling (P.V.N.O.).	53.02
—	—	—	180.000	Dotatie aan het fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over de graangewassen (Kennedy Round) waarvan de tegenpartij ter beschikking gesteld wordt van de ontwikkelings- landen met het oog op de verwezenlijking van ontwikkelings- projecten. (Krediet over te dragen naar artikel 600.4.A. van de Afzonderlijke Sectie.)	53.03
—	—	10.000	20.000	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
—	—	195.000	696.828	Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaire, Rwanda en Burundi.	64.01
				Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.					
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.					
Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.					
7.000	20.771	20.000	35.000	Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de Belgische samen- werkingszendingen en andere gebouwen welke van de ontwikke- lingssamenwerking afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ernede.	83.01
—	680.000	680.000	661.740	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie	83.02
—	—	7.000	6.000	Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor Technische Bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank.	83.03
—	—	20.000	—	Deelneming van België aan het Diversificatiefonds van de Interna- tionale Koffieorganisatie (<i>pro memorie</i>).	83.04
—	—	100.000	100.000	Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds	83.05
—	—	20.000	10.000	Deelneming van België aan de Raadgevende Groep van de Inter- nationale Landbouwnavorsing.	83.06
7.000	700.771	847.000	812.740	Totalen voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.					
DIVERSEN.					
Interne verrichtingen.					
2.000	—	—	—	Bestendig voorschot met het oog op de betaling van uitgaven voor dringende opdrachten waarvan de budgetaire regularisatie a posteriori zal geschieden (<i>pro memorie</i>).	03.01
2.000	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
9.000	700.771	1.042.000	1.509.568	Totalen voor Sectie II. — Ontwikkelingssamenwerking.	
118.768	746.078	1.126.000	1.565.968	TOTALEN VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1973 — Saldo op 1 januari 1973	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	---------	---	--

**L. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.**

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

**FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.**

600	1	A	a) Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967) :		
			Soldes	17.583	
			Recettes :		
			— recettes fiscales affectées		125.000
			(Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur est autorisé à s'engager à concurrence de 300 millions.)		
			Dépenses :		
			— non patrimoniales :		
			— Subsidés intérêts :		
			Commerce extérieur		
			b) Octroi de bonifications complémentaires au taux d'intérêt des crédits destinés à l'exportation de biens d'équipement belges, destinées à compenser les charges résultant du paiement de ceux-ci par anticipation :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— non patrimoniales		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			c) Octroi de bonifications spéciales au taux d'intérêt des crédits destinés à l'exportation de biens d'équipement belges pour lesquels des procédés technologiques nouveaux sont mis en application :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— non patrimoniales		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	2	A	Fonds du Commerce extérieur (art. 5 de la loi du 24 mars 1954) :		
			Soldes	45.582	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.02 du budget ordinaire de 1973)	40.000	
			— particulières : non patrimoniales	4.000	
					44.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	3	A	Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan Oriental :		
			Soldes	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1973 — Saldo op 31 december 1973	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
--	---	---	-------	------	-------	----------------------------------

I. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

	a) Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967) :	600	1	A
	— Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	— toegewezen fiscale ontvangsten.			
	(Aan de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel wordt machtiging verleend vastleggingen te doen tot een beloop van 300 miljoen.)			
	Uitgaven :			
	— niet patrimoniale :			
142.583	— Toelagen-interesten :			
	Buitenlandse Handel.			
	b) Aanvullende rente-subsidies toe te kennen in verband met kredieten verleend naar aanleiding van de uitvoer van Belgische uitrustingsgoederen, ter compensatie van de lasten die uit de vooruitbetaling van de rente ontstaan.			
	— Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	— niet-patrimoniale.			
	Uitgaven :			
	— niet patrimoniale.			
	c) Speciale rentesubsidies toe te kennen in verband met kredieten verleend naar aanleiding van de uitvoer van Belgische uitrustingsgoederen waarvoor nieuwe technologische procédés worden toegepast.			
	— Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	— niet patrimoniale.			
	Uitgaven :			
	— niet patrimoniale.			
	Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 5 van de wet van 24 maart 1954) :	600	2	A
49.582	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	— van budgettaire oorsprong (art. 41.02 van de gewone begroting voor 1973)	40.000		
	— bijzondere : niet-patrimoniale	4.000		
	Uitgaven :			
40.000	— niet-patrimoniale.			
	Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan :	600	3	A
	— Saldo's.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Lib.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1973 — Saldo op 1 januari 1973	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	4	A	Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— non patrimoniales		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	63.165	169.000

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	A	Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges :		
			Soldes	3.400	
			Recettes :		
			— particulières : patrimoniales		—
			Dépenses :		
			— patrimoniales		
630	2	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie :		
			Soldes	334	
			Recettes :		
			— non patrimoniales		650
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre II	3.734	650

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	A	Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen :		
			Soldes	44	
			Recettes		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1973 — Saldo op 31 december 1973	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
--	---	---	-------	------	-------	----------------------------------

Ontvangsten :

— bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale.

Hulpfonds voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van export-projecten :

600

4

A

Saldo's.

Ontvangsten :

— niet-patrimoniale.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale.

182.583

49.582

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties hetzij als kantelarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of-consulaire posten :

630

1

A

Saldo's.

Ontvangsten :

— bijzondere : patrimoniale.

Uitgaven :

— patrimoniale.

3.400

Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen :

630

2

C

484

Saldo's.

Ontvangsten :

— niet-patrimoniale.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale.

500

3.900

484

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Annakasteel in een Europese Club :

660

1

A

44

Saldo's.

Ontvangsten.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale.

—

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1973 — Saldo op 1 januari 1973	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
660	2	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux :		
			Soldes	22	
			Recettes		65
			Dépenses : — non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre III	66	65
			Totaux pour la section I	66.965	169.715
			Totaux pour le Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	66.965	169.715

II. — SECTEUR COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	4	A	Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round) :		
			Soldes	73.666	
			Recettes : — d'origine budgétaire (art. 53.03 des dépenses extraordinaires)		180.000
			Dépenses : — non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	73.666	180.000

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	2	A	Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel :		
			Soldes	9.253	
			Recettes : — particulières : non patrimoniales		25.000
			Dépenses : — non patrimoniales		
660	3	A	Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie Nationale) :		
			Soldes	839.675	

(In duizendtrallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1973 — Saldo op 31 december 1973	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
			Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen :	660	2	C
		25	Saldo's.			
			Ontvangsten.			
			Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
	62					
	62	69	Totalen voor hoofdstuk III.			
	186.545	50.135	Totalen voor Sectie I.			
	186.545	50.135	Totalen voor de Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.			

II. — SECTOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

			Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangewassen (Kennedy Round) :	600	4	A
		16	Saldo's.			
			Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 53.03 van buitengewone uitgaven).			
			Uitgaven : — niet patrimoniale.			
	253.650					
	253.650	16	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

			Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent :	660	2	A
		9.253	Saldo's.			
			Ontvangsten : — bijzondere : niet patrimoniale.			
			Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
	25.000					
			Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964) met betrekking op de Nationale Loterij :	660	3	A
		839.675	Saldo's.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1973 — Saldo op 1 januari 1973	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		957.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	4	A	Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel :		
			Soldes	2	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		25.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	5	A	Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 : « Compte de pensions complémentaires des enseignants » en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance :		
			Soldes	1.316	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		5.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
Totaux pour le chapitre III				850.246	1.012.000
Totaux pour la section I				923.912	1.192.000
Totaux pour le secteur Coopération au Développement				923.912	1.192.000
TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE				990.877	1.361.715

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 novembre 1972.

Par le Roi :

BAUDOUIN.

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1973 — Saldo op 31 december 1973	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
		Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			
957.000		Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
		Stortingen van de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere cyclus van het middelbaar onderwijs met Belgische programma's in de ontwikkelingslanden aan de welke de Belgische Regering samenwerking inzake personeel verleent :	660	4	A
	2	Saldo's.			
		Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			
25.000		Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
		Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 : « Rekening van de aanvullende pensioen en voor de leerkrachten » ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven :	660	5	A
	1.316	Saldo's.			
		Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			
5.000		Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
1.012.000	850.246	Totalen voor hoofdstuk III.			
1.265.650	850.262	Totalen voor sectie I.			
1.265.650	850.262	Totalen voor de sector Ontwikkelingssamenwerking.			
1.452.195	900.937	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.			

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
13 november 1972.

Van Koningswege :

BOUDEWIJN.

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

H. FAYAT.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

L. HARMEGNIES.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. HARMEL.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

H. FAYAT.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

L. HARMEGNIES.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1973.

ART. 5.

Depuis le début de l'année 1972, à la demande de la Cour des Comptes, des comptables extraordinaires ont été mis en place dans les pays assistés par la Belgique, en vue de la réalisation de projets spécifiques de coopération.

Le texte dont l'insertion est demandée a pour but de fixer d'une part le montant des avances de fonds qui peuvent leur être consenties et d'autre part le montant des créances qu'ils sont autorisés à payer.

Les avances de fonds sont limitées au montant admis pour les autres comptables extraordinaires du Département. Par contre, compte tenu de l'importance des projets à réaliser et du fait que l'activité de ces comptables s'exerce à l'étranger, le montant des créances qu'ils sont autorisés à payer a été porté à 50.000 francs.

Il est prévu, d'autre part, que, moyennant autorisation préalable, ce montant de 50.000 francs pourra être dépassé. Ce sera le cas notamment lorsque certaines créances payables en monnaies locales ne pourront faire l'objet d'un ordonnancement en Belgique.

ART. 7.

L'insertion de cette disposition, demandée par la Cour des Comptes, se justifie par le fait que jusqu'à présent les comptes du Trésor belge tenus, dans les pays assistés, par les comptables des missions de coopération, sont alimentés en fonds par des avances de trésorerie.

Ces avances sont couvertes par une imputation budgétaire provisoire réalisée au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit qui sont régularisées au profit du Trésor après constatation des dépenses des comptables.

La disposition nouvelle a pour objet de donner un caractère légal à ces avances consenties actuellement sous la seule autorité du Ministre des Finances.

ART. 8.

L'alinéa qu'il est proposé d'ajouter à cet article a pour but d'uniformiser le mode de régularisation des dépenses des comptables en cause, en étendant aux alimentations provenant des versements des pays assistés, le système de couverture par ordonnance d'ouverture de crédit instauré par l'article précédent pour les avances du Trésor.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van het begrotingsjaar 1973.

ART. 5.

Sinds de aanvang van het jaar 1972 werden op aanvraag van het Rekenhof buitengewone rekenplichtigen door België in de bijgestane landen aangesteld met het oog op het verwezenlijken van specifieke samenwerkingsprojecten.

De tekst waarvan de inlassing verzocht wordt heeft tot doel het bedrag van de geldvoorschotten vast te leggen die hen mogen toegestaan worden, en anderzijds het bedrag van de schuldvorderingen die zij mogen betalen.

De geldvoorschotten zijn beperkt tot het bedrag dat aanvaard is voor de andere buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Daarentegen, rekening houdende met het belang der te verwezenlijken projecten en wegens het feit dat de werking van deze rekenplichtigen in het buitenland geschiedt, werd het bedrag van de schuldvorderingen die zij mogen betalen tot 50.000 frank opgevoerd.

Anderzijds wordt voorzien, dat, mits voorafgaandelijke toelating, dit bedrag van 50.000 frank mag overschreden worden. Dit zal onder andere het geval zijn wanneer voor sommige in plaatselijke munt betaalbare schuldvorderingen in België geen ordonnanciering kan geschieden.

ART. 7.

Het inlassen van deze beschikking, gevraagd door het Rekenhof, is verantwoord door het feit dat tot op heden de rekeningen van de Belgische Schatkist, gehouden in de bijgestane landen door de rekenplichtigen van de samenwerkingszendingen gespijsd worden in fondsen door schatkistvoorschotten.

Deze voorschotten zijn gedekt door een voorlopige begrotingsaanrekening bij middel van een ordonnantie voor kredietopening die aangestuurd worden ten gunste van de Schatkist na vaststelling der boekhoudkundige uitgaven.

De nieuwe beschikking heeft als doel de thans onder het gezag van de Minister van Financiën alleen toegestane voorschotten te legaliseren.

ART. 8.

Het lid dat voorgesteld wordt bij dit artikel te voegen heeft tot doel de wijze van regulariseren der uitgaven van de betrokken rekenplichtigen eenvormig te maken, door uitbreiding tot de bevoorrading voortkomende van de stortingen van de bijgestane landen van het stelsel van dekking door ordonnanciering van kredietopeningen ingesteld door vorig artikel voor de Schatkistvoorschotten.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****TITRE I.****DÉPENSES ORDINAIRES.****SECTION I.****AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE ÉTRANGER.****CHAPITRE I.****Dépenses de consommation.****§ 1^{er}. Salaires et charges sociales.**

ART. 11.01.1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires étrangères.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
111 Salaire proprement dit F	1.095.000	1.055.000	1.010.000

ART. 11.01.2. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
111 Salaire proprement dit F	861.000	955.000	926.000

ART. 11.01.3. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
111 Salaire proprement dit F	861.000	955.000	926.000

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel :*

11.02.1. Du Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.

	1973	1972	1971
	6.700.000	6.060.000	3.865.000

Classification économique :

	1973	1972	1971
111 Salaire proprement dit F	5.970.000	5.549.000	3.402.000
dont :			
— retenues veuves et orphelins . . .	—	—	—
— retenues sécurité sociale	35.000	31.000	29.000

Décomposition :

Traitements barémiques	4.096.000	3.454.000	1.468.000
Allocation de programmation	140.000	60.000	60.000
Indemnités de Cabinet	860.000	800.000	800.000
Indemnités de départ	—	—	—
Majoration index	824.000	1.200.000	1.041.000
Allocations de foyer et de résidence .	43.000	24.000	24.000
Majoration index	7.000	11.000	9.000

Totaux F 5.970.000 5.549.000 3.402.000

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****SECTIE I.****BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.****HOOFDSTUK I.****Consumptieve bestedingen.****§ 1. Lonen en sociale lasten.**

ART. 11.01.1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Zaken.*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

ART. 11.01.2. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel.*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

ART. 11.01.3. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel :*

11.02.1. Van het Kabinet van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon
waarvan :
— afhoudingen weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Barema bezoldigingen.
Programmatietoelage.
Kabinetsvergoedingen.
Vergoedingen voor vertrek.
Verhoging index.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.

Totaal.

	1973	1972	1971	
112 Allocations directes F	330.000	311.000	278.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				
Indemnités au chauffeurs	162.000	162.000	162.000	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	150.000	80.000	55.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	18.000	69.000	61.000	Verhoging index.
Totaux . . F	330.000	311.000	278.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales . . . F	400.000	200.000	185.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . F	6.700.000	6.060.000	3.865.000	Algemene totalen.

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	—	75.000	—	75.000
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunkt-Kabinetschef</i> . . .	—	55.000	—	55.000
2 Conseillers de Cabinet. — <i>Kabinetsadviseurs</i>	994.000	—	—	994.000
1 Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	50.000	—	50.000
1 Secrétaire particulier avec rang de conseiller. — <i>Privaat- secretaris met rang van adviseur</i>	—	50.000	—	50.000
2 Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i>	679.000	—	—	679.000
1 Attaché. — <i>Attaché</i>	—	30.000	—	30.000
2 Chefs administratifs. — <i>Bestuurchefs</i>	623.000	40.000	—	663.000
2 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauhefs</i>	—	40.000	—	40.000
1 Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	—	20.000	—	20.000
2 Rédacteurs de Cabinet. — <i>Kabinetsopstellers</i>	214.000	10.000	—	224.000
2 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	—	40.000	—	40.000
2 Rédacteurs-comptables. — <i>Opstellers-rekenplichtigen</i> . . .	—	30.000	172.000	202.000
1 Aide vérificateur. — <i>Hulpverificateur</i>	—	20.000	181.000	201.000
1 Commis-sténodactylographe secrétaire de Cabinet. — <i>Klerk stenotypiste-Kabinetssecretaresse</i>	167.000	20.000	—	187.000
2 Commis-sténodactylographes secrétaires. — <i>Klerk-steno- typisten-secretarissen</i>	—	40.000	—	40.000
1 Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-steno- typiste</i>	169.000	20.000	—	189.000
2 Commis-sténodactylographes. — <i>Klerk-stenotypisten</i> . . .	—	40.000	—	40.000
5 Expéditionnaires. — <i>Expeditionairs</i>	—	100.000	235.000	335.000
1 Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	—	20.000	—	20.000
1 Téléphoniste de Cabinet. — <i>Telefonist bij het Kabinet</i> . .	140.000	20.000	—	160.000
1 Conducteur d'auto mécanicien de Cabinet. — <i>Autobestuur- der-mecanicien bij het Kabinet</i>	177.000	20.000	—	197.000
1 Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-meca- nicien</i>	—	20.000	—	20.000
3 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	60.000	345.000	405.000
1 Premier ouvrier spécialiste A. — <i>Eerste werkman vakman A</i>	—	20.000	—	20.000
1 Nettoyeuse temporaire. — <i>Tijdelijke schoonmaakster</i> . . .	—	20.000	—	20.000
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> . . F	3.163.000	860.000	933.000	4.956.000

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
Indemnités aux chauffeurs. — Vergoedingen aan auto- bestuurders	162.000	—	—	162.000
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats- toelagen	43.000	—	—	43.000
Allocations familiales. — Kinderbijslagen	—	—	—	—
Pécule de vacances. — Verlofgeld	150.000	—	—	150.000
Cotisations patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen	400.000	—	—	400.000
Augmentation index. — Verhoging index	849.000	—	—	849.000
Allocation de programmation. — Programmatietoelage	140.000	—	—	140.000
TOTAUX. — TOTALEN F	4.907.000	860.000	933.000	6.700.000

11.02.2. Du Secrétariat du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur.

11.02.2. Van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Buiten-
landse Handel.

	1973	1972	1971	
	4.094.000	3.896.000	4.565.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1973	1972	1971	
111 Salaire proprement dit F	3.814.000	3.552.000	4.227.000	111 Eigenlijk loon
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	84.000	79.000	75.000	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	2.581.000	1.160.000	1.884.000	Barema bezoldigingen.
Allocation de programmation	64.000	70.000	70.000	Programmatietoelage.
Indemnités de Cabinet	665.000	1.025.000	1.025.000	Kabinetsvergoedingen.
Indemnités de départ	—	—	—	Vergoedingen voor vertrek.
Majoration index	504.000	1.285.000	1.237.000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	—	8.000	8.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	4.000	3.000	Verhoging index.
Somme pour parer à toute éventualité	—	—	—	Bedrag bestemd om het hoofd te bieden aan alle eventualiteiten.
Totaux F	3.814.000	3.552.000	4.227.000	Totalen.
112 Allocations directes F	188.000	233.000	227.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités aux chauffeurs	135.000	135.000	135.000	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	38.000	40.000	40.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	15.000	58.000	52.000	Verhoging index.
Totaux F	188.000	233.000	227.000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales F	92.000	111.000	111.000	113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	4.094.000	3.896.000	4.565.000	Algemene totalen.

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de secrétariat. — <i>Chef van het secretariaat</i> . . . F	—	55.000	—	55.000
2 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	100.000	—	100.000
1 Secrétaire particulier. — <i>Privaatsecretaris</i>	—	30.000	—	30.000
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	40.000	—	40.000
1 Chef administratif de Cabinet. — <i>Kabinetsbestuurschef</i> .	351.000	20.000	—	371.000
1 Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	—	20.000	—	20.000
2 Secrétaires administratifs. — <i>Administratieve secretarissen</i> .	—	40.000	—	40.000
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	351.000	20.000	—	371.000
1 Sous-chef de bureau de Cabinet. — <i>Kabinetsonderbureauchef</i>	294.000	20.000	—	314.000
2 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	—	40.000	301.000	341.000
4 Commis. — <i>Klerken</i>	—	80.000	734.000	814.000
1 Commis-sténodactylographe secrétaire. — <i>Klerk-stenotypiste- secrétresse</i>	—	20.000	—	20.000
1 Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	—	20.000	—	20.000
1 Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	—	20.000	—	20.000
2 Messagers-huissiers. — <i>Bode-deurwachters</i>	—	40.000	193.000	233.000
4 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	80.000	357.000	437.000
2 Nettoyeuses temporaires. — <i>Tijdelijke schoonmaaksters</i> .	—	20.000	—	20.000
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> . . . F	996.000	665.000	1.585.000	3.246.000
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan auto- bestuurders</i>	135.000	—	—	135.000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- toelagen</i>	—	—	—	—
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	—	—	—	—
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	38.000	—	—	38.000
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i>	92.000	—	—	92.000
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	519.000	—	—	519.000
Somme pour parer à toute éventualité. — <i>Bedrag bestemd om het hoofd te bieden aan alle eventualiteiten</i>	—	—	—	—
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> . .	64.000	—	—	64.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F	1.844.000	665.000	1.585.000	4.094.000

11.02.3. Du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement. | 11.02.3. Van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
	5.300.000	5.809.000	7.272.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1973	1972	1971	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit F	4.880.000	5.338.000	6.443.000	111 Eigenlijk loon
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	65.000	61.000	58.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	3.615.000	3.180.000	3.691.000	Baremabezoldigingen.
Allocation de programmation	200.000	100.000	145.000	Programmatietoelage.
Indemnités de Cabinet	620.000	570.000	650.000	Kabinetsvergoedingen.
Indemnités de départ	—	321.000	—	Vergoedingen voor vertrek.
Majoration index	431.000	1.152.000	1.940.000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	12.000	10.000	12.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	2.000	5.000	5.000	Verhoging index.
Totaux . . . F	4.880.000	5.338.000	6.443.000	Totalen.
112 Allocations directes F	385.000	436.000	469.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités aux chauffeurs	150.000	150.000	107.000	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	150.000	120.000	126.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	60.000	60.000	141.000	Kinderbijslagen.
Majoration index	25.000	106.000	95.000	Verhoging index.
Totaux . . . F	385.000	436.000	469.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales F	35.000	35.000	360.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	5.300.000	5.809.000	7.272.000	Algemene totalen.

FONCTIONS	Indemnité tenant lieu de traitement	Indemnité de Cabinet	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine	Totaux
—	—	—	—	—
FUNCITIES	Als wedde geldende vergoeding	Kabinets- vergoeding	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totalen
3 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	560.000	150.000	—	710.000
1 Attaché. — <i>Attaché</i>	300.000	30.000	—	330.000
1 Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i>	380.000	—	—	380.000
2 Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	500.000	—	—	500.000
3 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureaucheefs</i>	900.000	60.000	—	960.000
1 Chef de section adjoint. — <i>Adjunct sectiechef</i>	200.000	20.000	—	220.000
1 Adjoint opératif. — <i>Operatief adjunkt</i>	—	20.000	—	20.000
2 Chefs de section. — <i>Sectiecheefs</i>	—	40.000	—	40.000
2 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	—	40.000	—	40.000
1 Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-steno- typiste</i>	—	20.000	—	20.000
1 Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	—	20.000	—	20.000
1 Commis. — <i>Klerk</i>	—	20.000	—	20.000
3 Commis-sténodactylographes. — <i>Klerk-stenotypisten</i>	610.000	60.000	—	670.000
1 Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-kamerbewaarder</i>	—	20.000	—	20.000
1 Huissier. — <i>Bodekamerbewaarder</i>	—	20.000	—	20.000
1 Facteur. — <i>Postman</i>	—	20.000	165.000	185.000
2 Premiers ouvriers. — <i>Eerste werklieden</i>	—	40.000	—	40.000
1 Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold werkman</i>	—	20.000	—	20.000
1 Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>	—	20.000	—	20.000
Sous-totaux. — Subtotalen . . . F	3.450.000	620.000	165.000	4.235.000

FONCTIONS	Indemnité tenant lieu de traitement	Indemnité de Cabinet	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine	Totaux
—	—	—	—	—
FUNCTIONIES	Als wedde geldende vergoeding	Kabinets- vergoeding	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totalen
Indemnités aux chauffeurs. — Vergoedingen aan auto- bestuurders	150.000	—	—	150.000
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats- toelagen	12.000	—	—	12.000
Allocations familiales. — Kinderbijslagen	60.000	—	—	60.000
Pécule de vacances. — Verlofgeld	150.000	—	—	150.000
Cotisations patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen	35.000	—	—	35.000
Augmentation index. — Verhoging index	458.000	—	—	458.000
Allocation de programmation. — Programmatietoelage	200.000	—	—	200.000
TOTAUX. — TALEN . . F	4.515.000	620.000	165.000	5.300.000

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères) :

11.03.1. Administration centrale.

1973	1972	1971
279.228.000	235.621.000	217.586.000

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Classification économique :

	1973	1972	1971
111 Salaire proprement dit F	245.239.000	205.199.000	192.886.000
dont :			
— retenues veuves et orphelins	12.138.000	11.740.000	11.180.000
— retenues sécurité sociale	2.727.000	2.615.000	2.490.000
— caisse ouvriers	166.000	158.000	150.000
Décomposition :			
Traitements barémiques	202.144.000	130.404.000	123.851.000
Allocation de programmation	6.140.000	6.140.000	5.350.000
Promotions de grades et augmentations baré- miques	7.875.000	4.100.000	2.800.000
Recrutements dans les limites des cadres . .	6.000.000	1.315.000	1.000.000
Adaptation des cadres	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles	— 3.981.000	— 768.000	— 531.000
Majoration index	23.938.000	60.502.000	57.035.000
Allocations de foyer et de résidence . . .	2.833.000	2.465.000	2.450.000
Majoration index	290.000	1.041.000	931.000
Totaux . . F	245.239.000	205.199.000	192.886.000

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambtwaarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken) :

11.03.1. Hoofdbestuur.

Zie uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon
waarvan :
— afhoudingen weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
— werkliedenkas.
Samenstelling :
Baremabezoldigingen.
Programmatietoelage.
Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Aanpassing der kaders.
Vermindering voor voorzienbare uitdienst- tredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.
Totaal.

		1973	1972	1971	
		—	—	—	
112 Allocations directes F		22.755.000	22.366.000	21.100.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					
Pécule de vacances		11.470.000	9.500.000	8.700.000	Verlofgeld.
Allocations familiales		9.525.000	7.900.000	7.900.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance		550.000	350.000	350.000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles		100.000	100.000	100.000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail		10.000	10.000	50.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index		1.100.000	4.506.000	4.000.000	Verhoging index.
Totaux . . . F		22.755.000	22.366.000	21.100.000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales F		11.234.000	8.056.000	3.600.000	113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F		279.228.000	235.621.000	217.586.000	Algemene totalen.

L'augmentation de 43.607.000 francs résulte principalement de la hausse de l'indice des prix de détail et de l'adaptation des crédits prévus pour les traitements barémiques, promotions de grade et recrutements.

De vermeerdering met 43.607.000 frank vloeit in hoofdzaak voort uit de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen evenals uit de aanpassing van de kredieten voorzien voor de baremabezoldigingen, bevorderingen in graad en aanwervingen.

11.03.2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.

11.03.2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
	1.225.110.000	1.053.770.000	972.406.000	
		(8.400.000)	(9.500.000)	
Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel.				Zie uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.
A. Carrière du Service extérieur.				A. Carrière van de Buitenlandse Dienst.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit F	266.628.000	214.233.000	210.731.000	111 Eigenlijk loon
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	16.100.000	15.300.000	14.500.000	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	4.400.000	4.200.000	4.000.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				
Traitements barémiques	215.421.000	140.538.000	135.285.000	Baremabezoldigingen.
Allocation de programmation	6.954.000	5.021.000	4.675.000	Programmatietoelage.
Promotions de grade et augmentations barémiques	7.327.000	5.086.000	7.797.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	17.578.000	7.739.000	4.252.000	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles	— 5.135.000	— 2.598.000	— 2.145.000	Vermindering voor voorzienbare uitdienst-tredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	24.483.000	58.447.000	60.867.000	Verhoging index.
Totaux . . . F	266.628.000	214.233.000	210.731.000	Totalen.
112 Allocations directes F	387.326.000	353.618.000	324.849.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				
Indemnité de poste des agents de la carrière du Service extérieur en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires	329.726.000	300.118.000	275.849.000	Postvergoeding van de agenten van de carrière van de Buitenlandse Dienst in dienst in de diplomatieke en consulaire posten.
Indemnité de logement des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale	6.000.000	5.000.000	4.400.000	Huisvestingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur.

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
Indemnité de transfert des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale	3.000.000	3.000.000	2.600.000	Overplaatsingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Indemnité d'installation des agents de la carrière du Service extérieur	6.000.000	5.500.000	5.000.000	Installatievergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Indemnité de gérance des agents de la carrière du Service extérieur	7.500.000	6.500.000	6.000.000	Waarnemingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Pécule de vacances	2.500.000	1.900.000	1.900.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	32.000.000	31.000.000	28.600.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	400.000	400.000	300.000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	200.000	200.000	200.000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Totaux . . . F	387.326.000	353.618.000	324.849.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	7.827.000	5.600.000	4.600.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	661.781.000	573.451.000	540.180.000	Algemene totalen.

B. Carrière de Chancellerie.

B. Kanselarijcarrière.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit F	55.820.000	43.268.000	44.376.000	111 Eigenlijk loon
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	3.680.000	3.465.000	3.300.000	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	960.000	935.000	890.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	40.685.000	25.451.000	25.462.000	Baremabezoldigingen.
Allocation de programmation	1.729.000	1.294.000	1.191.000	Programmatietoelage.
Promotions de grade et augmentations barémiques	3.131.000	2.683.000	2.883.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	5.960.000	2.316.000	2.699.000	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles	— 1.238.000	— 1.331.000	— 833.000	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	5.053.000	12.355.000	12.574.000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	500.000	500.000	400.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Totaux . . . F	55.820.000	43.268.000	44.376.000	Totalen.
112 Allocations directes F	70.670.000	66.794.000	63.031.000	112 Directe toelagen.
Décomposition :				Samenstelling :
Indemnité de poste des agents de la carrière de chancellerie en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires	55.170.000	53.694.000	50.831.000	Postvergoeding van de agenten van de kanselarijcarrière in dienst in de diplomatieke en consulaire posten.
Indemnité de logement des agents de la carrière de chancellerie adjoints à l'Administration centrale	1.500.000	1.500.000	1.300.000	Huisvestingsvergoeding van de agenten van de kanselarijcarrière toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Pécule de vacances	1.500.000	1.100.000	1.100.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	12.000.000	10.000.000	9.400.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	400.000	400.000	300.000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	100.000	100.000	100.000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Totaux . . . F	70.670.000	66.794.000	63.031.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	3.826.000	3.100.000	2.400.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	130.316.000	113.162.000	109.807.000	Algemene totalen.

C. Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires. | C. Hulp personeel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten.

Classification économique :

	1973	1972	1971
111 Salaire proprement dit F	307.542.000	260.795.000 (8.400.000)	222.745.000 (9.500.000)

Décomposition :

Traitements	249.974.000	208.432.000 (8.400.000)	199.673.000 (9.500.000)
Allocation de programmation	—	547.000	385.000
Promotions et augmentations	38.428.000	31.076.000	14.827.000
Recrutements	19.140.000	20.740.000	7.860.000

Totaux . . F 307.542.000 260.795.000
(8.400.000) 222.745.000
(9.500.000)

112 Allocations directes F 109.086.000 90.961.000 86.325.000

Décomposition :

Indemnité de poste	102.086.000	85.961.000	81.825.000
Allocations familiales	6.500.000	4.500.000	4.000.000
Indemnité à des agents consulaires non rétribués	500.000	500.000	500.000

Totaux . . F 109.086.000 90.961.000 86.325.000

113 Contributions patronales :
— aux assurances sociales F 16.385.000 15.401.000 13.349.000

Totaux généraux . . F 433.013.000 367.157.000
(8.400.000) 322.419.000
(9.500.000)

Totaux A + B + C . . F 1.225.110.000 1.053.770.000
(8.400.000) 972.406.000
(9.500.000)

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Samenstelling :

Bezoldigingen.

Programmatietoelage.

Bevorderingen en verhogingen.

Aanwervingen.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Postvergoeding.

Kinderbijslagen.

Vergoeding aan de niet bezoldigde consulaire agenten.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :
— sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Totalen A + B + C.

Augmentation de 171.340.000 francs justifiée par :

- la hausse de l'indice des prix de détail;
- l'adaptation des crédits relatifs aux traitements barémiques, promotions de grade, recrutements, allocations familiales et charges sociales ensuite de la nécessité de renforcer les effectifs de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie lesquels demeurent inférieurs aux cadres existants;
- la majoration des indemnités de poste des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie ainsi que des salaires du personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires en raison du renchérissement constant du coût de la vie à l'étranger.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Vermeerdering met 171.340.000 frank verantwoord door :

- de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;
- de aanpassing van de kredieten betreffende de baremabezoldigingen, bevorderingen in graad, aanwervingen, kinderbijslagen en sociale lasten ingevolge de noodzakelijkheid de effectieven van de carrière van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière welke beneden de bestaande kaders bleven, te vermeerderen;
- de verhoging van de postvergoedingen van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij evenals van de lonen van het hulp personeel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten omwille van de bestendige stijging van de levensduurte in het buitenland.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijks personeel.

Classification économique :

	1973	1972	1971
111 Salaire proprement dit F	3.000.000	3.031.000	2.690.000

Décomposition des dépenses :

1. Indemnités allouées aux concierges F	30.000
2. Indemnités pour prestations supplémentaires	2.830.000
3. Indemnités pour délivrance de passeports par des administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis	15.000
4. Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes du Département	125.000

Total . . F 3.000.000

Légère diminution due au rajustement du crédit aux besoins présumés.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Onderverdeling der uitgaven :

1. Vergoedingen toegekend aan de portiers F	30.000
2. Vergoedingen voor bijkomende prestaties	2.830.000
3. Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen naar rato van de geviseerde of opgemaakte stukken	15.000
4. Vergoedingen voor bijkomende prestaties van de telefonisten van het Departement	125.000

Totaal . . F 3.000.000

Geringe vermindering te wijten aan de aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Classification économique :

	1973	1972	1971	
115 Salaire en nature F	3.250.000	3.185.000	3.150.000	115 Loon in natura.

Décomposition :

a) Interventions individuelles :	
1° à fonds perdus F	820.000
2° récupérables	—
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	30.000
Dépenses de mess	2.400.000
Total . . . F	3.250.000

Légère augmentation due principalement à la hausse de l'indice des prix de détail.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Classification économique :

	1973	1972	1971	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	13.679.000	12.085.000 (200.000)	12.415.000 (224.000)	121 Algemene werkingskosten.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet worden gebracht van een bijzondere rekening geopend op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Economische classificatie :

Samenstelling :

a) Individuele tegemoetkomingen :	
1° niet terugvorderbaar F	820.000
2° terugvorderbaar	—
b) Tegemoetkomingen ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz.	30.000
Uitgaven van mess	2.400.000
Totaal . . . F	3.250.000

Geringe vermeerdering in hoofdzaak te wijten aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Economische classificatie :

Décomposition des dépenses	Administration centrale	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	Totaux
Onderverdeling der uitgaven	Hoofdbestuur (art. 12.01.1)	Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (art. 12.01.2)	Totalen
a) Honoraires des avocats. — Erelonen van advokaten . F	800.000	800.000	1.600.000
b) Honoraires des médecins. — Erelonen van geneesheren .	—	—	—
c) Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration. — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen	—	600.000	600.000
d) Prestations de tiers. — Prestaties van derden	7.029.000	—	7.029.000
e) Paiements à la R.T.T. des prestations des téléphonistes et autres agents. — Betalingen aan de R.T.T. van de prestaties der telefonisten en van andere personeelsleden	3.900.000	—	3.900.000
f) Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes détachées de la R.T.T. — Vergoedingen voor bijkomende prestaties der van de R.T.T. gedetacheerde telefonisten	450.000	—	450.000
g) Frais de justice en matières d'affaires civiles, administratives et pénales (frais de procédure, frais de poursuite et autres débours). — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken (proceskosten, vervolgingskosten en andere kosten)	100.000	—	100.000
TOTAUX. — TALEN . . F	12.279.000	1.400.000	13.679.000

L'augmentation de 1.594.000 francs se décompose comme suit :

1. Art. 12.01.1 : + 1.294.000 francs.

a) Adaptation des crédits destinés à couvrir les frais de traduction de commentaires de films et de notes stencillées pour les voyages royaux et les visites de Chefs d'Etats. (+ 250.000 francs);

b) Accroissement des frais de garde (+ 100.000 francs) et de copie (+ 324.000 francs) ensuite de l'augmentation du volume des prestations et de la hausse constante des salaires et charges sociales;

c) Rajustement aux besoins présumés des crédits prévus pour le paiement à la R.T.T. des prestations des téléphonistes (+ 450.000 francs);

d) Rajustement des crédits destinés à couvrir des prestations mécanographiques (+ 20.000 francs) et les indemnités pour prestations supplémentaires à allouer à des téléphonistes de la R.T.T. (+ 100.000 francs);

e) Adaptation, aux besoins présumés, des crédits prévus pour frais de justice en matières d'affaires civiles, administratives et pénales (+ 50.000 francs).

2. Art. 12.01.2 : + 300.000 francs.

Ajustement des crédits prévus pour les honoraires des avocats et les rémunérations d'experts étrangers à l'Administration.

ART. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.

Classification économique :

	1973	1972	1971
121 Dépenses générales de fonctionnement F	50.110.000	45.907.000 (3.000.000)	38.499.000 (6.000.000)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Décomposition des dépenses	Hôtels ministériels (y compris les frais de de chauffage)	Administration centrale	Totaux
—	—	—	—
Onderverdeling der uitgaven	Ministeriële hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten) (art. 12.02.1)	Hoofdbestuur (art. 12.02.2)	Totaal
a) Eau, vapeur et éventuellement chauffage. — Water, stoom en eventueel verwarming F	300.000	1.300.000	1.600.000
b) Gaz et électricité. — Gas en elektriciteit	200.000	2.900.000	3.100.000
c) Affranchissement de la correspondance. — Frankering van brieven	—	1.000.000	1.000.000
d) Téléphones. — Telefoon	200.000	7.250.000	7.450.000
e) Télégrammes. — Telegrammen	60.000	6.100.000	6.160.000
f) Transports et frais d'expédition de colis. — Vervoer en verzendingskosten van colli	—	29.000.000	29.000.000
g) Impôts et redevances. — Belastingen en retributies	—	—	—
h) Frais de banque. — Bankkosten	—	—	—
i) Charges locatives. — Huurlasten	—	1.800.000	1.800.000
TOTAUX. — TOTALEN . . F	760.000	49.350.000	50.110.000

Augmentation de 4.203.000 francs se décomposant comme suit :

1. Art. 12.02.1 : + 53.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

De vermeerdering met 1.594.000 frank wordt als volgt verdeeld :

1. Art. 12.01.1 : + 1.294.000 frank.

a) Aanpassing van de kredieten bestemd om de kosten te dekken van de vertaling van het commentaar bij films en van de gestencileerde nota's ter gelegenheid van de koninklijke reizen en de bezoeken van Staatshoofden (+ 250.000 frank);

b) Toename van de bewakingskosten (+ 100.000 frank) en de kopieerkosten (+ 324.000 frank) ingevolge de aangroei van het volume der prestaties en de bestendige stijging van de lonen en sociale lasten;

c) Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van de kredieten voorzien voor de betaling aan de R.T.T. van de prestaties der telefonisten (+ 450.000 frank);

d) Aanpassing van de kredieten bestemd om de mecanografieprestaties (+ 20.000 frank) en de vergoedingen voor bijkomende prestaties die moeten toegekend worden aan de telefonisten van de R.T.T. (+ 100.000 frank) te dekken;

e) Aanpassing, aan de vermoedelijke behoeften, van de kredieten voorzien voor gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken (+ 50.000 frank).

2. Art. 12.01.2 : + 300.000 frank.

Aanpassing van de kredieten voorzien voor de erelonen van advocaten en voor de bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen.

ART. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemen-ten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belas-tingen. — Retributies.

Vermeerdering met 4.203.000 frank die als volgt wordt verdeeld :

1. Art. 12.02.1 : + 53.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

2. Art. 12.02.2 : + 4.150.000 francs.

a) Adaptation des crédits prévus pour les frais de téléphone (— 550.000 francs) et de télégramme (— 200.000 francs);

b) Augmentation des frais de transport et d'expédition de colis en raison de la hausse des prix et des mesures prises en matière de sécurité du courrier diplomatique destiné à certains postes à l'étranger (+ 4.500.000 francs);

c) Adaptation des crédits prévus pour frais de déménagement (+ 200.000 francs);

d) Augmentation des charges locatives ensuite de la hausse du prix de la main-d'œuvre (+ 200.000 francs).

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département.

2. Art. 12.02.2 : + 4.150.000 frank.

a) Aanpassing van de kredieten voorzien voor de kosten van telefoon (— 550.000 frank) en van de telegrammen (— 200.000 frank).

b) Verhoging van de kosten voor het transport en de verzending van colli op grond van de stijging der prijzen en der maatregelen getroffen inzake de veiligheid van de diplomatieke post bestemd voor sommige posten in het buitenland (+ 4.500.000 frank);

c) Aanpassing van de kredieten bestemd voor verhuizingskosten (+ 200.000 frank);

d) Verhoging der huurlasten omwille van de prijsstijging der werkrachten (+ 200.000 frank).

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen met inbegrip van mecanografische installaties. — Publikaties door het Departement.

Classification économique :

	1973	1972	1971	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	57.525.000	51.213.000	45.169.000 (50.000)	121 Algemene werkingskosten.

Economische classificatie :

Décomposition des dépenses	Hôtels ministériels	Administration centrale	Information, Documentation, etc.	Totaux
Onderverdeling der uitgaven	Ministeriële hotels (art. 12.03.1)	Hoofdbestuur (art. 12.03.2)	Voorlichting, Documentatie, enz. (art. 12.03.4)	Totalen
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien. — Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud F	1.000.000	17.400.000	—	18.400.000
b) Achat d'uniformes. — Aankoop van uniformen	—	5.250.000	—	5.250.000
c) Fournitures de bureau, etc. — Bureaubenodigdheden, enz.	—	—	—	—
d) Journaux et publications souscrits par l'administration centrale. — Dagbladen en publikaties waarop door het hoofdbestuur werd ingeschreven	—	555.000	4.800.000	5.355.000
e) Achat d'ouvrages, etc. — Aankoop van boeken, enz.	—	2.820.000	5.300.000	8.120.000
f) Frais d'impression. — Drukkosten	—	700.000	5.500.000	6.200.000
g) Achat de films. — Aankoop van films	—	200.000	8.000.000	8.200.000
h) Photos, disques et matériel. — Foto's, platen en materieel .	—	—	1.000.000	1.000.000
i) Location de biens mobiliers. — Huur van roerende goederen	—	3.000.000	800.000	3.800.000
j) Autres dépenses. — Andere uitgaven	—	200.000	750.000	950.000
k) « Belgian Information Service »	—	—	—	—
l) Centre Culturel et d'Information à Kinshasa. — Cultureel en Informatiecentrum te Kinshasa	—	—	250.000	250.000
TOTAUX. — TOTALEN . . . F	1.000.000	30.125.000	26.400.000	57.525.000

Augmentation : 6.312.000 francs.

Elle se répartit comme suit :

1. Art. 12.03.1 : + 37.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

2. Art. 12.03.2 : + 3.025.000 francs.

a) Majoration des frais d'entretien du Palais d'Egmont et des centres de conférences internationales consécutives à la hausse des tarifs horaires du personnel ouvrier (+ 1.380.000 francs);

Vermeerdering : 6.312.000 frank.

Zij wordt als volgt verdeeld :

1. Art. 12.03.1 : + 37.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

2. Art. 12.03.2 : + 3.025.000 frank.

a) Verhoging van de onderhoudskosten van het Egmontpaleis en van de centra voor internationale conferenties ingevolge de stijging van de uurloontarieven van het werklidenpersoneel (+ 1.380.000 frank);

b) Ajustement des prévisions relatives aux fournitures de bureau en raison de la hausse des prix (+ 450.000 francs);

c) Ajustement du poste relatif à la location de biens mobiliers (+ 950.000 francs);

d) Rétablissement du crédit prévu pour « Autres dépenses » au niveau de celui qui était inscrit pour 1971 (+ 50.000 francs);

e) Ajustement des prévisions relatives aux achats de journaux et publications en raison de la hausse du prix des abonnements aux périodiques et journaux étrangers (+ 55.000 francs);

f) Majoration du poste relatif aux achats d'ouvrages, etc., ensuite de la hausse des prix dans le secteur de l'édition (+ 160.000 francs);

g) Augmentation du coût des abonnements au *Moniteur belge* et au *Recueil des lois et arrêtés royaux* (+ 10.000 francs);

h) Majoration des frais d'impression de documents consécutive à la hausse du coût du papier et des salaires (+ 150.000 francs);

i) Ajustement des crédits prévus pour l'acquisition de microfilms de l'O.N.U. destinés à compléter les archives du Département en matière de documentation internationale (— 180.000 francs).

3. Art. 12.03.4 : + 3.250.000 francs.

L'augmentation proposée résulte de l'opportunité de poursuivre et d'intensifier le programme d'information et de documentation en vue de mieux faire connaître la Belgique à l'étranger.

Elle se décompose comme suit :

a) Augmentation du coût des abonnements aux journaux et publications et des frais d'expédition par courrier aérien (+ 300.000 francs);

b) Majoration du prix des ouvrages et augmentation des demandes d'envoi de documentation aux postes diplomatiques et consulaires en raison du nombre croissant d'accords culturels avec les pays étrangers (+ 300.000 francs);

c) Un effort spécial de diffusion d'informations sur la Belgique économique, politique et culturelle s'avère indispensable notamment à la suite de voyages royaux ou de réceptions de Chefs d'Etat étrangers.

Ces mesures, prises dans le cadre de l'information du public étranger, entraînent une augmentation du volume des brochures à diffuser dont les frais d'impression accusent une augmentation ensuite de la hausse des salaires dans le secteur de l'imprimerie (+ 900.000 francs);

d) Afin de pouvoir montrer à l'étranger une image vraie et complète de notre pays, de ses cultures propres et de la valeur actuelle de son cinéma, il est indispensable d'adapter, aux besoins réels, les crédits prévus pour l'achat de films (+ 1.400.000 francs);

e) Majoration des prévisions relatives à l'achat de photos, disques et matériel ensuite de l'exécution et de la poursuite de la politique culturelle par le son et l'image (+ 100.000 francs);

f) Augmentation des frais d'entretien et de location des télescopes du Service de Presse (+ 150.000 francs);

g) Majoration du poste « Autres dépenses » consécutive à l'augmentation des prix et services. Ce crédit est destiné à couvrir des frais divers dans le cadre de l'organisation d'expositions ou de manifestations culturelles, tels que manutention, publicité, assurance, location d'appareils et de salles, dédouanement, transport de films ou d'objets dans la juridiction des postes (+ 50.000 francs);

h) Ajustement des crédits destinés à l'achat d'ouvrages et de matériel destinés au Centre culturel et d'Information à Kinshasa. Ces crédits sont indispensables au réapprovisionnement dudit centre en ouvrages et matériel documentaire épuisé ou détérioré (+ 50.000 francs).

b) Aanpassing van de ramingen betreffende de bureaubenodigheden ingevolge de prijsstijgingen (+ 450.000 frank);

c) Aanpassing van de post betreffende de inhuring van roerende goederen (+ 950.000 frank);

d) Herstel van het krediet voorzien voor « Andere uitgaven » op dezelfde hoogte als dat was uitgetrokken voor 1971 (+ 50.000 frank);

e) Aanpassing van de ramingen voor de aankoop van dagbladen en publikaties omwille van de stijging van de abonnementsprijzen voor buitenlandse tijdschriften en dagbladen (+ 55.000 frank);

f) Verhoging van de post betreffende de aankoop van boeken, enz. ingevolge de prijsstijging in de uitgeverijsector (+ 160.000 frank);

g) Verhoging van de prijs van de abonnementen op het *Belgisch Staatsblad* en op de *Verzameling der wetten en besluiten* (+ 10.000 frank);

h) Verhoging van de kosten voor het drukken van documenten ingevolge de stijging van de prijs van het papier en der lonen (+ 150.000 frank);

i) Aanpassing van de kredieten voorzien voor het aankopen van microfilms van de O.V.N. bestemd om de archieven van het Departement inzake internationale dokumentatie te vervolledigen (— 180.000 frank).

3. Art. 12.03.4 : + 3.250.000 frank.

De voorgestelde verhoging spruit voort uit de opportuniteit het informatie- en dokumentatieprogramma om België beter in het buitenland te doen kennen, voort te zetten en te intensiveren.

Zij wordt als volgt verdeeld :

a) Verhoging van de abonnementsprijzen op dagbladen en publikaties en der verzendingskosten per luchtpost (+ 300.000 frank);

b) Verhoging van de kostprijs der boeken en toename van de aanvragen voor het verzenden van dokumentatie naar de diplomatieke en consulaire posten op grond van het steeds toenemend aantal kulturele akkoorden met het buitenland (+ 300.000 frank);

c) Een bijzondere inspanning voor verspreiding van informatie over België op economisch, politiek en sociaal gebied blijkt onontbeerlijk inzonderheid naar aanleiding van koninklijke reizen of de ontvangsten van buitenlandse Staatshoofden.

Deze maatregelen die getroffen worden met het oog op de voorlichting van het buitenlands publiek hebben een toename van het volume der te verspreiden werken tot gevolg waarvan de kosten voor het drukken een verhoging vertonen ingevolge de stijging van de lonen in de drukkerijsector (+ 900.000 frank);

d) Ten einde aan het buitenland een echt en volledig beeld van ons land, van zijn eigen kulturen en van de huidige waarde op filmgebied te kunnen tonen is het onontbeerlijk de kredieten uitgetrokken voor de aankoop van films aan de werkelijke behoeften aan te passen (+ 1.400.000 frank);

e) Verhoging van de ramingen betreffende de aankoop van foto's, fonoplaten en materieel ingevolge de verwezenlijking en de voortzetting van de kulturele politiek door geluid en beeld (+ 100.000 frank);

f) Verhoging van de kosten voor het onderhoud en de huur van de Telexapparaten voor de Persdienst (+ 150.000 frank);

g) Verhoging van de post « Andere uitgaven » ingevolge de stijging van de prijzen en van de diensten. Dit krediet is bestemd om allerhande kosten te dekken in het kader van de organisatie van tentoonstellingen of kulturele manifestaties, zoals voor administratie, publiciteit, verzekering, huur van apparaten en zalen, dedouanering, vervoer van films of voorwerpen binnen het rechtsgebied van de posten (+ 50.000 frank);

h) Aanpassing van de kredieten bestemd voor de aankoop van boeken en materieel bestemd voor het Cultureel en Informatiecentrum te Kinshasa. Deze kredieten zijn onmisbaar voor de herbevoorrading van genoemd centrum in boeken en dokumentatiematerieel welke uitgeput of beschadigd zijn (+ 50.000 frank).

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
121 Dépenses générales de fonctionnement F	2.420.000	2.420.000	2.420.000
Statu quo.			

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
121 Dépenses générales de fonctionnement F	15.850.000	15.000.000 (69.000)	14.750.000

L'augmentation de 850.000 francs résulte :

1. de la hausse du prix des fournitures de bureau (+ 500.000 francs);

2. de la nécessité dans laquelle se trouve le Département de renouveler sa provision de formules de passeports ordinaires.

Compte tenu de l'augmentation constante du prix du papier et des salaires dans le secteur de l'imprimerie, une majoration de l'ordre de 350.000 francs s'avère indispensable.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
121 Dépenses générales de fonctionnement F	428.000	428.000	400.000
Statu quo.			

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
121 Dépenses générales de fonctionnement F	280.000	230.000	210.000
Ajustement du crédit aux besoins présumés.			

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
121 Dépenses générales de fonctionnement F	4.645.000	4.350.000	4.250.000 (15.000)

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (met inbegrip van de verwarmingskosten van het gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
Status-quo.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

De vermeerdering met 850.000 frank komt voort :

1. uit de prijsstijging der bureaubenodigdheden (+ 500.000 frank);

2. uit de noodzakelijkheid waarvoor het Departement zich geplaatst ziet zijn voorraad gewone paspoortformulieren te hernieuwen.

Gelet op de bestendige stijging van de papierprijs en de lonen in de drukkerijsector blijkt een verhoging van 350.000 frank onontbeerlijk.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
Status-quo.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Décomposition des dépenses	Ministres et Cabinets	Administration centrale	Postes diplomatiques, etc.	Totaux
—	—	—	—	—
Onderverdeling der uitgaven	Ministers en Kabinetten	Hoofdbestuur	Diplomatieke posten, enz.	Totalen
a) Frais de consommation (carburants, lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen, oliën)</i> F	950.000	145.000	1.250.000	2.345.000
b) Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	900.000	150.000	1.250.000	2.300.000
TOTAUX. — TOTALEN . . . F	1.850.000	295.000	2.500.000	4.645.000

Majoration de 295.000 francs due principalement à l'augmentation du prix de la main-d'œuvre.

Vermeerdering met 295.000 frank hoofdzakelijk te wijten aan de verhoging van de prijs der werkkrachten.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	93.600.000	89.450.000 (6.000)	86.540.000 (2.195.000)	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition des dépenses	Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie, y compris les frais de voyage à l'étranger des Ministres et des Secrétaires d'Etat, etc.	Organismes internationaux, etc.	Totaux
Onderverdeling der uitgaven	Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, met inbegrip van de reiskosten naar het buitenland van de Ministers, en van de Staatssecretarissen, enz. (art. 12.10.1)	Internationale organismen, enz. (art. 12.10.2)	Totalen
a) Indemnités kilométriques. — Kilometervergoedingen . F	1.000.000	—	1.000.000
b) Voyages de service. — Dienstreizen	14.500.000	4.484.000	18.984.000
c) Déplacements. — Verplaatsingen	35.000.000	—	35.000.000
d) Retour en congé. — Terugkeer met verlof	16.700.000	—	16.700.000
e) Frais de garde-meubles. — Kosten voor het bewaren van meubels in opslagplaats	1.400.000	—	1.400.000
f) Indemnités diverses. — Diverse vergoedingen	300.000	8.752.000	9.052.000
g) Conférences. — Conferenties	—	5.266.000	5.266.000
h) Abonnements sociaux. — Sociale abonnementen	1.100.000	—	1.100.000
i) Session annuelle de l'O.N.U. — Jaarlijkse vergadering van de O.V.N.	1.200.000	1.200.000	2.400.000
j) Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique en compensation des charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service. — Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst	2.698.000	—	2.698.000
TOTAUX. — TOTALEN . . F	73.898.000	19.702.000	93.600.000

Augmentation de 4.150.000 francs se répartissant comme suit :

1. Art. 12.10.1 : + 3.898.000 francs.

Accroissement du nombre de voyages de service et de déplacements en raison de la nécessité d'opérer de nombreuses mutations de personnel et hausse du coût des déménagements et des billets d'avion;

2. Art. 12.10.2 : + 252.000 francs.

Majoration résultant principalement de l'adaptation des crédits prévus pour le remboursement au Ministère de la Défense nationale, des traitements des observateurs militaires et des gendarmes mis à la disposition de certains postes à l'étranger en vue d'assurer leur sécurité.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Vermeerdering met 4.150.000 frank als volgt verdeeld :

1. Art. 12.10.1 : + 3.898.000 frank.

Toename van het aantal dienstreizen en verplaatsingen omwille van de noodzakelijkheid over te gaan tot talrijke overplaatsingen van personeel en stijging van de kostprijs van de verhuizingen en van de vliegtuigbiljetten;

2. Art. 12.10.2 : + 252.000 frank.

Verhoging voortspruitend uit de aanpassing van de kredieten voorzien voor de terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging, van de wedden der militaire waarnemers en van de rijkswachters die ter beschikking worden gesteld van sommige posten in het buitenland om hun veiligheid te verzekeren.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	1.600.000	1.600.000	900.000	121 Algemene werkingskosten.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration (les dépenses de cette nature sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven (de uitgaven van deze aard worden voor elk geval bij ministerieel besluit vastgesteld).*

Classification économique :

	1973	1972	1971	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	1.200.000	1.300.000	1.000.000	121 Algemene werkingskosten.

Adaptation du crédit en fonction des besoins présumés.

Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.13. — *Loyer de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.13.1 : Administration centrale.

12.13.1 : Hoofdbestuur.

Classification économique :

	1973	1972	1971	
122 Location de bâtiments et terrains . F	51.000.000	53.500.000	48.700.000	122 Huur van gebouwen en land.

Adaptation du crédit en fonction des besoins présumés.

Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

12.13.2 : Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances).

12.13.2 : Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).

Classification économique :

	1973	1972	1971	
122 Location de bâtiments et terrains . F	83.500.000	77.000.000 (1.500.000)	72.500.000 (7.170.000)	122 Huur van gebouwen en land.

Augmentation de 6.500.000 francs résultant de la hausse constante du prix des loyers à l'étranger et de la nécessité de prévoir des locations nouvelles en vue du logement d'agents en fonction dans les pays en voie de développement.

Vermeerdering met 6.500.000 frank ingevolge de bestendige verhoging der huurprijzen in het buitenland en de noodzakelijkheid te voorzien in het huren van nieuwe gebouwen voor de huisvesting van agenten in functie in ontwikkelingslanden.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1 : Remise en état des locaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.

12.14.1 : In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, verhuizing, allerhande kosten, enz.

Classification économique :

	1973	1972	1971	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	3.000.000	3.000.000	2.300.000	121 Algemene werkingskosten.

Statut quo.

Status-quo.

12.14.2 : Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.

12.14.2 : Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.

Classification économique :

	1973	1972	1971	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	1.200.000	1.000.000	3.500.000	121 Algemene werkingskosten.

Ajustement du crédit en fonction des besoins présumés.

Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

12.14.3 : Frais divers inhérents à l'occupation du Château de Stuyvenberg, du domaine du Val Duchesse et du Prieuré (organisation de conférences, gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.).

12.14.3 : Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, het domein van het Hertoginnedal en de Priorij (organisatie van conferenties, beheer, benodigdheden, werken, prestaties van derden, toezicht, enz.).

Classification économique :

	1973	1972	1971
121 Dépenses générales de fonctionnement F	2.450.000	2.450.000	3.450.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Statut quo.

Status-quo.

ART. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 et 74.04).*

ART. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.04).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
123 Achats spécifiques (civils) . . . F	146.365.000	134.000.000	123.180.000 (7.590.000)

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

Articles 1967 — Artikelen 1967	Décomposition. — Samenstelling	Crédits 1972 (ajustés) — Kredieten 1972 (aangepast)	Crédits 1973 — Kredieten 1973	Différence — Verschil
12.02.3	Postes diplomatiques, etc. — <i>Diplomatieke posten, enz. :</i> Eau, vapeur et éventuellement chauffage. — <i>Water, stoom en eventueel verwarming</i> F Gaz et électricité. — <i>Gas en elektriciteit</i> Affranchissement de la correspondance. — <i>Frankering van brieven</i> . Téléphones. — <i>Telefoon</i> Télégrammes. — <i>Telegrammen</i> Transports et frais d'expédition de colis. — <i>Vervoer en verzendingskosten van colli</i> Frais de banque. — <i>Bankkosten</i>	3.599.000 6.691.000 10.129.000 18.270.000 10.328.000 10.364.000 277.000	3.997.000 7.119.000 10.543.000 19.136.000 11.892.000 11.616.000 315.000	+ 398.000 + 428.000 + 414.000 + 866.000 + 1.564.000 + 1.252.000 + 38.000
	Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	59.658.000	64.618.000	+ 4.960.000
12.03.2	Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur :</i> Achat d'ouvrages, etc. — <i>Aankoop van boeken, enz.</i>	393.000	543.000	+ 150.000
12.03.3	Postes diplomatiques, etc. — <i>Diplomatieke posten, enz. :</i> Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. — <i>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.</i> Achat d'uniformes. — <i>Aankoop van uniformen</i> Fournitures de bureau, etc. — <i>Bureaubenodigheden, enz.</i> Journaux et publications souscrits sur place par les postes diplomatiques et consulaires (abonnements locaux et en Belgique). — <i>Dagbladen en publikaties waarop ter plaatse door de diplomatieke en consulaire posten wordt ingeschreven (plaatselijke abonnementen en abonnementen in België)</i> Achat d'ouvrages, etc. — <i>Aankoop van boeken, enz.</i> Frais d'impression. — <i>Drukkosten</i> Location de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i>	25.800.000 1.424.000 8.633.000 6.000.000 640.000 606.000 1.186.000	29.884.000 1.424.000 9.724.000 6.500.000 640.000 1.094.000 2.325.000	+ 4.084.000 — + 1.091.000 + 500.000 — + 488.000 + 1.139.000
	Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	44.289.000	51.591.000	+ 7.302.000
12.10.2	Voyages de service. — <i>Dienstreizen</i>	28.469.000	28.358.000	— 111.000
12.26	Frais occasionnés par les réceptions à l'étranger. — <i>Kosten veroorzaakt door de recepties in het buitenland</i>	276.000	340.000	+ 64.000
12.28	Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique. — <i>Uitgaven voortvloeiende uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkeling van de investering van buitenlandse privé-kapitalen in België</i>	915.000	915.000	—
	TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i> . . . F	134.000.000	146.365.000	+ 12.365.000

Augmentation de 12.365.000 francs due au renchérissement constant du coût de la vie à l'étranger.

Vermeerdering met 12.365.000 frank te wijten aan de bestendige stijging van de levensduurte in het buitenland.

ART. 12.21. — *Emigration dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyages).*

ART. 12.21. — *Emigratie in het kader van de Intergouvernementale Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
123 Achats spécifiques (civils) . . . F	4.375.000	4.375.000	4.300.000	123 Specifieke aankopen (civiel).
Statu quo.				Status-quo.

ART. 12.22. — *Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.).*

ART. 12.22. — *Geneeskundig centrum : werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
123 Achats spécifiques (civils) . . . F	7.000.000	6.400.000	5.800.000	123 Specifieke aankopen (civiel).

Majoration de 600.000 francs due à l'augmentation du prix des produits et services.

Vermeerdering met 600.000 frank te wijten aan de prijsstijging der produkten en diensten.

ART. 12.23. — *Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontalières du Royaume.*

ART. 12.23. — *Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
123 Achats spécifiques (civils) . . . F	100.000	100.000	75.000	123 Specifieke aankopen (civiel).
Statu quo.				Status-quo.

ART. 12.24. — *Fonds secrets.*

ART. 12.24. — *Geheime fondsen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
123 Achats spécifiques (civils) . . . F	500.000	500.000	400.000	123 Specifieke aankopen (civiel).
Statu quo.				Status-quo.

ART. 12.25. — *Achat de bijoux d'ordre de chevalerie.*

ART. 12.25. — *Aankoop van eretekens voor ridderorden.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
123 Achats spécifiques (civils) . . . F	1.000.000	900.000	800.000	123 Specifieke aankopen (civiel).
Adaptation du crédit en fonction des besoins présumés.				Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
123 Achats spécifiques (civils) . . . F	11.000.000	11.300.000 (1.000.000)	10.689.000 (1.600.000)	123 Specifieke aankopen (civiel).
Adaptation du crédit en fonction des besoins présumés.				Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.27. — *Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport).*

ART. 12.27. — *Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de milisie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
123 Achats spécifiques (civils) . . . F	1.200.000	1.200.000	1.000.000	123 Specifieke aankopen (civiel).
Statu quo.				Status-quo.

ART. 12.29. — *Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui.*

ART. 12.29. — *Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en gehuurd door de Staat.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
123 Achats spécifiques (civils) . . . F	29.000.000	26.500.000	24.800.000	123 Specifieke aankopen (civiel).

L'accroissement constant du patrimoine immobilier belge à l'étranger engendre une augmentation des frais d'entretien et de réparation. Celle-ci peut être évaluée à 2.500.000 francs pour 1973.

De bestendige aangroei van het Belgisch onroerend patrimonium in het buitenland heeft een verhoging van de onderhouds- en herstellingskosten tot gevolg. Deze kan voor 1973 worden geraamd op 2.500.000 frank.

ART. 12.30. — *Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique.*

ART. 12.30. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
123 Achats spécifiques (civils) . . . F	250.000	300.000	200.000 (20.000)	123 Specifieke aankopen (civiel).

Adaptation du crédit en fonction des besoins présumés.

Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.33. — *Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 et 74.04).*

ART. 12.33. — *Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.04).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
123 Achats spécifiques (civils) . . . F	3.000.000	3.000.000	3.000.000	123 Specifieke aankopen (civiel).

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

Transferts de revenus.

Inkomensoverdrachten.

Transferts de revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bediende gepleegde daden.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages F	300.000	300.000	250.000	3361 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 33.02. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation sur place de Belges décédés à l'étranger.*

ART. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafeniskosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
3311 Aide sociale aux ménages . . . F	2.000.000	2.000.000	1.800.000 (555.000)	3311 Sociale steun aan gezinnen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 33.03. — *Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle.*

33.03.1 Subventions à des conférenciers, artistes, groupes artistiques belges, etc., qui se produisent à l'étranger et dépenses exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer une présence culturelle belge sur le territoire de leur juridiction.

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles F	5.000.000	3.750.000	3.434.000

Majoration de 1.250.000 francs en vue de l'intensification de la politique d'expansion culturelle belge à l'étranger.

ART. 33.04. — *Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé (y compris les dépenses des années antérieures).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
3361 Autres transferts de revenus aux ménages F	40.000.000	66.000.000	64.000.000

La réduction de 26.000.000 de francs s'obtient comme suit :

1° 20.000.000 de francs : diminution résultant du fait qu'il a fallu prévoir en 1972 les crédits nécessaires à la liquidation des indemnités de fin de carrière dues au 30 juin 1960 et 1^{er} juillet 1962 aux anciens agents d'Afrique;

2° 6.000.000 de francs : régression constante du nombre de bénéficiaires.

ART. 33.05. — *Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle, soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
3361 Autres transferts de revenus aux ménages F	75.000	175.000	195.000 (2.000)

Adaptation du crédit en fonction des besoins présumés.

ART. 33.07. — *Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
3311 Aide sociale aux ménages . . . F	625.000	700.000	656.000

Adaptation du crédit en fonction des besoins présumés.

ART. 33.03. — *Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie.*

33.03.1 Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, kunstenaars en artistieke Belgische groeperingen, enz. die in het buitenland optreden, en uitgaven door de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan met het oog op het verzekeren van een zekere culturele aanwezigheid van België binnen hun rechtsgebied.

Economische classificatie :

3331 Inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden.

Verhoging met 1.250.000 frank met het oog op het intensiveren van de politiek van culturele expansie van België in het buitenland.

ART. 33.04. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmede gelijkgestelde sector (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

3361 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.

De vermindering met 26.000.000 frank wordt als volgt bekomen :

1° 20.000.000 frank : vermindering die het gevolg is van het feit dat in 1972 de kredieten moesten worden uitgetrokken nodig voor de vereffening van de einde carrière-vergoedingen verschuldigd op 30 juni 1960 en 1 juli 1962 aan de gewezen beamtten van Afrika;

2° 6.000.000 frank : bestendige terugloop van het aantal recht-hebbenden.

ART. 33.05. — *Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.*

Economische classificatie :

3361 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 33.07. — *Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.*

Economische classificatie :

3311 Sociale steun aan gezinnen.

Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 33.09. — *Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.*

ART. 33.09. — *Toelagen aan instellingen van Belgisch recht die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
3312 Aide sociale aux institutions au service des ménages F	300.000	300.000	200.000

Statu quo.

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.01. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.*

ART. 34.01. — *Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
341 Organisations internationales établies dans le pays F	70.500.000	66.000.000 (6.250.000)	57.186.000

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Décomposition :

34.01.1. Quote-part dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers : 1.200.000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

34.01.2. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de l'Union économique entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux) : 29.854.000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

34.01.3. Quote-part dans le budget du Conseil de Coopération douanière : 1.246.000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

N.B. — Ces articles concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

34.01.4. Contribution de la Belgique aux frais résultant de l'application de l'Accord de Défense avec Malte : 12.500.000 francs.

34.01.5. Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord : 23.500.000 francs.

Siège établi à Evere.

34.01.6. Contribution de la Belgique aux frais d'installation et de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles : néant.

34.01.7. Crédit provisionnel destiné à ajuster dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays et à financer d'autres contributions éventuelles : 2.200.000 francs.

ART. 34.02. — *Subsides à des organismes ou associations internationales.*

Samenstelling :

34.01.1. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publikatie der toltarieven : 1.200.000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

34.01.2. Aandeel in de kosten van het Algemeen Secretariaat van de Economische Unie tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux) : 29.854.000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

34.01.3. Aandeel in de begroting van de Raad voor Douane-Samenwerking : 1.246.000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

N.B. — Deze artikelen betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

34.01.4. Bijdrage van België in de kosten die voortspruiten uit de toepassing van het Defensieakkoord met Malta : 12.500.000 frank.

34.01.5. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noordatlantisch Verdrag : 23.500.000 frank.

Zetel gevestigd te Evere.

34.01.6. Bijdrage van België in de installatie- en werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel : nihil.

34.01.7. Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgetair jaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan in het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren : 2.200.000 frank.

ART. 34.02. — *Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
341 Organisations internationales établies dans le pays F	2.500.000	2.300.000	1.993.000

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Adaptation des crédits aux besoins présumés.

Aanpassing van de kredieten aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

ART. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger F	202.000.000	180.792.000 (162.000)	170.721.000

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Décomposition :

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

34.03.1. Quote-part dans le budget du Bureau international de la Cour permanente d'Arbitrage : 50.000 francs.

Siège établi à La Haye.

* 34.03.2. Participation dans les frais des Commissions fluviales internationales : 1.750.000 francs.

Siège établi à Strasbourg.

34.03.3. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations Unies : 91.500.000 francs.

Siège établi à New York.

34.03.4. Contribution aux frais de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.) : 22.880.000 francs.

Siège établi à Rome.

* 34.03.5. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce : 8.550.000 francs.

Siège établi à Genève.

34.03.6. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe : 21.080.000 francs.

Siège établi à Strasbourg.

34.03.7. Quote-part dans le budget de l'Union de l'Europe occidentale : 13.200.000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.8. Participation dans les dépenses administratives et opérationnelles du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) : 7.250.000 francs.

Siège établi à Genève.

* 34.03.9. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques : 21.000.000 de francs.

Siège établi à Paris.

* 34.03.10. Quote-part dans le budget du Conseil international du Blé : néant.

Siège établi à Londres.

* 34.03.11. Quote-part dans le budget du Conseil international du Sucre : néant.

Siège établi à Londres.

34.03.12. Quote-part dans le budget de la Conférence de La Haye de Droit International Privé : 335.000 francs.

Siège établi à La Haye.

Samenstelling :

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

34.03.1. Aandeel in de begroting van het Internationaal Bureau van het Permanent Hof van Arbitrage : 50.000 frank.

Zetel gevestigd te Den Haag.

* 34.03.2. Aandeel in de kosten der Internationale Commissie voor de Binnenvaart : 1.750.000 frank.

Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.3. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties : 91.500.000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.4. Aandeel in de kosten van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (F.A.O.) : 22.880.000 frank.

Zetel gevestigd te Rome.

* 34.03.5. Aandeel in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor de Toltarieven en Handel : 8.550.000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

34.03.6. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa : 21.080.000 frank.

Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.7. Aandeel in de begroting van de Westeuropese Unie : 13.200.000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.8. Aandeel in de administratieve en operationele uitgaven van de Intergouvernementale Commissie voor de Europese Migratie (I.C.E.M.) : 7.250.000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

* 34.03.9. Aandeel in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling : 21.000.000 frank.

Zetel gevestigd te Parijs.

* 34.03.10. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Tarwe : nihil.

Zetel gevestigd te Londen.

* 34.03.11. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Suiker : nihil.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.12. Aandeel in de begroting van de Conferentie van Den Haag van het Internationaal Privaatrecht : 335.000 frank.

Zetel gevestigd te Den Haag.

* 34.03.13. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Etain : 160.000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.14. Contribution au Fonds d'affectation spéciale des Nations Unies pour l'Afrique du Sud : 1.000.000 de francs.

Siège établi à New York.

* 34.03.15. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Huile d'Olive : 50.000 francs.

Siège établi à Madrid.

* 34.03.16. Quote-part dans le budget du Groupe international pour l'Etude du Plomb et du Zinc : 190.000 francs.

Siège établi à New York.

* 34.03.17. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Café : 900.000 francs.

Siège établi à Washington.

* 34.03.18. Quote-part dans le budget du Comité consultatif international du Coton : 225.000 francs.

Siège établi à Washington.

* 34.03.19. Quote-part dans le budget du Groupe international d'Etude du Caoutchouc : 110.000 francs.

Siège établi à Londres.

* 34.03.20. Quote-part dans le budget de l'Office international du Vin : 120.000 francs.

Siège établi à Paris.

34.03.21. Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays et à financer d'autres contributions éventuelles : 11.650.000 francs.

ART. 34.07. — *Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	560.000	560.000	445.000

Statu quo.

ART. 34.12. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers, victimes de séismes, inondations, etc.*

(Les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Ministres).

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	3.000.000	5.000.000	141.500.000

Rétablissement du crédit au niveau de celui qui était prévu initialement à cet article en 1972.

* 34.03.13. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor het Tin : 160.000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.14. Bijdrage aan het Bijzondere affectatiefonds der Verenigde Naties voor Zuid-Afrika : 1.000.000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

* 34.03.15. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Olijfolie : 50.000 frank.

Zetel gevestigd te Madrid.

* 34.03.16. Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van Lood en Zink : 190.000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

* 34.03.17. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Koffie : 900.000 frank.

Zetel gevestigd te Washington.

* 34.03.18. Aandeel in de begroting van het Internationaal Raadgevend Comité voor Katoen : 225.000 frank.

Zetel gevestigd te Washington.

* 34.03.19. Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van de Rubber : 110.000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

* 34.03.20. Aandeel in de begroting van de Internationale Dienst voor België voor de Wijn : 120.000 frank.

Zetel gevestigd te Parijs.

34.03.21. Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgetjaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan buiten het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren : 11.650.000 frank.

ART. 34.07. — *Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.*

Economische classificatie :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.	560.000	560.000	445.000

Status-quo.

ART. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz.*

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd).

Economische classificatie :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.	3.000.000	5.000.000	141.500.000

Het krediet wordt terug op de hoogte gebracht van het krediet dat oorspronkelijk in 1972 op dit artikel uitgetrokken werd.

ART. 34.14. — *Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté européenne, et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale.*

ART. 34.14. — *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, en in alle andere daarmee verband houdende kosten zijnde de door dit internationaal organisme niet gedekte overblijvende lasten.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
341 Organisations internationales établies dans le pays F	193.000.000	183.000.000	205.000.000

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Crédit destiné à couvrir la part des frais de location d'immeubles partiellement occupés par la Communauté européenne non prise en charge par cette organisation internationale.

Krediet bestemd om dat gedeelte van de huurkosten te betalen der gebouwen gedeeltelijk ingenomen door de Europese Gemeenschap, dat niet door dit internationaal organisme wordt ten laste genomen.

ART. 34.16. — *Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Affaires étrangères au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats.*

ART. 34.16. — *Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	500.000	500.000	505.000

Economische classificatie :

343 Andere inkomenoverdrachten aan het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

* ART. 41.01. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme.*

* ART. 41.01. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
412 Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954 F	310.000.000	245.000.000	227.565.000

Economische classificatie :

412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Majoration de 65.000.000 de francs se justifiant principalement par l'augmentation :

- des rémunérations du personnel du cadre et de complément, ensuite de la hausse de l'indice des prix à la consommation et de la revalorisation de la fonction publique;
- des charges sociales légales et extra-légales;
- des frais de déplacement du personnel de l'Office (bagages et assurances inclus);
- des loyers des locaux;
- des frais d'entretien, de réparation et d'aménagement des locaux;
- des frais de bureau et des crédits prévus pour l'information et la propagande;
- des crédits prévus pour les foires commerciales;
- des crédits destinés à l'achat de matériel et mobilier.

Vermeerdering met 65.000.000 frank voornamelijk verantwoord door de verhoging :

- der bezoldigingen van het kader- en aanvullingspersoneel ingevolge de stijging van het indexcijfer der prijzen voor de verbruiks- goederen en de herwaardering van het openbaar ambt;
- der legale en extra-legale sociale lasten;
- der verplaatsingskosten van het personeel van de Dienst (reis- goed en verzekeringen inbegrepen);
- van de inhuring der lokalen;
- der onderhouds-, herstellings- en inrichtingskosten der lokalen;
- der bureaunkosten en der kredieten voorzien voor de voorlichting en de propaganda;
- der kredieten uitgetrokken voor de handelsbeurzen;
- der kredieten bestemd voor de aankoop van materieel en meubilair.

* ART. 41.02. — *Fonds du Commerce extérieur.** ART. 41.02. — *Fonds van de Buitenlandse Handel.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1973	1972	1971
411 Transferts de revenus aux Fonds repris à la section particulière F	40.000.000	40.000.000	20.000.000

411 Inkomensoverdrachten aan Fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 41.03. — *Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.).*ART. 41.03. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Dokumentatie (I.N.B.E.L.).**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1973	1972	1971
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954 F	24.000.000	23.080.000	20.000.000

413 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Subvention déterminée en fonction des besoins de l'I.N.B.E.L.

Toelage vastgesteld in functie van de behoeften van I.N.B.E.L.

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1973	1972	1971
742 Achats d'autre matériel F	2.800.000	2.800.000	2.500.000

742 Aankoop ander materieel.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1973	1972	1971
742 Achats d'autre matériel F	8.000.000	8.000.000	7.200.000

742 Aankoop ander materieel.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1973	1972	1971
742 Achats d'autre matériel F	35.000.000	36.000.000	35.615.000

742 Aankoop ander materieel.

Adaptation du crédit en fonction des besoins présumés.

Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1973	1972	1971
741 Achats de matériel de transport . F	5.500.000	5.500.000	3.158.000

741 Aankoop vervoermaterieel.

*Décomposition :**Samenstelling :*

Ministres et Cabinets F	825.000
Administration centrale	206.000
Postes diplomatiques, etc	4.469.000

Ministres en Kabinetten F	825.000
Hoofdbestuur	206.000
Diplomaticke posten, enz.	4.469.000

Statu quo.

Total . . F 5.500.000

Totaal . . F 5.500.000

Status-quo.

SECTION II.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

11.03.1. Administration générale de la Coopération au développement.

SECTIE II.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

	1973	1972	1971
	107.620.000	85.390.000	78.079.000

Classification économique :

	1973	1972	1971
111 Salaire proprement dit F	93.898.000	73.950.000	64.682.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins . . .	3.800.000	3.300.000	2.600.000
— retenues sécurité sociale . . .	800.000	700.000	540.000
— caisse ouvriers	—	—	—

Décomposition :

Traitements barémiques	74.978.000	46.210.000	40.333.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	3.831.000	2.170.000	1.915.000
Recrutements	1.758.000	—	500.000
Augmentation de 3 p.c.	—	—	540.000
Allocation de programmation	2.679.000	2.000.000	3.600.000
Personnel en disponibilité	1.000.000	500.000	422.000
Majoration index	8.492.000	22.070.000	16.356.000
Allocation de foyer et de résidence . . .	1.050.000	702.000	715.000
Majoration index	110.000	298.000	301.000

Totaux . . F 93.898.000 73.950.000 64.682.000

112 Allocations directes F 8.222.000 7.540.000 9.117.000

Décomposition :

Pécule de vacances	3.675.000	3.000.000	3.730.000
Allocations familiales	3.900.000	3.017.000	3.430.000
Allocations de naissance	100.000	100.000	100.000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	40.000	40.000	34.000
Indemnités pour accidents du travail . .	100.000	100.000	80.000
Majoration index	407.000	1.283.000	1.743.000

Totaux . . F 8.222.000 7.540.000 9.117.000

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales . . . F 5.500.000 3.900.000 4.280.000

Totaux généraux . . F 107.620.000 85.390.000 78.079.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
— werkliedenkas.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen.
Verhoging met 3 pct.
Programmatietoelage.
Personeel in disponibiteit.
Verhoging indexcijfer.
Haard- en standplaatsvergoeding.
Verhoging index.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

Totaal.

113 Werkgeversbijdragen :

— sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

La majoration de 22.230.000 francs par rapport à la prévision de 1972 résulte :

- a) de l'augmentation de l'index;
- b) de la revalorisation de la fonction publique;
- c) des dépenses relatives aux promotions.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
111 Salaire proprement dit F	480.000	450.000	404.000

Décomposition :

1. Indemnité allouée à la secrétaire de l'Administrateur général F	19.000
2. Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs	150.000
3. Indemnités pour prestations supplémentaires	300.000
4. Indemnité de promotion sociale	11.000
Total . . . F	480.000

La majoration de 30.000 francs par rapport aux prévisions de 1972 résulte :

- a) des nouvelles bases de calcul des rémunérations et de l'augmentation de l'index;
- b) de l'augmentation du nombre des prestations des chauffeurs;
- c) de l'exécution de l'arrêté royal du 21 août 1970 portant création d'une indemnité de promotion sociale.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
121 Dépenses générales de fonctionnement F	2.750.000	2.500.000 (26.000)	2.457.000

Décomposition :

1. Honoraires des avocats et des médecins F	250.000
2. Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	100.000
3. Jetons de présence et indemnités de vacation (comités de sélection, secrétariat permanent au recrutement, commission interuniversitaire de coopération au développement)	400.000
4. Honoraires d'experts étrangers à l'Administration	800.000
5. Autres prestations de tiers	1.200.000
Total . . . F	2.750.000

Adaptation aux besoins présumés de l'année 1973, compte tenu des dépenses supplémentaires qui résulteront de la mise en place de la commission interuniversitaire de coopération au développement.

De verhoging met 22.230.000 frank ten overstaan van de vooruitzichten 1972, vloeit voort uit :

- a) de verhoging van de index;
- b) de herwaardering van het openbaar ambt;
- c) de uitgaven in verband met de bevorderingen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Samenstelling :

1. Vergoeding toegekend aan de secretaresse van de Administrateur-generaal F	19.000
2. Vergoedingen voor buitengewone prestaties der auto-geleiders	150.000
3. Vergoedingen voor bijzondere prestaties	300.000
4. Vergoeding voor sociale promotie	11.000
Totaal . . . F	480.000

De verhoging met 30.000 frank ten overstaan van de vooruitzichten 1972 vloeit voort uit :

- a) nieuwe grondslagen voor de berekening der wedden en der indexcijfers;
- b) het verhogen van het aantal prestaties der autogeleiders;
- c) de uitvoering van het koninklijk besluit van 21 augustus 1970 houdende instelling van een vergoeding voor sociale promotie.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden. — Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Samenstelling :

1. Erelonen van advocaten en geneesheren F	250.000
2. Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	100.000
3. Presentiegelden en zittingsvergoedingen (selectiecomités, vast wervingssecretariaat, interuniversitaire commissie voor ontwikkelingssamenwerking)	400.000
4. Honoraria van niet tot de Administratie behorende deskundigen	800.000
5. Andere prestaties van derden	1.200.000
Totaal . . . F	2.750.000

Aanpassing van de voor het jaar 1973 voorziene behoeften rekening houdende met de bijkomende uitgaven die zullen voortvloeien uit het installeren van de interuniversitaire commissie voor ontwikkelings-samenwerking.

ART. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.

ART. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.

Classification économique :

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	4.500.000	4.100.000	4.065.000	121 Algemene werkingskosten.
		(12.000)		

Economische classificatie :

Décomposition :

1. Eau, vapeur et éventuellement chauffage F	50.000
2. Gaz et électricité	900.000
3. Affranchissement de la correspondance	800.000
4. Téléphone et télégrammes	2.450.000
5. Transports	300.000
Total F	4.500.000

Besoins présumés pour 1973 pour les locaux situés :
Place du Champ de Mars 5, Bruxelles;
Avenue Louise 183-185, Bruxelles;
Jezusstraat 16-18, Anvers.

L'augmentation de 400.000 francs est justifiée par la hausse constante des produits et des services et plus particulièrement par l'augmentation de 33 p.c. des communications téléphoniques urbaines et interurbaines.

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers y compris les installations mécanographiques.

Samenstelling :

1. Water, stoom en gebeurlijk verwarming F	50.000
2. Gas en elektriciteit	900.000
3. Frankering van brieven	800.000
4. Telefoon en telegrammen	2.450.000
5. Vervoer	300.000
Totaal F	4.500.000

Voor 1973 voorziene behoeften voor de kantoren gelegen :
Marsveldplein 5 te Brussel;
Louizalaan 183-185 te Brussel;
Jezusstraat 16-18 te Antwerpen.

De verhoging met 400.000 frank wordt gerechtvaardigd door de constante opslag van de produkten en diensten en meer bijzonder door de verhoging van 33 pct. van de stedelijke en buitenstedse telefoon-verbindingen.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubiliari, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen met inbegrip van mecanografische installaties.

Classification économique :

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	11.750.000	11.233.000	9.452.000	121 Algemene werkingskosten.
		(98.000)		

Economische classificatie :

Décomposition :

1. Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement F	4.600.000
2. Fournitures de bureau	1.200.000
3. Reliures	75.000
4. Journaux, publications : achats et abonnements	700.000
5. Achats d'ouvrages, etc.	600.000
6. Location de biens mobiliers	4.200.000
7. Livres de prix pour le Zaïre, le Rwanda et le Burundi	300.000
8. Insertion d'avis de recrutement et impression d'affiches	75.000
Total F	11.750.000

La majoration par rapport à 1972 se justifie par la hausse des produits et des services, ainsi que par l'augmentation des travaux de duplication et de mécanographie.

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Samenstelling :

1. Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing F	4.600.000
2. Bureaubenodigheden	1.200.000
3. Inbindingen	75.000
4. Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen	700.000
5. Aankoop van boeken, enz.	600.000
6. Huur van roerende goederen	4.200.000
7. Prijsboeken voor Zaïre, Rwanda en Burundi	300.000
8. Inlassingen van aanwervingsmededelingen en drukken van affiches	75.000
Totaal F	11.750.000

De verhoging ten overstaan van 1972 is gerechtvaardigd door de opslag van de produkten en diensten benevens door het aangroen van de duplicator- en mecanografiewerken.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	230.000	220.000	190.000	121 Algemene werkingskosten.

Economische classificatie :

Besoins présumés pour 1973.

Voor 1973 voorziene behoeften.

ART. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.05. — Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	1.800.000	780.000	618.000	121 Algemene werkingskosten.

Des fournitures de bureau pour une valeur approximative de 700.000 francs étaient fournies jusqu'à présent par le service matériel du département des Affaires étrangères. Ce service ne pouvant plus continuer à assurer cet approvisionnement, l'Administration générale de la Coopération au Développement devra introduire elle-même ses commandes de fournitures auprès de l'O.C.F. à partir de 1973.

Par ailleurs, l'augmentation des travaux de duplication (machines à photocopier, duplicateurs, offset) nécessite également une majoration du crédit pour l'achat du papier nécessaire.

Kantoorbenodigdheden voor een benaderende waarde van 700.000 frank werden tot nu toe door de materiaaldienst van het departement van Buitenlandse Zaken geleverd. Daar deze dienst niet verder voor die bevoorrading kan instaan zal het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking zelf haar bestellingen bij het C.B.B., van 1973 af, moeten indienen.

Ten andere, noodzaakt het toenemen der duplicatorwerkzaamheden (fotoafdruk-, duplicator- en offsetmachines) eveneens een verhoging van het krediet voor het aankopen van het nodige papier.

ART. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.07. — Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	90.000	86.000	66.000	121 Algemene werkingskosten.
Besoins présumés pour 1973.				Voor 1973 voorziene behoeften.

ART. 12.08. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.08. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	25.000	22.000	19.000	121 Algemene werkingskosten.
Besoins présumés pour 1973.				Voor 1973 voorziene behoeften.

ART. 12.09. — Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

ART. 12.09. — Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	260.000	240.000	214.000	121 Algemene werkingskosten.
Besoins présumés pour 1973.				Voor 1973 voorziene behoeften.

ART. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	4.860.000	4.200.000 (18.000)	3.800.000 (133.000)	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition :

Samenstelling :

1. Abonnements sociaux F	360.000
2. Indemnités kilométriques	500.000
3. Indemnités et frais de voyage de service à l'intérieur .	200.000
4. Indemnités et frais de voyage de service à l'étranger .	3.800.000
Total . . F	4.860.000

1. Sociale abonnementen F	360.000
2. Kilometervergoedingen	500.000
3. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het binnenland	200.000
4. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het buitenland	3.800.000
Totaal . . F	4.860.000

La majoration de 660.000 francs par rapport au crédit de 1972 se justifie par :

— la hausse constante du coût des produits et des services qui influence le montant des interventions dans les abonnements sociaux et le taux des indemnités kilométriques;

— la nécessité d'accroître les voyages de service à l'étranger compte tenu du nombre de conventions de coopération conclues avec les pays en voie de développement.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement F	100.000	100.000	100.000
Statu quo.			

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.13.2. Administration générale de la Coopération au Développement.

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
122 Location de bâtiments et terrains F	15.000.000	12.100.000 (24.000)	10.700.000

Besoins pour location et hausse prévisible (index) pour les locaux situés :

5, place du Champ de Mars, Bruxelles;

Jezusstraat 16-18 et 22, Anvers.

La majoration du crédit prévoit également la location de bureaux supplémentaires en vue du regroupement des services administratifs de Bruxelles, actuellement répartis entre la place du Champs de Mars et l'avenue Louise.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement F	600.000	500.000	475.000

Besoins présumés pour 1973 compte tenu des dépenses devant résulter de la location de bureaux supplémentaires.

ART. 12.20. — *Publications effectuées par le Département et diffusion d'études sur la Coopération au Développement.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
123 Achats spécifiques (civils) . . . F	2.030.000	1.555.000	1.248.000

Décomposition :

1. Revues de la Coopération (4 revues, couleur, photo à 4.500 exemplaires) F	660.000
2. Lettres d'informations, notices A.G.C.D.	120.000
3. Rapport d'activités A.G.C.D. 1972	300.000

De verhoging met 660.000 frank ten overstaan van het krediet van 1972 is gerechtvaardigd door :

— de constante opslag van de kostprijs der produkten en diensten die invloed hebben op het bedrag der tussenkomsten in de sociale abonnements en de kilometervergoedingen;

— de noodzakelijkheid het aantal dienstreizen naar het buitenland te verhogen rekening houdende met het aantal met de ontwikkelingslanden afgesloten overeenkomsten.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.13.2. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Economische classificatie :

122 Huur van gebouwen en land.

Behoeften voor de huur en voorzienbare verhoging (index) voor de kantoren gelegen te :

Marsveldplein 5, Brussel;

Jezusstraat 16-18 en 22, Antwerpen.

De verhoging van het krediet voorziet eveneens in de huur van bijkomstige lokalen met het oog op het terug samenbrengen der administratieve diensten te Brussel, thans verdeeld over het Marsveldplein en de Louizalaan.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Voor 1973 voorziene behoeften rekening houdende met de uitgaven die zullen voortvloeien uit het huren van bijkomstige kantoren.

ART. 12.20. — *Publikaties gedaan door het Departement en verspreiding van studies over de Ontwikkelingssamenwerking.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

Samenstelling :

1. Tijdschriften van de ontwikkelingssamenwerking (4 tijdschriften in kleuren met foto's op 4.500 exemplaren) F	660.000
2. Informatieberichten, A.B.O.S.-mededelingen	120.000
3. Activiteitsverslag A.B.O.S. 1972	300.000

4. Rapport du Conseil consultatif à la Nation	150.000
5. Brochures d'information	250.000
6. Monographies et synthèses d'activités de coopération bilatérales	100.000
7. Publications scientifiques	250.000
8. Publication de travaux relatifs à la coopération et de la documentation nécessaire aux candidats et au personnel	200.000
Total . . . F	2.030.000

Adaptation aux besoins de l'année.

ART. 12.21. — *Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique.* (Pour mémoire.)

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
123 Achats spécifiques (civils) F	—	5.500.000 (1.350.000)	4.500.000 (1.000.000)

Crédit transféré à l'article 33.02, le remboursement des frais médicaux aux missionnaires constituant des transferts de revenus et non des achats de biens non durables ou de services.

ART. 12.22. — *Conseil consultatif de la Coopération au Développement : Allocation du Président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement F	540.000	548.000	404.000

Décomposition :

1. Allocation du Président F	240.000
2. Jetons de présence et frais de route des membres	180.000
3. Frais de traduction	40.000
4. Frais de fonctionnement :	
4.1. Frais de déplacements occasionnels (art. 2 de l'arrêté royal du 3 octobre 1963)	25.000
4.2. Achat d'ouvrages et de publication	30.000
4.3. Menues dépenses de matériel, fournitures de bureau, travaux d'impression	25.000
Total . . . F	540.000

Besoins présumés pour 1973.

ART. 12.23. — *Organisation de manifestations d'information, conférences, réalisations et projection de courts métrages.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement F	1.000.000	1.465.000	250.000

Décomposition :

1. Organisation de grandes conférences F	150.000
2. Organisation et participation de séances d'information, de conférences, débats, séminaires	100.000
3. Organisation et participation à des expositions (matériel, transport, frais divers)	100.000
4. Organisation de rencontres avec la presse	100.000

4. Verslag aan de Natie van de Raad van Advies	150.000
5. Voorlichtingsbrochures	250.000
6. Monografieën en overzicht van de bilaterale ontwikkelingsinspanningen	100.000
7. Wetenschappelijke publikaties	250.000
8. Publikatie van werken betreffende de samenwerking en van de vereiste documentatie voor de kandidaten en het personeel	200.000
Totaal . . . F	2.030.000

Aanpassing aan de behoeften van het jaar.

ART. 12.21. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika.* (Pro memorie.)

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

Krediet overgebracht naar artikel 33.02, daar de terugbetaling van geneeskundige kosten inkomensoverdrachten en geen aankoop van niet duurzame goederen of diensten zijn.

ART. 12.22. — *Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : Toelage voor de Voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Samenstelling :

1. Toelage van de Voorzitter F	240.000
2. Presentiegelden en vervoerkosten van de leden	180.000
3. Vertalingskosten	40.000
4. Werkingskosten :	
4.1. Toevallige verplaatsingskosten (art. 2 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1963)	25.000
4.2. Aankoop van werken en publikaties	30.000
4.3. Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerk	25.000
Totaal . . . F	540.000

Voor 1973 voorziene behoeften.

ART. 12.23. — *Inrichten van voorlichtingsmanifestaties, voordrachten, verwezenlijken en projecteren van korte films.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Samenstelling :

1. Inrichten van grote voordrachten F	150.000
2. Inrichten van voorlichtingsvergaderingen, voordrachten, besprekingen, seminars	100.000
3. Inrichten van en deelname aan tentoonstellingen (materieel, onkosten, enz.)	100.000
4. Inrichten van persontmoetingen	100.000

5. Préparation et participation à des émissions pour la T.V.	250.000
6. Photothèque (achat)	100.000
7. Filmathèque et diathèque (achat et distribution)	200.000
Total . . F	1.000.000

ART. 12.24. — *Dépenses de formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement* (arrêté royal du 26 janvier 1966).

5. Voorbereiding en deelname aan uitzendingen voor de T.V.	250.000
6. Fototheek (aankoop)	100.000
7. Filmotheek en diatheek (aankoop en verdeling)	200.000
Totaal . . F	1.000.000

ART. 12.24. — *Uitgaven voor de opleiding van kandidaten en het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking* (koninklijk besluit van 26 januari 1966).

Classification économique :

	1973	1972	1971
121 Dépenses générales de fonctionnement F	4.000.000	4.750.000	5.225.000
Le crédit demandé se décompose comme suit :			
1. Formation des candidats :			
a) cycles généraux F	2.000.000		
b) cycles spécifiques	500.000		
		2.500.000	
2. Recyclage du personnel dans des séminaires en Belgique et à l'étranger	1.500.000		
Total . . F	4.000.000		

Adaptation aux besoins présumés de l'année 1973.

ART. 12.25. — *Dépenses diverses relatives au recrutement, à la sélection et à la confection de la documentation nécessaire aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement* (pour mémoire).

Economische classificatie :

	1973	1972	1971
121 Algemene werkingskosten.			
Het voorgestelde krediet is samengesteld als volgt :			
1. Opleiding van de kandidaten :			
a) algemene cyclussen F	2.000.000		
b) specifieke cyclussen	500.000		
		2.500.000	
2. Herscholingsseminaries voor het personeel in België en in het buitenland	1.500.000		
Totaal . . F	4.000.000		

Aanpassing aan de behoeften van het jaar 1973.

ART. 12.25. — *Allerlei uitgaven betreffende de werving, de selectie en de samenstelling van de nodige documentatie voor de kandidaten en voor het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking* (pro memorie).

Classification économique :

	1973	1972	1971
121 Dépenses générales de fonctionnement F	—	—	241.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
123 Achats spécifiques (civils) F	750.000	800.000 (36.000)	499.000 (44.000)

Besoins présumés de l'année.

ART. 12.27. — *Dépenses résultant de l'organisation de commissions mixtes et de conférences ou colloques relatifs à la coopération (locations, travaux, fournitures, prestations de tiers, accueil, hébergement et déplacements des participants). (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

Voorziene behoeften voor het jaar.

ART. 12.27. — *Uitgaven veroorzaakt door het inrichten van de gemengde commissies en van conferenties of symposia betreffende de samenwerking (huren, werken, benodigdheden, prestaties van derden, onthaal, logies en verplaatsingen van de deelnemers). (De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.)*

Classification économique :

	1973	1972	1971
121 Dépenses générales de fonctionnement F	150.000	50.000	60.000

Besoins présumés de l'année.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Voorziene behoeften voor het jaar.

CHAPITRE III.				HOOFDSTUK III.			
Transfert de revenus.				Inkomensoverdrachten.			
Transfert de revenus aux ménages.				Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
ART. 33.01. — <i>Subside à « l'Association des Vétérans coloniaux » et au « Home de Genval » (pour mémoire).</i>				ART. 33.01. — <i>Toelage aan de « Vereniging der Koloniale Veteranen » en aan het « Tehuis van Genval » (pro memorie).</i>			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1973	1972	1971				
3312 Aide sociale à des institutions . F	—	—	400.000	3312 Sociale steun aan instellingen.			
ART. 33.02. — <i>Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique.</i>				ART. 33.02. — <i>Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika.</i>			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1973	1972	1971				
3312 Aide sociale à des institutions . F	6.000.000	—	—	3312 Sociale steun aan instellingen.			
Crédit transféré de l'article 12.21 où il figurait en 1972 pour un montant de 5.500.000 francs. Ce transfert se justifie par le fait qu'il ne s'agit pas d'achats de biens non durables ou de services, mais bien de transferts de revenus à des institutions. La majoration se justifie par le fait que la moyenne d'âge élevée atteinte par les missionnaires belges et luxembourgeois nécessite de plus en plus de frais d'hospitalisation et de soins intensifs lors des congés passés en Europe par ces missionnaires.				Krediet overgebracht van artikel 12.21 waar het in 1972 voorkwam voor een bedrag van 5.500.000 frank. Deze overdracht is gerechtvaardigd door het feit dat het niet gaat over de aankoop van niet duurzame goederen of diensten, maar wel over inkomensoverdrachten aan instellingen. De verhoging is gerechtvaardigd door het hoge ouderdomsgemiddelde van de Belgische en Luxemburgse missionarissen dat meer en meer hospitalisatiekosten en intensieve verzorging bij hun in Europa doorgebracht verlof noodzaakt.			
ART. 33.03. — <i>Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement allouées à des professeurs et étudiants.</i>				ART. 33.03. — <i>Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten.</i>			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1973	1972	1971				
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles F	500.000	600.000	455.000	3331 Inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden.			
Besoins présumés de l'année.				Voor het jaar voorziene behoeften.			
ART. 33.05. — <i>Bourses de formation aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement.</i>				ART. 33.05. — <i>Opleidingsbeurzen ten voordele van kandidaten en personeel van de Ontwikkelingssamenwerking.</i>			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1973	1972	1971				
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles F	500.000	450.000	537.000	3331 Inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden.			
Besoins présumés de l'année.				Voor het jaar voorziene behoeften.			
ART. 33.06. — <i>Subside à l'Union royale belge pour le Zaïre et les pays d'outre-mer (pour mémoire).</i>				ART. 33.06. — <i>Toelage aan de Koninklijke Belgische Unie voor Zaïre en de Overzeese gebieden (pro memorie).</i>			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1973	1972	1971				
3362 Autres transferts de revenus à des institutions F	—	—	100.000	3362 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen.			
ART. 33.07. — <i>Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968).</i>				ART. 33.07. — <i>Aanwerving onder contract, van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika, aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).</i>			

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
3361 Autres transferts de revenus aux ménages F	2.500.000	3.444.000	3.831.000 (41.000)

La prévision a été établie conformément aux besoins présumés pour 1973.

Elle comprend :

1. Personnel administratif de la S.C.A.B.B. F	782.000
2. Frais de déplacements, voyages, logements, etc. pour les besoins du service, frais de missions officielles et autres frais tels que prévus aux littéras a, b, c et h de l'article 4 de l'arrêté royal du 20 novembre 1968	400.000
3. Bourses d'études en faveur des enfants belges des coopérateurs de la S.C.A.B.B. et des colons d'Una (arrêté royal du 20 novembre 1968, art. 4, e)	918.000
4. Frais de gestion S.N.C.I.	400.000
Total F	2.500.000

Diminution de 944.000 francs résultant du départ définitif, fin septembre 1972, du Conseiller de Zootechnie attaché à la S.C.A.B.B. et de l'adaptation du crédit aux besoins présumés de l'année.

ART. 33.08. — Participation dans les frais de la « Revue de Zoologie et de Botanique africaines » (pour mémoire).

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
3332 Transferts relatifs à des fins culturelles à des institutions F	—	—	40.000

ART. 33.09. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
3361 Autres transferts aux ménages F	800.000	50.000	—

L'Etat a été assigné en paiement de dommages et intérêts par un agent de la coopération à la carrière duquel il avait dû être mis fin pour cause inhérente à la coopération et qui n'avait pu être réaffecté à d'autres fonctions. L'Etat ayant été condamné en première instance, et bien qu'il ait interjeté appel, il y a lieu de prévoir les crédits nécessaires à l'exécution du jugement.

ART. 33.10. — Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de Coopération au Développement.

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
3362 Autres transferts de revenus aux institutions F	1.200.000	1.500.000	335.000

Adaptation aux besoins présumés de l'année.

Economische classificatie :

3361 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.

De vooruitzichten werden opgemaakt volgens de voor 1973 voorzien behoeften.

Zij omvatten :

1. Administratief personeel van de S.C.A.B.B. F	782.000
2. Verplaatsings-, reis- en verblijfskosten, enz. uit hoofde van de dienst, onkosten van officiële zendingen, en andere onkosten zoals voorzien in de littera a, b, c en h van artikel 4 van het koninklijk besluit van 20 november 1968	400.000
3. Studiebeurzen voor de Belgische kinderen der S.C.A.B.B. coöperators en der Unacolons (koninklijk besluit van 20 november 1968, art. 4, e)	918.000
4. Beheerkosten N.M.K.N.	400.000
Totaal F	2.500.000

Vermindering met 944.000 frank, voortvloeiende uit de definitieve afreks, einde september 1972, van de S.C.A.B.B. toegevoegde zoötechnisch adviseur en van de aanpassing van het krediet aan de voor het jaar voorziene behoeften.

ART. 33.08. — Bijdrage in de kosten van het « Tijdschrift voor Afrikaanse Dier- en Plantenkunde » (pro memorie).

Economische classificatie :

3332 Overdrachten in verband met culturele doeleinden aan instellingen.

ART. 33.09. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en bedienden gepleegde daden.

Economische classificatie :

3361 Andere overdrachten aan gezinnen.

De Staat werd tot betaling van schadevergoeding en interesten gedagvaard door een personeelslid van de samenwerking aan wiens loopbaan een einde moest worden gesteld voor aan de samenwerking inherente oorzaak en die niet in een andere betrekking kon tewerkgesteld worden. Daar de Staat in eerste aanleg veroordeeld werd en alhoewel hij beroep heeft aangetekend, moeten de nodige kredieten voor de uitvoering van het vonnis worden voorzien.

ART. 33.10. — Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de Ontwikkelingssamenwerking.

Economische classificatie :

3362 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen.

Aanpassing aan de voorziene behoeften van het jaar.

Transferts de revenus à l'étranger.				Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
ART. 34.01. — Contribution au programme des Nations Unies pour le développement (P.N.U.D.) (pour mémoire).				ART. 34.01. — Bijdrage in het programma der Verenigde Naties voor de ontwikkeling (F.V.N.O.) (pro memorie).			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1973	1972	1971				
	—	—	—				
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	—	175.000.000	140.000.000	343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland.			
Crédit transféré à l'article 53.02 des dépenses extraordinaires.				Krediet overgebracht op artikel 53.02 van de buitengewone uitgaven.			
ART. 34.02. — Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U. (pour mémoire).				ART. 34.02. — Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld (pro memorie).			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1973	1972	1971				
	—	—	—				
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	—	10.000.000	10.000.000	343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland.			
Crédit transféré à l'article 660.3.A de la Section particulière.				Krediet overgebracht op artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.			
ART. 34.03. — Contribution au programme des engrais de l'O.N.U. pour l'alimentation et l'agriculture dans le cadre de la campagne contre la faim dans le monde.				ART. 34.03. — Bijdrage in het meststoffenprogramma van de O.V.N. voor de voeding en de landbouw in het raam van de strijd tegen de hongers in de wereld.			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1973	1972	1971				
	—	—	—				
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	3.000.000	3.000.000	1.200.000	343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland.			
Statu quo.				Status-quo.			
ART. 34.04. — Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR).				ART. 34.04. — Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR).			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1973	1972	1971				
	—	—	—				
342 Organisations internationales à l'étranger F	2.500.000	2.500.000	2.500.000	342 Internationale instellingen in het buitenland.			
Statu quo.				Status-quo.			
ART. 34.06. — Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique (pour mémoire).				ART. 34.06. — Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen, door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties (pro memorie).			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1973	1972	1971				
	—	—	—				
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	—	70.000.000	57.685.000	343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland.			
Crédit transféré à l'article 660.3.A de la Section particulière.				Krediet overgebracht op artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.			
ART. 34.07. — Dépenses relatives à la coopération en personnel.				ART. 34.07. — Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.			
34.07.1. Rémunérations, indemnités, charges sociales, etc.				34.07.1. Bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, enz.			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1973	1972	1971				
	—	—	—				
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	1.945.780.000	1.612.500.000 (42.000)	1.456.732.000 (1.248.000)	343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland.			

Le crédit demandé est destiné à couvrir les dépenses relatives aux rémunérations, indemnités et charges diverses du personnel de la coopération.

34.07.2. Frais de voyage et de transports de bagages.

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	75.000.000	92.000.000 (20.000)	—

Besoins présumés pour 1973.

34.07.3. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique.

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	6.000.000	3.000.000	—

Adaptation du crédit aux besoins présumés de l'année.

ART. 34.08. — *Dépenses relatives à l'assistance en personnel accordée à l'enseignement privé à programmes belges au Zaïre, au Rwanda et au Burundi (pour mémoire).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	—	— (355.000)	— (174.000)

ART. 34.09. — *Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (pour mémoire).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	—	17.000.000	16.000.000

Crédit transféré à l'article 660.3.A de la Section particulière.

ART. 34.10. — *Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer (pour mémoire).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	—	50.825.000	44.570.000 (219.000)

Crédit transféré à l'article 660.3.A de la Section particulière.

ART. 34.11. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation.*

34.11.1. Bourses d'études et de stage attribuées en Belgique et dans les pays en voie de développement, allocations familiales, frais de voyage, d'accueil, d'équipement, frais médicaux et d'assurances, cours de langues, dépenses de formation y inclus les rémunérations des chargés de cours et maîtres de stage, frais de déplacement, inscriptions et fournitures scolaires, séminaires, programmes culturels, « follow-up », recyclages, actions spécifiques, documentation, indemnités de formation pour les cadres d'entreprises et organismes professionnels, y compris les dépenses des années antérieures.

Het gevraagde krediet is bestemd tot het dekken van de uitgaven in verband met de bezoldigingen, vergoedingen en verscheidene lasten van het personeel van de samenwerking.

34.07.2. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Vermoedelijke behoeften voor 1973.

34.07.3. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen.

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Aanpassing van het krediet aan de voor het jaar veronderstelde behoeften.

ART. 34.08. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel verleend aan het privé-onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memorie).*

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.09. — *Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (pro memorie).*

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Krediet overgebracht op artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

ART. 34.10. — *Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee (pro memorie).*

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Krediet overgebracht op artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

ART. 34.11. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding.*

34.11.1. Studie- en stagebeurzen, toegekend in België en in de ontwikkelingslanden, kinderbijlagen, reis-, ontvangst-, uitrustings-, geneeskundige en verzekeringskosten, taalcursussen, opleidingsuitgaven, met inbegrip van de bezoldigingen van de docenten en stagemeesters, verplaatsingskosten, inschrijvingen en schoolbenodigdheden, seminaries, culturele programma's, « follow-up », herscholing, specifieke acties, documentatie, vergoedingen voor de opleiding van kaderpersoneel van ondernemingen en beroepsorganismen, met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren.

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger F	306.000.000	292.400.000	264.790.000

Besoins présumés de l'année.

34.11.2. Aide sociale et culturelle aux boursiers, étudiants et stagiaires des pays en voie de développement, comportant notamment la mise en place de services spécialisés (pour mémoire).

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger F	—	33.000.000 (59.000)	—

Crédit transféré à l'article 34.12.

34.11.3. — Centres de formation dans les pays en voie de développement; dépenses de personnel, notamment des chargés de cours et des maîtres de stage, de fonctionnement et d'entretien et comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place, y compris les dépenses des années antérieures (pour mémoire).

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger F	—	16.000.000	—

Crédit transféré à l'article 34.25.

34.11.4. Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel (pour mémoire).

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger F	—	200.000	—

Crédit transféré à l'article 34.15.

ART. 34.12. — Aide sociale et culturelle aux boursiers et stagiaires des pays en voie de développement.

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger F	40.000.000	—	32.845.000

Crédit transféré de l'article 34.11.2 où il figurait pour un montant de 33.000.000 de francs en 1972.

L'augmentation de 7.000.000 de francs doit permettre :

— d'indexer les interventions de l'Etat au bénéfice des organismes agréés, en tenant compte de la hausse du coût de la vie;

— de rencontrer des priorités qui n'ont pu être satisfaites en 1972.

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Voorziene behoeften voor het jaar.

34.11.2. Sociale en culturele hulp aan beursstudenten, studenten en stagiairs van de ontwikkelingslanden, met inbegrip van het oprichten van de gespecialiseerde diensten (pro memorie).

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Krediet overgebracht op artikel 34.12.

34.11.3. Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden; personeelsuitgaven o.m. voor de docenten en stagemeesters, werkingskosten en onderhoudsuitgaven, met inbegrip van alle gepaste middelen voor de plaatselijke opleiding alsmede van de uitgaven van vorige jaren (pro memorie).

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Krediet overgebracht op artikel 34.25.

34.11.4. Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen. De in rekening gebrachte uitgaven worden in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit (pro memorie).

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Krediet overgebracht op artikel 34.15.

ART. 34.12. — Sociale en culturele hulp aan beursstudenten en stagiairs der ontwikkelingslanden.

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Krediet overgebracht van artikel 34.11.2 waar het in 1972 voor een bedrag van 33.000.000 frank voorkwam.

De verhoging met 7.000.000 frank moet toelaten :

— de tussenkomsten van de Staat ten gunste van de erkende organismen te indexeran rekening houdende met de verhoging van de levensduurte;

— aan prioriteiten te voldoen waaraan in 1972 geen voldoening kon worden gegeven.

ART. 34.13. — *Intervention dans les rémunérations et dans les frais de voyage du personnel religieux enseignant et médical au Zaïre, Rwanda et Burundi (arrêté royal du 17 mars 1961) (pour mémoire).*

ART. 34.13. — *Tussenkomst in de bezoldigingen en in de reiskosten van het religieus personeel ingedeeld in de onderwijs- en de medische werkzaamheden in Zaïre, Rwanda en Burundi (koninklijk besluit van 17 maart 1961) (pro memorie).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre . F	—	—	50.000.000

Economische classificatie :

443 Bijdragen tot de andere werkingskosten van het vrij onderwijs.

Comme en 1972, un crédit de 64.000.000 de francs a été prévu pour cet objet à l'article 660.3.A de la Section particulière.

Zoals in 1972 werd voor dit doeleinde een krediet van 64.000.000 frank voorzien op artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

ART. 34.14. — *Contribution à l'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round). (Crédit à transférer à l'article 600.4.A de la Section particulière) (pour mémoire).*

ART. 34.14. — *Bijdrage voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst over de graangewassen (Kennedy Round). (Krediet over te brengen op artikel 600.4.A van de Afzonderlijke sectie) (pro memorie).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	—	172.390.000	172.390.000

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Crédit transféré à l'article 53.03 des dépenses extraordinaires.

Krediet overgebracht op artikel 53.03 van de buitengewone uitgaven.

ART. 34.15. — *Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. Les dépenses prise en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.*

ART. 34.15. — *Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen. De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	500.000	—	—

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Crédit transféré de l'article 34.11.4 où il figurait en 1972 pour un montant de 200.000 francs.

Krediet overgebracht van artikel 34.11.4 waar het in 1972 voorkwam voor een bedrag van 200.000 frank.

ART. 34.16. — *Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel (y compris les dépenses des années antérieures).*

ART. 34.16. — *Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).*

34.16.1. Appui logistique en matière de véhicules.

34.16.1. Logistieke steun inzake voertuigen.

Classification économique :

	1973	1972	1971
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	12.000.000	14.300.000	28.005.000

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

1. Renouvellement de véhicules usagés et acquisition de nouveaux véhicules F	6.000.000
2. Frais d'utilisation et d'entretien	6.000.000
Total F	12.000.000

1. Hernieuwing van versleten voertuigen en aankoop van nieuwe F	6.000.000
2. Onderhouds- en gebruikskosten	6.000.000

Totaal F 12.000.000

Adaptation du crédit aux besoins présumés de l'année, compte tenu du fait que, à partir de 1973, l'acquisition et les frais d'entretien des véhicules destinés aux projets intégrés seront pris en charge par les crédits réservés à ces projets.

Aanpassing van het krediet aan de veronderstelde behoeften van het jaar rekening houdende met het feit dat van 1973 af de aanschaffing en het onderhoud van de voertuigen bestemd voor de geïntegreerde projecten ten laste zullen worden genomen door de voor deze projecten voorbehouden kredieten.

34.16.2. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération au Zaïre, Rwanda et Burundi.

Classification économique :

	1973	1972	1971
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	3.000.000	3.300.000	—

Besoins présumés de l'année.

34.16.3. Appui logistique en matière de matériel.

Classification économique :

	1973	1972	1971
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	3.500.000	—	—

1. Achats d'ouvrages et de publications pour les bibliothèques et les centres de documentation F	500.000
2. Achat de matériel professionnel nécessaire au personnel de la coopération, notamment dans le secteur de l'enseignement et le secteur médical	3.000.000
Total F	3.500.000

Vu les demandes de plus en plus nombreuses introduites par le personnel, il est opportun de majorer de 1.000.000 à 3.500.000 francs le crédit prévu pour l'achat du matériel nécessaire à l'exercice des activités de coopération.

En 1972, le crédit de 1 million de francs prévu à cet effet, ainsi que celui de 500.000 francs pour les achats d'ouvrages et de publications, avaient été inscrits au littéra I.

ART. 34.17. — *Indemnités généralement quelconques aux chargés de mission dans les pays en voie de développement pour prestations et charges réelles et comprenant, entre autres, les honoraires, les indemnités de séjour, les frais de voyage et de logement, les frais de contact ainsi que les frais de reproduction des rapports. (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)*

Classification économique :

	1973	1972	1971
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	10.000.000	10.000.000	—

Statu quo.

ART. 34.19. — *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement (les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	336.000.000	—	226.700.000

Crédit transféré de l'article 660.3.A où il était inscrit en 1972 pour 285.000.000 de francs.

34.16.2. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel in Zaïre, Rwanda en Burundi.

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Voorziene behoeften voor het jaar.

34.16.3. Logistieke steun inzake materieel.

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

1. Aankoop van boeken en publikaties voor de bibliotheken en documentatiecentra F	500.000
2. Aankoop van beroepsmaterieel nodig voor het samenwerkingspersoneel namelijk in de onderwijs- en medische sector	3.000.000
Totaal F	3.500.000

Gelet op het steeds groter aantal door het personeel gedane voetstapen, past het het krediet voorzien voor de aankoop van materieel nodig voor het uitoefenen der samenwerkingswerkzaamheden van 1.000.000 tot 3.500.000 frank te verhogen.

In 1972 was het krediet van 1 miljoen frank dat te dien einde voorzien was, benevens dit van 500.000 frank voor de aankoop van boeken en publikaties ingeschreven onder littera I.

ART. 34.17. — *Algemene vergoedingen aan de zendingsgelastigden in de ontwikkelingslanden voor werkelijke prestaties en lasten o.m. honoraria, verblijfsvergoedingen, reis- en huisvestingskosten, kosten in verband met contacten, alsmede de kosten voor de reproductie van de verslagen. (De in rekening gebrachte uitgaven worden in elk geval bepaald door een ministerieel besluit.)*

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Status-quo.

ART. 34.19. — *Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden (de aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald in vaste uitgaven).*

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Krediet overgebracht van artikel 660.3.A waarop het in 1972 kwam voor 285.000.000 frank.

Le montant demandé pour 1973 couvre :

- les dépenses de rémunérations et de frais de voyages du personnel de la coopération attaché aux universités de pays en voie de développement assistés par la Belgique;
- les dépenses du personnel de l'assistance technique gouvernementale des pays assistés;
- les dépenses de la coopération technique universitaire.

ART. 34.20. — *Contribution de la Belgique à des programmes spécifiques de coopération multilatérale* (pour mémoire).

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	—	—	3.940.000 (479.000)

Comme en 1972, les interventions de cette nature seront prises en charge par l'article 660.3.A de la Section particulière.

ART. 34.21. — *Dépenses de fonctionnement des missions ou sections belges de coopération.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	31.675.000	30.000.000	—

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

1. Prestations des agents auxiliaires chargés de travaux de secrétariat, de sténographie et de dactylographie, chauffeurs, huissiers, etc. F	11.000.000
2. Dépenses de consommation et d'entretien des locaux et du matériel. Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. Location de biens mobiliers	3.300.000
3. Indemnités pour charges réelles (frais de séjour, d'accueil et de contact)	575.000
4. Location de bâtiments (bureaux, dispensaire, guest-house)	3.700.000
5. Achat de mobilier et de matériel divers	600.000
6. Logement du personnel attaché aux missions ou sections de coopération	12.500.000
Total . . . F	31.675.000

Besoins présumés de l'année.

ART. 34.22. — *Recrutement d'experts pour l'exécution de missions de coopération multilatérale (rémunérations, indemnités, charges sociales, frais de voyage et de logement)* (pour mémoire).

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	—	4.500.000	1.121.000

Crédit transféré à l'article 660.3.A. de la Section particulière.

Het voor 1973 gevraagde bedrag dekt :

- uitgaven voor de bezoldigingen en de reiskosten van het personeel van de samenwerking gehecht aan de universiteiten van de ontwikkelingslanden door België bijgestaan;
- uitgaven van het personeel van de technische regeringshulp van het bijgestane land;
- uitgaven van de technische universitaire samenwerking.

ART. 34.20. — *Belgische bijdrage tot specifieke multilaterale samenwerkingsprogramma's* (pro memorie).

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Zoals in 1972 zullen de tussenkomsten van deze aard ten laste genomen worden door artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

ART. 34.21. — *Werkingskosten van de Belgische zendingen of secties voor ontwikkelingssamenwerking.*

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Het voorgestelde krediet is als volgt samengesteld :

1. Prestaties van hulppersoneel belast met secretariaatswerk, kortschrift en machineschrift, van autobestuurders, kamerbewaarders, enz. F	11.000.000
2. Verbruiksuitgaven en onderhoudsuitgaven voor lokalen en materieel. Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbenodigdheden en onderhoudsartikelen. Huur van roerende goederen	3.300.000
3. Vergoedingen voor werkelijke lasten (verblijf-, ontvangst- en contactkosten)	575.000
4. Huur van gebouwen (kantoren, dispensarium, guest-house)	3.700.000
5. Aankoop van mobilair en allerlei materieel	600.000
6. Huisvesting van het personeel verbonden aan de zendingen of secties voor ontwikkelingssamenwerking	12.500.000
Totaal . . . F	31.675.000

Voorziene behoeften voor het jaar.

ART. 34.22. — *Aanwerving van deskundigen voor de uitvoering van multilaterale ontwikkelingsopdrachten (bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, reis- en huisvestingskosten)* (pro memorie).

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Krediet overgebracht op artikel 660.3.A. van de Afzonderlijke sectie.

ART. 34.23. — *Autres dépenses relatives à la coopération en personnel (frais de voyages, de déplacements, de logements et soins médicaux, etc.) (pour mémoire).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	—	—	104.620.000

ART. 34.24. — *Dépenses de toute nature résultant de contrats conclus en vue de la réalisation de programmes de coopération en personnel (y compris les dépenses des missions d'évaluation et de programmation et les actions d'assistance en personnel liées à la fourniture de biens d'équipement).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	1.000.000	—	11.552.000

Le crédit demandé doit couvrir, en 1973, les dépenses des missions d'évaluation et de programmation de la coopération technique belge.

ART. 34.25. — *Centres de formation dans les pays en voie de développement : dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place, y compris les dépenses des années antérieures.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	16.000.000	—	16.020.000

Décomposition :

1. Centre Belgo-Zaïrois de Kinshasa F	3.000.000
2. Centre de formation de Gitega	3.700.000
3. Centre belge de coopération de Mbanza-Ngungu (Zaïre)	2.500.000
4. Centre de formation de Murambi	5.050.000
5. Centre de formation de Nyabisindu	1.750.000
Total . . . F	16.000.000

Crédit transféré de l'article 34.11.3 où il figurait en 1972 pour un montant identique de 16.000.000 de francs.

ART. 34.27. — *Bourses de stage favorisant la formation des cadres des entreprises et organismes professionnels des pays en voie de développement (pour mémoire).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	—	—	2.771.000

ART. 34.28. — *Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	5.000.000	5.000.000	5.000.000

Status quo.

ART. 34.23. — *Andere uitgaven in verband met de bijstand met personeel (reis-, verplaatsingskosten, huisvestingskosten en geneeskundige zorgen, enz.) (pro memorie).*

Economische classificatie :

343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.24. — *Uitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit overeenkomsten afgesloten met het oog op de verwezenlijking in de ontwikkelingslanden van programma's voor bijstand met personeel (met inbegrip van de uitgaven van evaluatie- en programmatieopdrachten, en de acties van bijstand met personeel, verbonden aan de levering van uitrustingsgoederen).*

Economische classificatie :

343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

Het aangevraagde krediet moet in 1973 de onkosten dekken van de ramings- en programmatiezendingen van de Belgische technische samenwerking.

ART. 34.25. — *Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden : uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatse, met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren.*

Economische classificatie :

343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

Samenstelling :

1. Belgisch-Zaïrees Centrum van Kinshasa F	3.000.000
2. Opleidingscentrum van Gitega	3.700.000
3. Belgisch Samenwerkingscentrum van Mbanza-Ngungu (Zaïre)	2.500.000
4. Opleidingscentrum Murambi	5.050.000
5. Opleidingscentrum Nyabisindu	1.750.000

Totaal . . . F 16.000.000

Krediet overgebracht van artikel 34.11.3 waar het in 1972 op voor kwam voor een identiek bedrag van 16.000.000 frank.

ART. 34.27. — *Stagebeurzen voor de opleiding van kaders van ondernemingen en beroepsorganismen van ontwikkelingslanden (pro memorie).*

Economische classificatie :

343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.28. — *Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.*

Economische classificatie :

343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

Status-quo.

ART. 34.29. — Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.

ART. 34.29. — Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.

Classification économique :

	1973	1972	1971
343 Autres transferts de revenus à l'étranger F	9.000.000	10.000.000	10.000.000

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Adaptation du crédit au cours actuel du franc belge par rapport au dollar.

Aanpassing van het krediet aan de huidige wisselkoers van de Belgische frank ten overstaan van de dollar.

Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale.

Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.

ART. 42.01. — Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.

ART. 42.01. — Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.

Classification économique :

	1973	1972	1971
421 Pensions de retraite et de survie . . . F	16.000.000	16.000.000	15.500.000

Economische classificatie :

421 Ouderdoms- en overlevingspensioenen.

Statu quo.

Status-quo.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.

ART. 44.01. — Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.

Classification économique :

	1973	1972	1971
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . . F	213.000.000	170.000.000	152.000.000

Economische classificatie :

441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.

Le montant du crédit demandé pour 1973 couvre :

Het bedrag van het voor 1973 gevraagde krediet dekt :

— les rémunérations du personnel de la coopération attaché à l'enseignement de régime belge;

— de bezoldigingen van het personeel van de samenwerking geattacheerd aan het onderwijs naar Belgisch stelsel;

— les subventions-traitements aux associations organisatrices qui n'ont pas recours au personnel de la coopération;

— de toelagen-wedden aan de inrichtende verenigingen die geen beroep doen op het personeel van de samenwerking;

— la quote-part du budget de la coopération pour prise en charge des dépenses locales du personnel de l'Education Nationale affecté à l'enseignement rénové des écoles à programme belges.

— het aandeel van de begroting voor ten laste name der plaatselijke uitgaven van het personeel van Nationale Opvoeding ingedeeld bij het hernieuwd onderwijs der scholen met Belgische programma's.

ART. 44.02. — Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, etc.).

ART. 44.02. — Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, enz.).

Classification économique :

	1973	1972	1971
443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre . . . F	15.000.000	17.500.000	15.500.000

Economische classificatie :

443 Bijdragen tot de andere werkingskosten van het vrij onderwijs.

Estimation des dépenses relatives aux frais de voyage et de transport des bagages du personnel de la coopération attaché aux écoles de régime belge et aux inspections scolaires.

Raming der uitgaven in verband met de reiskosten en het reisgoederenvervoer van de personeelsleden van de samenwerking geattacheerd aan de scholen met Belgisch leerstelsel en aan de schoolinspecties.

CHAPITRE IV.

Transfert de capitaux.

Transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.04. — *Quote-part de la Belgique au Fonds Européen de Développement de la Communauté Economique Européenne.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger F	825.000.000	781.850.000 (130.977.000)	661.644.000

La Belgique, membre de la C.E.E., est cosignataire de la Convention de Yaoundé qui régit l'association des Etats africains et malgache associés à la C.E.E.

Les dépenses afférentes à l'exécution de la Convention sont imputées sur le Fonds européen de développement, lequel est alimenté par les contributions que les Etats membres sont appelés annuellement à verser par décision du Conseil de la Communauté.

Pour 1973, la contribution de la Belgique a été fixée, par la C.E.E., à 825.000.000 de francs.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

ART. 64.01. — *Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement privé de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (pour mémoire).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
641 Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre F	—	—	11.910.000

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
742 Achats de biens durables autres que du matériel de transport F	540.000	540.000 (22.000)	427.000

Statu quo.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
742 Achats de biens durables autres que du matériel de transport F	270.000	270.000 (53.000)	386.000

Statu quo.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 53.04. — *Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap.*

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.
--

België, E.E.G.-lid, is mede-ondertekenaar van de Overeenkomst van Yaoundé die de vereniging der Afrikaanse Staten en Madagascar, geassocieerd aan de E.E.G. beheert.

De uitgaven in verband met de uitvoering van de Overeenkomst zijn verrekend op het Europees Ontwikkelingsfonds dat gespijsd wordt door de bijdragen die de Lid-staten, op beslissing van de Raad van de Gemeenschap, jaarlijks moeten storten.

Voor het jaar 1973 werd door de E.E.G., de Belgische bijdrage vastgesteld op 825.000.000 frank.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 64.01. — *Bijdrage voor de oprichting van gebouwen voor het privaat onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memorie).*

Economische classificatie :

641 Bijdragen voor de oprichting van gebouwen voor het vrij onderwijs.
--

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel.
--

Status-quo.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel.
--

Status-quo.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*| ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
741 Achats de matériel de transport . . F	200.000	200.000	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE VI.

HOOFDSTUK VI.

Divers.

Diverse.

Non réparti économiquement.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation.*ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
01 Non ventilé F	54.000.000	—	—	01 Niet verdeeld.

Provision destinée à couvrir la charge supplémentaire découlant de la répercussion sur les rémunérations et certaines autres dépenses de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation.

Provisie welke bestemd is om de bijkomende lasten te dekken welke voortvloeien uit de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen op de bezoldigingen en sommige andere uitgaven.

SECTION III.

SECTIE III.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

WETENSCHAPSBELEID.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

Transferts de revenus.

Inkomensoverdrachten.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — *Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.).*ART. 34.01. — *Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord Atlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
341 Organisations internationales établies dans le pays F	7.500.000	7.000.000	6.724.000	341 Internationale instellingen in het binnenland.

Les activités d'ordre scientifiques de l'O.T.A.N. sont les suivantes :

De activiteiten van de N.A.V.O. op wetenschappelijk gebied zijn de volgende :

1. Subventions à la recherche (dont recherches océanographiques et météorologiques);
2. Octroi de bourses de recherches scientifiques;
3. Subventions à l'Institut des Hautes Etudes (organisation des cours d'été);
4. Subventions à la recherche opérationnelle et facteurs humains.

1. Subsidies aan het wetenschappelijk onderzoek (ondermeer oceaanstudie en meteorologisch onderzoek);
2. Toekennen van beurzen voor wetenschappelijk onderzoek;
3. Toelagen aan het « Advanced Study Institute » (organisatie van zomercursussen);
4. Toelagen voor operationeel onderzoek en menselijke factoren.

Par rapport à 1972, cette position budgétaire accuse une augmentation de 500.000 francs, soit 7 p.c. Elle est due à l'évolution des prix et salaires ainsi qu'à l'accroissement des activités scientifiques au sein de l'O.T.A.N.

Ten opzichte van 1972 vertoont deze begrotingspost een verhoging met 500.000 frank, hetzij 7 pct. Zij dient toegeschreven te worden aan de evolutie der prijzen en lonen evenals aan de toename van de wetenschappelijke activiteiten binnen de N.A.V.O.

ART. 34.03. — *Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*ART. 34.03. — *Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.*

34.03.1. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques (O.C.D.E.).

34.03.1. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger F	5.800.000	14.280.000	13.336.000

Diminution de 8.480.000 francs résultant du fait qu'il a fallu prévoir en 1972 les crédits nécessaires au paiement de la contribution financière belge aux activités de l'EUROCHEMIC.

A partir de 1973, cette contribution sera versée à l'intervention du Ministère des Affaires économiques.

En ce qui concerne la recherche scientifique, le programme de l'O.C.D.E. se résume en trois orientations :

1. Développement et harmonisation des politiques scientifiques nationales;
2. Promotion de la Recherche scientifique sur le plan international;
3. Planification de l'enseignement.

Il convient de citer en dehors des activités propres à l'Agence européenne de l'Energie nucléaire (E.N.E.A.), la bibliothèque E.N.E.A. de programmes de calculs, le centre E.N.E.A. de compilation des données neutroniques et la participation de l'E.N.E.A. aux activités de l'EUROCHEMIC.

Les crédits destinés à couvrir les activités scientifiques de l'O.C.D.E. en 1973 peuvent être évalués à 5.800.000 francs belges.

Ce montant tient compte d'une expansion très modérée des activités de l'Organisation.

34.03.2. Quote-part dans le budget de l'Agence internationale de l'Energie atomique (A.I.E.A.).

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger F	9.315.000	7.870.000	7.085.000

L'A.I.E.A. s'efforce de hâter et d'accroître la contribution de l'énergie atomique à la paix, la santé et la prospérité dans le monde entier, par la formation de personnel qualifié (bourses et experts), l'échange et la diffusion des renseignements, la réunion de colloques et symposia et la mise au point d'un système de contrôle en vue d'assurer l'utilisation de l'énergie atomique à des fins exclusivement pacifiques.

La contribution belge au budget ordinaire de l'A.I.E.A. pour 1973 est estimée à 8.190.000 francs belges contre 6.970.000 francs belges pour 1972. Cette augmentation est due, en majeure partie, au fait que les dépenses occasionnées par le contrôle exercé par l'Agence dans le cadre du Traité de non-prolifération des armes nucléaires (T.N.P.) augmenteront sensiblement en 1973. Le coût de l'application du Traité peut être estimé au moins à 21 p.c. du budget ordinaire total de l'A.I.E.A.

D'autre part, la contribution belge au budget volontaire de l'A.I.E.A. est chiffrée à 1.125.000 francs belges pour 1973. En 1972, elle s'élevait à 900.000 francs belges.

Cette augmentation constitue la dernière étape dans la ligne proposée par le Département en vue d'aligner complètement la contribution volontaire belge au programme d'assistance technique de l'Agence sur les contributions des autres partenaires occidentaux.

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Vermindering met 8.480.000 frank voortvloeiend uit het feit dat in 1972 de kredieten moesten worden voorzien, nodig voor de betaling van de financiële bijdrage van België in de activiteiten van EUROCHEMIC.

Vanaf 1973 zal deze bijdrage worden gestort door tussenkomst van het Ministerie van Economische Zaken.

Op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek behelst het programma van de O.E.S.O. drie grote oriëntaties :

1. Het ontwikkelen en harmoniëren van de wetenschappelijke politiek der lidstaten;
2. Het bevorderen van het wetenschappelijk onderzoek op internationaal vlak;
3. Het planmatig inrichten van het onderwijs.

Buiten de eigenlijke activiteiten van het Europees Agentschap voor Kernenergie (E.N.E.A.), kan men de E.N.E.A.-bibliotheek voor rekenprogramma's, het E.N.E.A.-centrum voor de compilatie van neutronische gegevens en de E.N.E.A. deelname aan de werkzaamheden van EUROCHEMIC vermelden.

De kredieten bestemd om de wetenschappelijke activiteiten van de O.E.S.O. in 1973 te dekken kunnen geraamd worden op 5.800.000 belgische frank.

Dit bedrag houdt rekening met een zeer gematigde uitbreiding van de activiteiten van de Organisatie.

34.03.2. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

De A.I.E.A. streeft er naar de bijdrage van de atoomenergie tot de vrede, de gezondheid en de voorspoed in de wereld te bespoedigen en te verhogen. Dit gebeurt door de vorming van gespecialiseerd personeel (beurzen en experts), de uitwisseling en verspreiding van gegevens, het inrichten van colloquia en symposia, het op punt stellen van een controle systeem teneinde er voor te zorgen dat de kernenergie uitsluitend voor vredesdoeleinden wordt aangewend.

De belgische bijdrage in de gewone begroting van de A.I.E.A. voor 1973 wordt geraamd op 8.190.000 belgische frank tegenover 6.970.000 belgische frank voor 1972. Deze vermindering is, in hoofdzaak, te wijten aan het feit dat de uitgaven veroorzaakt door de controle, door het Agentschap uitgeoefend in het kader van het verdrag voor de niet-verspreiding der kernwapens (T.N.P.), in 1973 gevoelig zullen toenemen. De kostprijs van de toepassing van het Verdrag mag op ten minste 21 pct. van de totale gewone begroting van de A.I.E.A. geraamd worden.

Anderzijds bedraagt de bijdrage van België in de begroting van de A.I.E.A. gespijsd door vrijwillige bijdragen 1.125.000 belgische frank voor 1973. In 1972 bedroeg zij 900.000 belgische frank.

De vermeerdering maakt de laatste etappe uit van de door het Departement voorgestelde gedragslijn om de belgische vrijwillige bijdrage in het programma voor technische bijstand van het Agentschap volledig op dezelfde hoogte te brengen als de bijdragen van de andere West-Europese partners.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION I.

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.01. — *Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.C.D.E. à Paris.*

Classification économique : 532.

Organisations internationales à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1970 et antérieurs	F	14.817.448
Engagements 1971		899.855
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972		1.726.327
Crédits ajustés 1972		1.000.000
Autorisations nouvelles 1973		—

Plafond nouveau d'engagement F 18.443.630

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	14.805.846
Ordonnancements 1971		899.855
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972		1.680.346
Crédits ajustés 1972		1.000.000
Autorisations nouvelles 1973		—

Plafond nouveau d'ordonnancement F 18.386.047

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

ART. 83.01. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs.*

Classification économique : 833.

Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1970 et antérieurs	F	465.165.718
Engagements 1971		124.669.251
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972		7.533.499
Crédits ajustés 1972		73.000.000
Autorisations nouvelles 1973		48.400.000

Plafond nouveau d'engagement F 718.768.468

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	438.388.214
Ordonnancements 1971		103.868.502
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972		43.627.580
Crédits ajustés 1972		73.000.000
Autorisations nouvelles 1973		48.400.000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 707.284.296

TITRE I.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 53.01. — *Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de O.E.S.O. te Parijs.*

Economische classificatie : 532.

Internationale instellingen in het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1970 en vroegere	F	14.817.448
Vastleggingen 1971		899.855
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972		1.726.327
Aangepaste kredieten 1972		1.000.000
Nieuwe machtigingen 1973		—

Nieuw vastleggingsplafon F 18.443.630

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1970 en vroegere	F	14.805.846
Ordonnanceringen 1971		899.855
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972		1.680.346
Aangepaste kredieten 1972		1.000.000
Nieuwe machtigingen 1973		—

Nieuw ordonnanceringsplafon F 18.386.047

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

ART. 83.01. — *Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Economische classificatie : 833.

Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1970 en vroegere	F	465.165.718
Vastleggingen 1971		124.669.251
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972		7.533.499
Aangepaste kredieten 1972		73.000.000
Nieuwe machtigingen 1973		48.400.000

Nieuw vastleggingsplafon F 718.768.468

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1970 en vroegere	F	438.388.214
Ordonnanceringen 1971		103.868.502
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972		43.627.580
Aangepaste kredieten 1972		73.000.000
Nieuwe machtigingen 1973		48.400.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 707.284.296

Les conditions particulières dans lesquelles le Département mène sa politique d'investissements et le fait que ces opérations se réalisent toutes à l'étranger rendent évidemment impossible la fixation, à l'avance, d'un programme annuel précis d'opérations physiques.

Il apparaît cependant quasi certain que tant pour faire face aux obligations nées du programme d'investissements que pour pouvoir, sur un plan plus général, poursuivre une politique cohérente en matière immobilière, le Département devrait disposer en 1973, de 39.800.000 francs en crédits d'engagement.

D'autre part, il conviendrait d'inscrire en crédits d'ordonnancement un montant équivalent destiné à faire face :

a) aux engagements des années antérieures pour lesquels des paiements restent à effectuer;

b) aux engagements nouveaux de 1973.

Enfin, il est nécessaire de prévoir l'inscription à cette position budgétaire, tant en crédits d'engagement qu'en crédits d'ordonnancement d'un montant de 8.600.000 francs en vue de permettre le développement du réseau de télécommunications de nos postes à l'étranger et le remplacement d'appareillages en service depuis plusieurs années.

CHAPITRE VI.

Divers.

Opérations internes.

ART. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.*

Non réparti économiquement.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F 76.037.773
Ordonnancements 1971	5.000.000
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	—
Crédits ajustés 1972	10.000.000
Autorisations nouvelles 1973	8.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 99.037.773

Les dépenses qui sont prélevées sur le crédit considéré sont des immobilisations destinées à alimenter la trésorerie des postes établis à l'étranger dont le fonctionnement engendre chaque année des opérations plus importantes en fonction du renchérissement constant du coût de la vie et de l'augmentation des frais qui en résulte.

SECTION II.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.01. — *Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique.*

Classification économique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

De bijzondere omstandigheden waarin het Departement zijn investeringspolitiek voert en het feit dat deze operaties allen in het buitenland gebeuren maken het natuurlijk onmogelijk, op voorhand, een nauwkeurig jaarlijks programma voor fysieke operaties vast te stellen.

Het blijkt nochtans zo goed als zeker te zijn dat zowel om het hoofd te bieden aan de verplichtingen die voortspruiten uit de investeringsprogramma's, als om, op meer algemeen vlak, een samenhangende politiek in zake onroerende goederen te kunnen voortzetten, het Departement in 1973, zou moeten beschikken over 39.800.000 frank in vastleggingskredieten.

Anderzijds, zou er in ordonnanceringskredieten een gelijkwaardig bedrag moeten worden ingeschreven om het hoofd te bieden aan :

a) de vastleggingen van de vorige jaren waarvoor de betalingen te doen blijven;

b) de nieuwe vastleggingen voor 1973.

Ten slotte, moet op deze begrotingspost de inschrijving voorzien worden, zowel in vastleggingskredieten als in ordonnanceringskredieten, van een bedrag van 8.600.000 frank om de verdere uitbreiding mogelijk te maken van het verreberichtgevingnet van onze posten in het buitenland en de vervanging van de apparaturen die sedert vele jaren in gebruik zijn.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Interne verrichtingen.

ART. 03.01. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.*

Niet economisch verdeeld.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1970 en vroegere	F 76.037.773
Ordonnanceringen 1971	5.000.000
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	—
Aangepaste kredieten 1972	10.000.000
Nieuwe machtigingen 1973	8.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 99.037.773

De uitgaven die op bedoeld krediet worden afgenomen zijn beleggingen in kapitaal bestemd om de thesaurie te spijzen van de posten opgericht in het buitenland waarvan de werking operaties tot gevolg heeft die ieder jaar belangrijker worden in functie van de bestendige stijging van de levensduurte en de verhoging van de kosten die er uit voortvloeien.

SECTIE II.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 53.01. — *Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België.*

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971	—	—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	—	—
Crédits ajustés 1972		185.000.000
Autorisations nouvelles 1973		284.328.000

Plafond nouveau d'ordonnement . . . F 469.328.000

La politique de coopération au développement tend, de plus en plus, à la réalisation de projets intégrés multiannuels au profit des pays en voie de développement, plus spécialement dans le domaine des investissements d'infrastructure publique et de l'industrie.

Les crédits sollicités en 1973 sont destinés à la réalisation de projets d'études et d'investissements dans le domaine de l'infrastructure publique des pays en voie de développement, ainsi que de projets de pré-études en matière économique et industrielle.

Ces projets, tout comme ceux qui sont réalisés à charge de l'article 660.3.A de la Section particulière (voir annexe III relative à l'affectation des bénéfices de la Loterie nationale) seront déterminés par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement en exécution de programmes approuvés par le Comité ministériel de la Politique extérieure.

ART. 53.02. — *Contribution au programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.).*

Classification économique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971	—	—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	—	—
Crédits ajustés 1972		212.500.000
Autorisations nouvelles 1973		212.500.000

Nouveau plafond d'ordonnement . . . F 212.500.000

Crédit transféré des dépenses ordinaires où il figurait en 1972 à l'article 34.01 pour un montant de 175.000.000 de francs.

La majoration de 37.500.000 francs se justifie par :

1. l'ampleur des besoins en pré-investissements des pays en voie de développement et l'efficacité incontestée du P.N.U.D. en ce domaine;
2. l'objectif fixé par le P.N.U.D., lequel devait passer de 280 millions de dollars en 1970 à 500 millions de dollars en 1975;
3. l'objectif du Gouvernement belge d'atteindre 0,70 p.c. du P.N.B. pour l'aide publique en 1975 et la progression proposée pour le P.N.U.D. dans ce contexte;
4. l'intérêt de la participation de la Belgique à l'exécution des projets du P.N.U.D.;
5. le maintien de notre contribution à une place compatible avec notre propre niveau de développement.

ART. 53.03. — *Dotation au fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round) dont la contrepartie est mise à la disposition des pays en voie de développement, en vue de la réalisation de projets de développement. (Crédit à transférer à l'article 600.4.A de la Section particulière.)*

Classification économique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971	—	—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	—	—
Aangepaste kredieten 1972		185.000.000
Nieuwe machtigingen 1973		284.328.000

Nieuw ordonnancementsplafon . . . F 469.328.000

Het beleid van de ontwikkelingssamenwerking neigt meer en meer naar de verwezenlijking van meerjarige geïntegreerde projecten ten gunste van de ontwikkelingssamenwerking, meer bijzonder in het domein der beleggingen voor openbaar en nijverheidsinfrastructure.

De voor 1973 aangevraagde kredieten zijn bestemd voor de verwezenlijking van studieprojecten en van beleggingen op het vlak van de openbare infrastructuur der ontwikkelingslanden, benevens van voorstudies van projecten op economisch en nijverheidsvlak.

Deze projecten, evenals diegene verwezenlijkt ten laste van artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie (zie bijlage III in verband met de bestemming van de winsten van de Nationale Loterij) zullen bepaald worden door de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking in uitvoering van door het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid goedgekeurde programma's.

ART. 53.02. — *Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.).*

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971	—	—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	—	—
Aangepaste kredieten 1972		212.500.000
Nieuwe machtigingen 1973		212.500.000

Nieuw ordonnancementsplafon . . . F 212.500.000

Krediet overgebracht van de gewone uitgaven waarop het in 1972 voorkwam op artikel 34.01 voor een bedrag van 175.000.000 frank.

De verhoging van 37.500.000 frank is te verrechtvaardigen door :

1. het belang der behoeften in pre-investeringen der ontwikkelingslanden en de onbetwiste doeltreffendheid van de P.V.N.O. op dit vlak;
2. het door het P.V.N.O. vastgestelde doel, dat van 280 miljoen dollars in 1972 moest overgaan tot 500 miljoen dollars in 1975;
3. het doel van de Belgische Regering 0,70 pct. van het B.N.P. te bereiken in 1975 voor de openbare hulp en de door het P.V.N.O. in deze context vooropgestelde vooruitgang;
4. het belang van de Belgische deelname in de uitvoering van de P.V.N.O. projecten;
5. het behouden van onze bijdrage op een plaats die verenigbaar is met ons eigen ontwikkelingspeil.

ART. 53.03. — *Dotatie aan het fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over de graangevassen (Kennedy Round) waarvan de tegenpartij ter beschikking gesteld wordt van de ontwikkelingslanden, met het oog op de verwezenlijking van ontwikkelingsprojecten. (Krediet over te dragen naar artikel 600.4.A van de Afzonderlijke sectie.)*

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971	—	—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	—	—
Crédits ajustés 1972	—	—
Autorisations nouvelles 1973	180.000.000	—

Nouveau plafond d'ordonnancement . . F 180.000.000

Crédit transféré des dépenses ordinaires où il figurait en 1972 à l'article 34.14 pour un montant de 172.390.000 francs. Le crédit demandé pour 1973 correspond aux besoins prévisibles de l'année.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

ART. 64.01. — *Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi.*

Classification économique :

641 Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971	—	—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	—	—
Crédits ajustés 1972	10.000.000	—
Autorisations nouvelles 1973	20.000.000	—

Nouveau plafond d'ordonnancement . . F 30.000.000

Le crédit demandé pour 1973 doit permettre la réalisation du programme suivant, relatif aux constructions ou à l'équipement des écoles de régime belge.

Bukavu	F	2.000.000
Boma	250.000	—
Bujumbura	1.500.000	—
Lubumbashi	1.000.000	—
Goma	2.000.000	—
Internats	7.000.000	—
Enseignement rénové	6.000.000	—
Imprévus	250.000	—
	F	20.000.000

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

ART. 83.01. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les missions belges de coopération et autres immeubles relevant de la coopération au développement. — Frais divers y relatifs.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1970 et antérieurs	F	16.000.000
Engagements 1971	19.794.000	—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	206.000	—
Crédits ajustés 1972	20.000.000	—
Autorisations nouvelles 1973	35.000.000	—

Plafond nouveau d'engagement . . F 91.000.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	8.229.000
Ordonnancements 1971	7.000.000	—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	20.771.000	—
Crédits ajustés 1972	20.000.000	—
Autorisations nouvelles 1973	35.000.000	—

Plafond nouveau d'ordonnancement . . F 91.000.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971	—	—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	—	—
Aangepaste kredieten 1972	180.000.000	—
Nieuwe machtigingen 1973	—	—

Nieuw ordonnanceringsplafon . . F 180.000.000

Krediet overgebracht van gewone uitgaven waar het in 1972 kwam op artikel 34.14 voor een bedrag van 172.390.000 frank. Het voor 1973 gevraagde krediet stemt overeen met de voor het jaar voorziene behoeften.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 64.01. — *Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi.*

Economische classificatie :

641 Bijdrage in de oprichting van gebouwen voor het vrij onderwijs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971	—	—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	—	—
Aangepaste kredieten 1972	10.000.000	—
Nieuwe machtigingen 1973	20.000.000	—

Nieuw ordonnanceringsplafon . . F 30.000.000

Het voor 1973 gevraagde krediet moet toelaten volgend programma te verwezenlijken, in verband met de bouw of de uitrusting van scholen van Belgisch stelsel.

Bukavu	F	2.000.000
Boma	250.000	—
Bujumbura	1.500.000	—
Lubumbashi	1.000.000	—
Goma	2.000.000	—
Internaten	7.000.000	—
Hernieuwd onderwijs	6.000.000	—
Onvoorzien	250.000	—
	F	20.000.000

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

ART. 83.01. — *Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de Belgische samenwerkingszendingen en andere gebouwen welke van de ontwikkelingssamenwerking afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1970 en vroegere	F	16.000.000
Vastleggingen 1971	19.794.000	—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	206.000	—
Aangepaste kredieten 1972	20.000.000	—
Nieuwe machtigingen 1973	35.000.000	—

Nieuw vastleggingsplafon . . F 91.000.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 en vroegere	F	8.229.000
Ordonnancements 1971	7.000.000	—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	20.771.000	—
Aangepaste kredieten 1972	20.000.000	—
Nieuwe machtigingen 1973	35.000.000	—

Nieuw ordonnanceringsplafon . . F 91.000.000

Le crédit sollicité pour 1973 doit permettre la réalisation du programme suivant :

— Achat d'un troisième plateau pour le Centre belgo-zaïrois à Kinshasa	F 8.000.000
— Appropriation de l'hôtel Excelsior à Kinshasa	2.000.000
— Construction ou achat de 6 maisons ou appartements à Kinshasa	10.000.000
— Achat de 2 maisons à Bujumbura	3.000.000
— Quote-part de la coopération dans la construction du bâtiment de la chancellerie à Bujumbura	5.000.000
— Achat de 2 maisons à Kigali	3.000.000
— Quote-part de la coopération dans la construction des bâtiments de la chancellerie à Kigali	4.000.000
	F 35.000.000

ART. 83.02. — *Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement.*

Classification économique :

832 Organisations internationales à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F 1.840.208.300
Ordonnancements 1971	—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	680.000.000
Crédits ajustés 1972	680.000.000
Autorisations nouvelles 1973	661.740.000

Plafond nouveau d'ordonnement F 3.861.948.300

Les opérations relatives aux années budgétaires 1970 et antérieures ont été ordonnancées à charge du budget du Ministère des Finances.

Dispositions en vertu desquelles la Belgique s'est engagée envers l'Association Internationale de Développement :

— Loi du 30 juin 1964 portant approbation de l'affiliation de la Belgique à l'Association Internationale de Développement (A.I.D.);

— Loi du 20 août 1969 relative à l'adhésion de la Belgique à la Résolution concernant la deuxième reconstitution des ressources de l'A.I.D.;

— Loi du 27 juillet 1971 relative à l'adhésion de la Belgique à la troisième reconstitution des ressources de l'A.I.D.

Le 2 juillet 1964 la Belgique est devenue membre de l'Association Internationale de Développement (A.I.D.) et a contribué à la première reconstitution des ressources de l'Association. La participation de la Belgique était de 16,5 millions de dollars ou 275 millions de francs pour les années 1965, 1966 et 1967.

Une deuxième reconstitution des ressources de l'Association pour un montant global de 1.200 millions de dollars, à verser en trois ans, fut décidée en 1968.

La part de la Belgique dans cette reconstitution était de 20,4 millions de dollars ou 1.020 millions de francs, à payer par parts égales sur les années 1968, 1969 et 1970, ce qui représente une dépense de 340 millions de francs pour chacune des années considérées.

La loi du 27 juillet 1971 approuve l'adhésion de la Belgique à la troisième reconstitution des ressources de l'A.I.D.

Un montant global de 2.400 millions de dollars est à verser en trois ans à raison de 800 millions de dollars par an.

La part de la Belgique dans cette reconstitution s'élève à 40,8 millions de dollars ou 2.040 millions de francs à verser en trois parts égales de 680 millions de francs au cours des années 1971, 1972 et 1973. Par suite de la nouvelle parité du franc belge, le montant versé en 1973 a été réduit à 661.740.000 francs.

Het voor 1973 aangevraagde krediet moet de verwezenlijking van volgend programma veroorloven :

— Aankoop van een derde verdieping voor het Center belgo-zaïrois te Kinshasa	F 8.000.000
— Inrichting van het hotel Excelsior te Kinshasa	2.000.000
— Bouw of aankoop van 6 huizen of appartementen te Kinshasa	10.000.000
— Aankoop van 2 huizen te Bujumbura	3.000.000
— Aandeel van de samenwerking in de bouw van het kantelarijgebouw te Bujumbura	5.000.000
— Aankoop van 2 huizen te Kigali	3.000.000
— Aandeel van de samenwerking in de bouw van het kantelarijgebouw te Kigali	4.000.000
	F 35.000.000

ART. 83.02. — *Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelings Associatie.*

Economische classificatie :

832 Internationale instellingen in het buitenland.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1970 en vroegere	F 1.840.208.300
Ordonnanceringen 1971	—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	680.000.000
Aangepaste kredieten 1972	680.000.000
Nieuwe machtigingen 1973	661.740.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 3.861.948.300

De verrichtingen in verband met de begrotingsjaren 1970 en vorige werden geordnancéerd ten laste van de begroting van het Ministerie van Financiën.

Schikkingen krachtens dewelke België zich verbonden heeft ten overstaan van de Internationale Ontwikkelings Associatie :

— Wet van 30 juni 1964 houdende goedkeuring van het lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelings Associatie (I.O.A.) :

— Wet van 20 augustus 1969 betreffende de toetreding van België tot het Besluit betreffende de tweede reconstitutie van de hulpmiddelen van de I.O.A.;

— Wet van 27 juli 1971 betreffende de deelname van België aan de derde reconstitutie van de hulpmiddelen van de I.O.A.

Op 2 juli 1964 is België lid geworden van de Internationale Ontwikkelings Associatie (I.O.A.) en heeft bijgedragen tot de eerste samenstelling van de hulpmiddelen van de Associatie. De tussenkomst van België bedroeg 16,5 miljoen dollar of 275 miljoen frank voor de jaren 1965, 1966 en 1967.

Een tweede reconstitutie van de hulpmiddelen van de Associatie, voor een globaal bedrag van 1.200 miljoen dollar, te storten in drie jaar, werd beslist in 1968.

De bijdrage van België in deze reconstitutie was 20,4 miljoen dollar, of 1.020 miljoen frank, te betalen in gelijke delen op de jaren 1968, 1969 en 1970, wat een uitgave vertegenwoordigt van 340 miljoen frank voor ieder der betrokken jaren.

De wet van 27 juli 1971 keurt de deelname van België aan de derde reconstitutie van de hulpmiddelen van de I.O.A. goed.

Een globaal bedrag van 2.400 miljoen dollar is te storten in drie jaar naar rato van 800 miljoen dollar per jaar.

De bijdrage van België tot deze reconstitutie bedraagt 40,8 miljoen dollar of 2.040 miljoen frank, te betalen in drie gelijke delen van 680 miljoen frank in de loop van de jaren 1971, 1972 en 1973. Ten gevolge van de nieuwe pariteit van de Belgische frank wordt het in 1973 gestorte bedrag met 661.740.000 frank verminderd.

ART. 83.03. — *Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'Assistance technique de la Banque asiatique de Développement.*

Classification économique :

832 Organisations internationales à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971		—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972		—
Crédits ajustés 1972		7.000.000
Autorisations nouvelles 1973		6.000.000

Plafond nouveau d'ordonnement . . . F 13.000.000

Dispositions légales :

— Loi du 28 juillet 1966 approuvant l'accord portant création de la Banque asiatique de Développement signé à Manille le 4 décembre 1965;

— Décision du 7 décembre 1970 du Comité ministériel de la Politique extérieure de contribuer aux Fonds spéciaux de la Banque asiatique de Développement.

La Belgique est membre de la Banque asiatique de Développement depuis sa création en 1965. Elle a souscrit à son capital pour 5 millions de dollars, dont la moitié a été libérée et payée en cinq versements annuels au cours des années 1966 à 1970.

Les statuts de la Banque lui permettent de constituer des fonds spéciaux alimentés par des contributions des pays membres, en vue d'accorder des prêts à des conditions favorables aux pays les moins développés.

A l'instar d'autres pays, le Gouvernement belge a décidé, en 1970, de contribuer aux fonds spéciaux de la banque, à savoir :

- le Fonds d'Assistance technique;
- le Fonds à buts multiples.

La contribution belge se monte au total à 125.000.000 de francs, à verser en quatre ans de 1972 à 1975.

La partie de la contribution belge destinée à alimenter le Fonds d'Assistance technique est prévue à la Section II du budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, tandis que le crédit représentant notre participation au Fonds à buts multiples est inscrit au budget du Ministère des Finances.

Un crédit de 7.000.000 de francs a été demandé pour l'année 1972 afin de pouvoir effectuer un premier versement au Fonds d'Assistance technique de la Banque asiatique de Développement.

Pour l'année 1973, le crédit sollicité, en fonction des engagements pris par la Belgique, s'élève à 6.000.000 de francs.

ART. 83.04. — *Participation de la Belgique au Fonds de diversification de l'Accord international sur le Café (pour mémoire).*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971		—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972		—
Crédits ajustés 1972		20.000.000
Autorisations nouvelles 1973		—

Plafond nouveau d'ordonnement . . . F 20.000.000

Il n'est pas demandé d'autorisations nouvelles pour 1973, la participation de la Belgique au Fonds de diversification de l'Accord international sur le Café, ne comprenant qu'un versement unique de 20.000.000 de francs.

ART. 83.03. — *Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor Technische Bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank.*

Economische classificatie :

832 Internationale instellingen in het buitenland.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1970 en vroegere	F	—
Ordonnancerings 1971		—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972		—
Aangepaste kredieten 1972		7.000.000
Nieuwe machtigingen 1973		6.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 13.000.000

Wettelijke beschikkingen :

— Wet van 28 juli 1966 tot goedkeuring van het akkoord betreffende de oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank, ondertekend te Manilla op 4 december 1965;

— Beslissing d.d. 7 december 1970 van het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid om bij te dragen in het Speciaal Fonds van de Aziatische Ontwikkelingsbank.

België is sinds haar oprichting in 1965 lid van de Aziatische Ontwikkelingsbank. Het tekende in op het kapitaal voor 5 miljoen dollar, waarvan de helft werd volstadt en betaald in vijf jaarlijkse stortingen van 1966 tot 1970.

De statuten van de Bank voorzien in de oprichting van Speciale Fondsen, gestijfd door bijdragen van de lidstaten met het doel leningen tegen voordelige voorwaarden toe te staan aan de ontwikkelingslanden.

Naar het voorbeeld van andere landen heeft de Belgische Regering, in december 1970, besloten bij te dragen tot volgende Speciale Fondsen :

- het Fonds voor Technische Bijstand;
- het « Multi-purpose » Fonds;

De Belgische bijdrage bedraagt in totaal 125.000.000 frank, te storten over vier jaar van 1972 tot 1975.

Het deel van de Belgische bijdrage bestemd voor het Fonds voor Technische Bijstand is voorzien op Sectie II van de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, terwijl het krediet dat onze bijdrage in het « Multi-purpose » Fonds dekt, ingeschreven is op de begroting van het Ministerie van Financiën.

Een krediet van 7.000.000 frank werd voor het jaar 1972 aangevraagd ten einde de eerste storting voor het Fonds voor Technische Bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank mogelijk te maken.

Voor het jaar 1973 bedraagt het aangevraagde krediet, in functie van de door België aangegane verbintenissen, 6.000.000 frank.

ART. 83.04. — *Deelneming van België aan het Diversificatiefonds van de Internationale Koffieorganisatie (pro memorie).*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1970 en vroegere	F	—
Ordonnancerings 1971		—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972		—
Aangepaste kredieten 1972		20.000.000
Nieuwe machtigingen 1973		—

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 20.000.000

Er worden voor 1973 geen nieuwe machtigingen gevraagd daar de deelneming van België aan het Diversificatiefonds van de Internationale Koffieorganisatie slechts een storting van 20.000.000 frank bedraagt.

ART. 83.05. — *Fonds d'Investissement et de Développement des pays d'Outre-Mer.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971		—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972		—
Crédits ajustés 1972		100.000.000
Autorisations nouvelles 1973		100.000.000

Plafond nouveau d'ordonnement . . . F 200.000.000

Le Fonds d'Investissement et de Développement des pays d'Outre-Mer, encore appelé F.I.D.O.M., est un nouvel instrument mis à la disposition du Secrétaire d'Etat à la Coopération pour réaliser certaines actions spécifiques de coopération.

Ce Fonds assurera les activités ci-après :

1. l'octroi de prêts, inspiré par la pratique de l'A.I.D., c'est-à-dire de longue durée avec des délais de grâce et des taux d'intérêts minimes et destinés au financement de projets qui peuvent compléter et renforcer les programmes de coopération;

2. l'octroi de prêts aux conditions indiquées ci-avant, ou la prise de participations, afin de fournir des moyens d'action additionnels aux banques régionales et aux organismes qui accordent des crédits en faveur de petites et moyennes entreprises et d'entreprises agricoles;

3. l'octroi de prêts aux conditions indiquées ci-avant, à des entreprises publiques ou des entreprises privées à caractère public, ayant la garantie de leur gouvernement, pour des activités connexes à la coopération au développement;

4. le financement des études qui sont relatives aux opérations telles que prévues aux points 1, 2 et 3 ci-dessus.

Le F.I.D.O.M. pourra donc couvrir le financement, soit par voie de prêts soit par financement direct de certaines actions délaissées par l'initiative privée, mais qui s'intègrent néanmoins dans la croissance des pays en voie de développement.

Le critère essentiel d'intervention sera d'orienter l'action du F.I.D.O.M. vers le financement d'infrastructures économique et sociale ayant des effets directement productifs.

Un équilibre sera établi dans les montants octroyés, dans la répartition géographique et dans la répartition sectorielle. Un comité consultatif d'un nombre limité de personnes sera constitué sous l'autorité du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement qui sélectionnera les projets en fonction des buts à atteindre et des critères qui seront définis.

Le F.I.D.O.M. aura donc une activité complémentaire à celle de la Société belge d'Investissement international (S.B.I.) et son rôle sera essentiellement de couvrir des interventions d'ordre public. Il jouera également, dans certains cas, le rôle de catalyseur de projets par le financement de préétudes.

Le crédit demandé pour 1973 s'élève, comme en 1972, à 100.000.000 de francs.

ART. 83.06. — *Participation de la Belgique au Groupe consultatif de la Recherche agronomique internationale.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

ART. 83.05. — *Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1970 en vroegere	F	—
Ordonnanceringen 1971		—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972		—
Aangepaste kredieten 1972		100.000.000
Nieuwe machtigingen 1973		100.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 200.000.000

Het Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds, verkort O.I.O.F., is een nieuw instrument ter beschikking van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking om sommige specifieke initiatieven inzake samenwerking te realiseren.

Het Fonds zal de volgende activiteiten ontwikkelen :

1. toekenning van leningen naar het voorbeeld van de I.O.A., d.w.z. leningen op lange termijn, met dien verstande dat een respijtertermijn kan worden verleend, en tegen een zeer lage rente. Die leningen moeten dienen om projecten te financieren waardoor de samenwerkingsprogramma's kunnen worden aangevuld en versterkt;

2. toekenning van leningen tegen de hierboven bepaalde voorwaarden of het nemen van participaties om aanvullende middelen te verschaffen aan de regionale banken en aan de instellingen die kredieten verlenen aan kleine en middelgrote bedrijven en aan landbouwbedrijven;

3. toekenning van leningen tegen de hierboven bepaalde voorwaarden aan overheidsbedrijven of aan particuliere bedrijven met een openbaar karakter die over de waarborg van hun regering beschikken, voor het uitoefenen van activiteiten die verband houden met de ontwikkelingsamenwerking;

4. financiering van studies in verband met verrichtingen omschreven onder 1, 2 en 3 hierboven.

Het O.I.O.F. zal dus sommige initiatieven die door de particuliere sector verwaarloosd worden, maar die niettemin hun plaats hebben in de groei van de ontwikkelingslanden, kunnen financieren door leningen of door rechtstreekse financiering.

Als voornaamste tussenkomstcriterium zal gelden dat het O.I.O.F. moet gericht zijn op financiering van de rechtstreeks productieve sociaal-economische infrastructuur.

Bij toekenning van de kredieten zal eveneens gewaakt worden voor een evenwichtige geografische en sectoriële verdeling. Er zal een adviserend comité worden ingesteld, samengesteld uit een beperkt aantal personen, onder het gezag van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, die een keuze zal doen onder de projecten op grond van de te bereiken doeleinden en van de vastgestelde criteria.

Het O.I.O.F. zal bijgevolg de actie van het Belgisch Fonds voor Internationale Investerings aanvullen. Het zal vooral tot doel hebben overheidsinitiatieven te steunen. In sommige gevallen zal het bovendien de rol van catalysator van projecten spelen door het financieren van voorontwerpen.

De voor 1973 aangevraagde kredieten belopen, net als in 1972, 100.000.000 frank.

ART. 83.06. — *Deelneming van België aan de Raadgevende Groep van de Internationale Landbouwnavorsing.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971		—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972		—
Crédits ajustés 1972		20.000.000
Autorisations nouvelles 1973		10.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement . . F 30.000.000

La Belgique a décidé de faire partie en tant que membre à part entière du Groupe consultatif de la Recherche agronomique internationale, créé en janvier 1971 sous l'égide conjointe de la B.I.R.D., du P.N.U.D. et de la F.A.O., et s'est engagée à participer aux activités du groupe, celles-ci s'inscrivant dans le cadre de l'aide que la Belgique apporte aux pays en voie de développement en matière agronomique et étant susceptibles d'en valoriser les résultats.

Un crédit de 20.000.000 de francs a été sollicité en 1972 en vue d'un premier versement. Pour 1973, la participation de la Belgique au financement des activités du groupe a été fixée à 10.000.000 de francs.

CHAPITRE VI.

Divers.

Opérations internes.

ART. 03.01. — *Avance permanente en vue du paiement de dépenses pour missions urgentes dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori (pour mémoire).*

Non réparti économiquement.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971		2.000.000
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972		—
Crédits ajustés 1972		—
Autorisations nouvelles 1973		—

Plafond nouveau d'ordonnancement . . F 2.000.000

Pour mémoire.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

I. Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

ART. 600.1.A.

a) *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale* (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).

Classification économique :

	1973	1972	1971
<i>Recettes :</i>			
990 Solde	F 17.583.351	69.827.363	83.484.287
300 Recettes fiscales affectées	125.000.000	135.000.000	39.000.000
(Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur est autorisé à engager à concurrence de 300 millions.)			
Totaux . . F	142.583.351	204.827.363	122.484.287

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971		—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972		—
Aangepaste kredieten 1972		20.000.000
Nieuwe machtigingen 1973		10.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . F 30.000.000

België heeft besloten als volwaardig lid deel uit te maken van de Raadgevende Groep van de Internationale Landbouwnavorsing die in januari 1971 onder de gezamenlijke auspiciën van de I.B.R.D., de U.N.D.P. en de F.A.O., opgericht werd en heeft zich ertoe verbonden tot de groep bij te dragen. Dit bedrag wordt ingeschreven in het kader van de hulp inzake landbouw die België verleent aan de ontwikkelingslanden en is van die aard de resultaten ervan te valoriseren.

Een krediet van 20.000.000 frank werd in 1972 aangevraagd met het oog op een eerste storting. Voor 1973 is de deelneming van België in de financiering der activiteiten van de groep vastgesteld op 10.000.000 frank.

HOOFDSTUK VI.

Diversen.

Interne verrichtingen.

ART. 03.01. — *Bestendig voorschot met het oog op de betaling van uitgaven voor dringende opdrachten waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden (pro memorie).*

Niet-economisch verdeeld.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1971		2.000.000
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972		—
Aangepaste kredieten 1972		—
Nieuwe machtigingen 1973		—

Nieuw ordonnanceringsplafon . . F 2.000.000

Pro memorie.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

I. Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 600.1.A.

a) *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie* (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).

Economische classificatie :

	1973	1972	1971
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Saldo			
300 Toegewezen fiscale ontvangsten.			
(Aan de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel wordt machtiging verleend vastleggingen te doen tot een bedrag van 300 miljoen.)			
Totaal.			

	1973	1972	1971	
<i>Dépenses :</i>	—	—	—	<i>Uitgaven :</i>
312 Subsidies-intérêts — Commerce exté- rieur F	142.583.351	187.244.012	52.656.924	312 Toelagen-interessen Buitenlandse Han- del.
Totaux . . . F	142.583.351	187.244.012	52.656.924	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	17.583.351	69.827.363	950 Te reporteren.

Exécution des arrêtés royaux n° 6 du 18 avril 1967 et n° 51 du 24 octobre 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire.

Uitvoering van de koninklijke besluiten nr. 6 van 18 april 1967 en nr. 51 van 24 oktober 1967 genomen in toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren.

b) Octroi de bonifications complémentaires aux taux d'intérêt des crédits destinés à l'exportation de biens d'équipement belges, destinées à compenser les charges résultant du paiement de ceux-ci par anticipation.

b) Aanvullende rentesubsidies toe te kennen in verband met kredieten verleend naar aanleiding van de uitvoer van Belgische uitrustingsgoederen, ter compensatie van de lasten die uit de vooruitbetaling van de rente ontstaan.

Classification économique :

	1973	1972	1971
<i>Recettes :</i>	—	—	—
990 Solde F	—	—	—
461 Recettes en provenance du Fonds de Soutien conjoncturel	—	42.000.000	—
Totaux . . . F	—	42.000.000	—

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Saldo.
461 Ontvangsten van het Fonds voor Onder-
steuning van de Conjunctuur.

Totalen.

Dépenses :

312 Subventions-intérêts F	—	42.000.000	—
Totaux . . . F	—	42.000.000	—
950 Solde à nouveau F	—	—	—

Uitgaven :

312 Tegemoetkomingen-interessen.

Totalen.

950 Te reporteren.

Transfert du Fonds de Soutien conjoncturel inscrit au budget du Premier Ministre. (Exécution de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 10 juillet 1972.)

Transfert van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur ingeschreven op de begroting van de Eerste Minister (uitvoering van artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 juli 1972).

c) Octroi de bonifications spéciales au taux d'intérêt des crédits destinés à l'exportation de biens d'équipement belges pour lesquels des procédés technologiques nouveaux sont mis en application.

c) Speciale rentesubsidies toe te kennen in verband met kredieten verleend naar aanleiding van de uitvoer van Belgische uitrustingsgoederen waarvoor nieuwe technologische procédés worden toegepast.

Classification économique :

	1973	1972	1971
<i>Recettes :</i>	—	—	—
990 Solde F	—	—	—
461 Recettes en provenance du Fonds de Soutien conjoncturel	—	50.000.000	—
Totaux . . . F	—	50.000.000	—

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Saldo.
461 Ontvangsten van het Fonds voor Onder-
steuning van de Conjunctuur.

Totalen.

Dépenses :

312 Dépenses non patrimoniales . . . F	—	50.000.000	—
Totaux . . . F	—	50.000.000	—
950 Solde à nouveau F	—	—	—

Uitgaven :

312 Niet-patrimoniale uitgaven.

Totalen.

950 Te reporteren.

Transfert du Fonds de Soutien conjoncturel inscrit au budget du Premier Ministre. (Exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 10 juillet 1972.)

Transfert van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur ingeschreven op de begroting van de Eerste Minister. (Uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 juli 1972.)

ART. 600.2.A. — *Fonds du Commerce extérieur* (article 5 de la loi du 24 mars 1954).

ART. 600.2.A. — *Fonds van de Buitenlandse Handel* (artikel 5 van de wet van 24 maart 1954).

Classification économique :

	1973	1972	1971
<i>Recettes :</i>			
990 Solde F	45.581.505	38.544.289	67.323.905
461 Transferts :			
— article 41.02 du budget ordinaire .	40.000.000	60.000.000	36.336.000
867 — Remboursements de prêts par des entreprises privées	4.000.000	4.037.216	884.384
Totaux . . F	89.581.505	102.581.505	104.544.289
<i>Dépenses :</i>			
820 Non patrimoniales F	40.000.000	57.000.000	66.000.000
Totaux . . F	40.000.000	57.000.000	66.000.000
950 Solde à nouveau F	49.581.505	45.581.505	38.544.289

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Saldo.	
461 Overdrachten :	
— artikel 41.02 van de gewone begroting.	
867 — Terugbetalingen van leningen door privébedrijven.	
Totaal.	
<i>Uitgaven :</i>	
820 Niet-patrimoniale.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

Le Fonds du Commerce extérieur est destiné à aider les institutions publiques, groupements professionnels et les entreprises privées dans leurs efforts d'expansion commerciale à l'étranger. Cette aide se manifeste sous forme de subventions, prêts ou cautionnements à titre onéreux ou gratuit.

Het Fonds voor de Buitenlandse Handel is bestemd om de Belgische openbare instellingen, beroepsgroeperingen of private ondernemingen te helpen in de inspanning voor handelsexpansie in het buitenland. Deze hulp gebeurt onder de vorm van toelagen, leningen of borgstellingen onder bezwarende of kosteloze titel.

ART. 600.3.A. — *Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan Oriental.*

ART. 600.3.A. — *Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
<i>Recettes :</i>			
990 Solde F	—	50.000.000	—
080 Transfert :			
— article 34.12 du budget ordinaire de 1971	—	—	100.000.000
383 Fonds versés par des institutions publiques	—	—	—
Totaux . . F	—	50.000.000	100.000.000
<i>Dépenses :</i>			
343 Dons aux victimes des événements du Pakistan Oriental F	—	50.000.000	50.000.000
Totaux . . F	—	50.000.000	50.000.000
950 Solde à nouveau F	—	—	50.000.000

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Saldo.	
080 Overdracht :	
— artikel 34.12 van de gewone begroting voor 1971.	
383 Gelden gestort door openbare instellingen.	
Totaal.	
<i>Uitgaven :</i>	
343 Giften aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

Fonds alimenté par des ressources à provenir des budgets de l'Etat et des autres institutions publiques.

Fondsen gestijfd door geldmiddelen voortkomend uit staatsbegrotingen en andere openbare instellingen.

ART. 600.4.A. — *Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation.*

ART. 600.4.A. — *Hulpfonds voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
<i>Recettes :</i>			
990 Solde F	—	—	—
461 Recettes en provenance du Fonds de Soutien conjoncturel	—	50.000.000	—
Totaux . . F	—	50.000.000	—

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Saldo.	
461 Ontvangsten van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur.	
Totaal.	

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Transferts de revenus à l'étranger . F	—	50.000.000	—	343 Vermogensoverdrachten aan het buitenland.
Totaux . . F	—	50.000.000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	950 Te reporteren.

Transfert du Fonds de Soutien conjoncturel inscrit au budget du Premier Ministre. (Exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1972.)

Transfert van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur ingeschreven op de begroting van de Eerste Minister. (Uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1972.)

CHAPITRE II.

Fonds de emploi de crédits budgétaires.

ART. 630.1.A. — *Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidence, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges.*

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

ART. 630.1.A. — *Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties, hetzij als kantelarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde F	3.400.000	6.395.730	6.325.410
883 Vente de biens immeubles à l'étranger .	—	5.150.500	355.542
Totaux . . F	3.400.000	11.546.230	6.680.952

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Saldo.
883 Verkoop van onroerende goederen in het buitenland.

Totalen.

Dépenses :

833 Achat de biens immeubles à l'étranger F	3.400.000	8.146.230	285.222
Totaux . . F	3.400.000	8.146.230	285.222
950 Solde à nouveau F	—	3.400.000	6.395.730

Uitgaven :

833 Aankoop van onroerende goederen in het buitenland.

Totalen.

950 Te reporteren.

Il ne sera disposé de tout ou partie du produit des ventes que pour l'achat de biens immobiliers destinés aux mêmes fins que celles auxquelles servaient les biens vendus.

Tout solde créditeur provenant d'une opération conjuguée dans les conditions décrites de vente et d'achat, non grevé de droits au profit de créanciers, sera versé au Trésor avant la fin de l'année pendant laquelle l'achat a été effectué.

Le produit d'une vente sera versé au Trésor s'il n'est pas utilisé à la fin de la deuxième année qui suit celle de sa perception.

Les recettes effectuées dans le cadre de biens immeubles sis à l'étranger serviront à financer, au moins partiellement, le coût des acquisitions, des constructions nouvelles et des aménagements de constructions existantes, étant entendu que les soldes éventuels non utilisés seraient remboursés au Trésor.

ART. 630.2.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

De gehele of de gedeeltelijke opbrengst van de verkopen zal slechts dienen tot de aankoop van onroerende goederen bestemd tot dezelfde doeleinden als deze waartoe de verkochte goederen bestemd waren.

Elk kredietsaldo dat voortkomt uit een dubbele operatie van verkoop en aankoop volgens de hierboven vermelde voorwaarden, en dat niet bezwaard is met rechten ten voordele van schuldeisers, zal gestort worden in de Schatkist vóór het einde van het jaar tijdens hetwelk de koop is geschied.

De opbrengst van een verkoop zal gestort worden in de Schatkist indien hij niet gebruikt is op het einde van het tweede jaar dat volgt op het jaar van de inning.

De ontvangsten die gedaan worden in het kader van onroerende goederen gelegen in het buitenland zullen dienen om, ten minste gedeeltelijk, de kostprijs te financieren van het aankopen, het optrekken van nieuwe gebouwen en de inrichting van de bestaande gebouwen, waarbij dient opgemerkt dat de eventuele niet gebruikte saldi zullen worden teruggestort aan de Schatkist.

ART. 630.2.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen rechthebbende op een overlevingspensioen.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde F	333.445	183.445	55.018
870 Remboursements de prêts au personnel .	650.000	650.000	624.595
Totaux . . F	983.445	833.445	679.613

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Saldo.
870 Terugbetalingen van leningen.

Totalen.

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
820 Prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie . . . F	500.000	500.000	496.168	820 Leningen aan de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.
Totaux . . . F	500.000	500.000	496.168	Totalen.
950 Solde à nouveau F	483.445	333.445	183.445	950 Te reporteren.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant de prêts à consentir en 1973.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van het bedrag der leningen die gedurende 1973 toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbers. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.1.A. — *Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde F	43.372	5.343.372	5.343.372
080 Transferts du budget	—	—	—
Totaux . . . F	43.372	5.343.372	5.343.372
Dépenses :			
Non patrimoniales :			
030 Frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club Européen F	—	5.300.000	—
Totaux . . . F	—	5.300.000	—
950 Solde à nouveau F	43.372	43.372	5.343.372

Fonds alimenté par l'Etat belge et les Communautés européennes et destiné à couvrir les frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen.

ART. 660.2.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde F	21.516	20.516	13.863
080 Versements de l'Office National du Ducroire	65.000	61.000	60.932
Totaux . . . F	86.516	81.516	74.795

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.1.A. — *Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club.*

Economische classificatie :

	1973	1972	1971
	—	—	—
Ontvangsten :			
990 Saldo.	43.372	5.343.372	5.343.372
080 Overdrachten van de begroting.	—	—	—
Totalen.	43.372	5.343.372	5.343.372
Uitgaven :			
Niet-patrimoniale :			
030 Inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club.	—	5.300.000	—
Totalen.	—	5.300.000	—
950 Te reporteren.	43.372	43.372	5.343.372

Fondsen gestijfd door de Belgische Staat en de Europese gemeenschappen en bestemd om de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club te dekken.

ART. 660.2.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Economische classificatie :

	1973	1972	1971
	—	—	—
Ontvangsten :			
990 Saldo.	21.516	20.516	13.863
080 Stortingen van de Nationale Delcredere-dienst.	65.000	61.000	60.932
Totalen.	86.516	81.516	74.795

	1973	1972	1971	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
030 Paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat . . F	62.000	60.000	54.279	030 Vereffening van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat.
Totaux . . F	62.000	60.000	54.279	Totalen.
950 Solde à nouveau F	24.516	21.516	20.516	950 Te reporteren.

Fonds alimenté par l'Office National du Ducroire et destiné à la liquidation des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat délégués par le Département auprès des organismes d'intérêt public et autres.

Fonds gestijfd door de Nationale Delcrederiedienst en bestemd tot de bezoldigingen en onkosten van de controle-organen van de Staat afgevaardigd door het Departement bij de instellingen van openbaar nut en andere.

SECTEUR COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés spécialement par des crédits budgétaires.

ART. 600.4.A. — *Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round).*

Classification économique :

	1973	1972	1971
<i>Recettes :</i>			
990 Solde F	73.665.994	150.075.994	—
080 Transfert du budget ordinaire (art. 34.14 - section II)	—	172.390.000	172.390.000
080 Transfert du budget extraordinaire (art. 53.03 - section II)	180.000.000	—	—
Autres recettes	—	—	74.962.811
Totaux . . F	253.665.994	322.465.994	247.352.811

<i>Dépenses :</i>			
030 Contribution à l'aide alimentaire — Kennedy Round F	253.650.000	248.800.000	97.276.817
Totaux . . F	253.650.000	248.800.000	97.276.817

950 Solde à nouveau F	15.994	73.665.994	150.075.994	950 Te reporteren.
---------------------------------	--------	------------	-------------	--------------------

Opérations prévisibles en 1973.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.2.A. — *Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.*

Classification économique :

	1973	1972	1971
<i>Recettes :</i>			
990 Solde F	9.253.000	173.805.334	205.362.015
390 Versement au Gouvernement belge par les pays assistés de leur quote-part dans les dépenses relatives à l'emploi du personnel de la coopération technique . .	25.000.000	40.000.000	44.443.319
Totaux . . F	34.253.000	213.805.334	249.805.334

SECTOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 600.4.A. — *Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangewassen (Kennedy Round).*

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Saldo.	
080 Overdracht van de gewone uitgaven (art. 34.14 - sectie II).	
080 Overdracht van de buitengewone uitgaven (art. 53.03 - sectie II).	
Andere ontvangsten.	
Totalen.	

Uitgaven :
030 Bijdrage aan de voedselhulp — Kennedy Round.

Totalen.

950 Te reporteren.

Voor 1973 voorziene verrichtingen.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.2.A. — *Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent.*

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Saldo.	
390 Storting aan de Belgische Regering door de ontwikkelingslanden, van hun aandeel in de uitgaven betreffende de aanwending van personeel van de technische samenwerking.	
Totalen.	

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Dépenses afférentes à la coopération en personnel F	25.000.000	204.552.334	76.000.000	343 Uitgaven met betrekking op de samenwerking met personeel.
Totaux F	25.000.000	204.552.334	76.000.000	Totaal.
950 Solde à nouveau F	9.253.000	9.253.000	173.805.334	950 Te reporteren.

Les crédits demandés à l'article 34.07 — Coopération en personnel — du Titre I — Dépenses ordinaires — ont été évalués en tenant compte de la contribution des pays assistés dans le coût des agents mis à leur disposition. Le prélèvement prévu sur cette contribution doit servir à la couverture partielle des rémunérations en monnaies locales du personnel de la coopération.

La diminution des recettes de 1973, évaluées à 25.000.000 de francs, se justifie par le fait qu'il est envisagé de renoncer à partir du 1^{er} janvier 1973, à la contribution du Rwanda et du Burundi qui figurent parmi les pays les plus pauvres du monde.

En ce qui concerne les dépenses, il est prévu d'effectuer, en 1972, un prélèvement important sur le disponible du fonds à la décharge du budget ordinaire; ce prélèvement se décomposerait comme suit :

— Solde des dépenses en monnaies locales restant à régulariser au 31 décembre 1971	108.756.335
— Prélèvement présumé de l'année 1972	95.795.999
	F 204.552.334

Pour 1973, la prévision de dépenses à charge de cet article a été limitée au montant des recettes.

ART. 660.3.A. — Versements nets de la Loterie nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale).

De op artikel 34.07 — Samenwerking met personeel — van Titel I — Gewone Uitgaven — gevraagde kredieten werden geraamd rekening houdende met de bijdragen van de bijgestane landen in de kostprijs van de te hunner beschikking gestelde personeelsleden. De voorafname voorzien op deze bijdrage moet dienen tot het gedeeltelijk dekken van de bezoldigingen in plaatselijke munt van het personeel van de samenwerking.

De vermindering der ontvangsten van 1973, geraamd op 25.000.000 frank, wordt gerechtvaardigd door het feit dat men, van 1 januari 1973 af denkt af te zien van de bijdragen van Rwanda en Burundi die tot de armste landen van de wereld behoren.

Wat de uitgaven betreft wordt er voorzien in 1972 een belangrijke voorafname te doen op de, op het fonds beschikbare middelen ter ontlasting van de gewone begroting; deze voorafname zou als volgt onderverdeeld zijn :

— Saldo der uitgaven in plaatselijke munt die per 31 december 1971 nog dienen geregulariseerd F	108.756.335
— Veronderstelde voorafname voor het jaar 1972	95.795.999
	F 204.552.334

Voor 1973 werden de uitgaven voorzien ten laste van dit artikel beperkt tot het bedrag der ontvangsten.

ART. 660.3.A. — Netto-storings van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij).

Classification économique :

	1973	1972	1971	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde F	839.674.520	839.674.520	706.731.373	990 Saldo.
461 Versements nets	957.000.000	830.000.000	650.284.799	461 Netto-storings van het jaar.
Totaux F	1.796.674.520	1.669.674.520	1.357.016.172	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Transferts de revenus F	552.000.000	350.000.000	317.341.652	343 Inkomensoverdrachten.
533 Transferts de capitaux	405.000.000	480.000.000	200.000.000	533 Vermogensoverdrachten.
Totaux F	957.000.000	830.000.000	517.341.652	Totaal.
950 Solde à nouveau F	839.674.520	839.674.520	839.674.520	950 Te reporteren.

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 6 juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement et plus particulièrement à la promotion des populations rurales.

Les opérations relatives à l'affectation des bénéfices de la Loterie nationale sont comptabilisées à la Section particulière à charge de l'article 660.3.A. Au fur et à mesure de leur réalisation, les bénéfices font l'objet de versements à ce compte à l'intervention du comptable de la Loterie nationale. L'affectation des bénéfices versés est déterminée par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement en exécution des programmes approuvés par le Comité ministériel de la Politique extérieure.

Luidens de bepalingen van artikel 1, § 2, van de wet van 6 juli 1964, is de netto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van de programma's tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden en meer in het bijzonder voor de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

De verrichtingen in verband met de bestemming der winsten van de Nationale Loterij worden geboekt op de Afzonderlijke Sectie ten laste van artikel 660.3.A. Naarmate haar verwezenlijking wordt de winst door de rekenplichtige van de Nationale Loterij op dit Fonds gestort. De bestemming van de gestorte winst wordt bepaald door de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking in uitvoering van de programma's goedgekeurd door het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid.

ART. 660.4.A. — Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.

ART. 660.4.A. — Stortingen van de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere cyclus van het middelbaar onderwijs met Belgische programma's in de ontwikkelingslanden aan dewelke de Belgische Regering samenwerking inzake personeel verleent.

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde F	2.184	6.002.184	10.483.868
400 Versement des associations	25.000.000	20.000.000	10.012.541
Totaux . . . F	25.002.184	26.002.184	20.496.409

Dépenses :

441 Rémunérations et frais de voyages du personnel du cycle supérieur de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi	25.000.000	26.000.000	14.494.225
Totaux . . . F	25.000.000	26.000.000	14.494.225

950 Solde à nouveau F	2.184	2.184	6.002.184
---------------------------------	-------	-------	-----------

Opérations prévisibles en 1973.

ART. 660.5.A. — Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.

Classification économique :

	1973	1972	1971
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde F	1.316.198	1.316.198	1.246.592
470 Versements effectués par l'O.S.S.O.M.	5.000.000	5.000.000	3.087.306
Totaux . . . F	6.316.198	6.316.198	4.333.898

Dépenses :

330 Paiements aux bénéficiaires de la partie des pensions complémentaires non à charge de l'O.S.S.O.M.	5.000.000	5.000.000	3.017.700
Totaux . . . F	5.000.000	5.000.000	3.017.700

950 Solde à nouveau F	1.316.198	1.316.198	1.316.198
---------------------------------	-----------	-----------	-----------

Opérations prévisibles en 1973.

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Saldo.	
400 Stortingen der verenigingen.	

Totalen.

Uitgaven :

441 Bezoldigingen en reiskosten van het personeel van de hogere secundaire cyclus van het onderwijs met Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi.	
---	--

Totalen.

950 Te reporteren.	
--------------------	--

Voor 1973 voorziene verrichtingen.

ART. 660.5.A. — Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten » ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven.

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Saldo.	
470 Stortingen door D.O.S.Z.	

Totalen.

Uitgaven :

330 Betalingen aan de begunstigden van het gedeelte der aanvullende pensioenen niet ten laste van D.O.S.Z.	
--	--

Totalen.

950 Te reporteren.	
--------------------	--

Voor 1973 voorziene verrichtingen.

A N N E X E I

TABLEAUX DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Section I. — **Affaires Etrangères et Commerce extérieur.**

B I J L A G E I

UITEENZETTINGSTABELLEN VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie I. — **Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.**

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Annexe Ia

Bijlage Ia

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Administration centrale Hoofdbestuur						TOTAUX — TOTALEN
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
						Ag. def. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires et auxiliaires — Tijdelijk personeel en hulpagenten		
Min.	Max.										

11.03.1 A. — SERVICES PERMANENTS. —
VASTE DIENSTEN.

Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171	410.661 - 580.920	1	—	—	—	—	—
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	370.738 - 517.884	5	3	—	2.400.000	—	2.400.000
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	320.309 - 444.342		3	—	1.990.000	—	1.990.000
Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	151	320.309 - 444.342	17	6	—	4.122.000	—	4.122.000
Jurisconsulte. — <i>Jurisconsult</i>	151	320.309 - 444.342		1	—	690.000	—	690.000
Conseiller héraldique. — <i>Heraldisch adviseur</i>	—	250.970 - 444.342	1	1	—	690.000	—	690.000
Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i>	14/1	384.000 - 636.000	6	5	—	3.018.000	—	3.018.000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	13/2	352.800 - 550.800		1	—	550.800	—	550.800
Directeur. — <i>Directeur</i>	13/2	352.800 - 550.800	35	25	—	13.554.000	—	13.554.000
Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-hoofd van dienst</i>	13/2	352.800 - 550.800			5	—	2.484.000	—
Traducteur-directeur. — <i>Vertaler-directeur</i>	13/2	352.800 - 550.800	2	2	—	1.101.600	—	1.101.600
Conseiller juridique. — <i>Juridisch adviseur</i>	13/2	352.800 - 550.800	1	—	—	—	—	—
Archiviste. — <i>Archivaris</i>	13/2	352.800 - 550.800	1	1	—	550.800	—	550.800
Médecin-chef de service. — <i>Geneesheer-hoofd van dienst</i>	11/6	366.000 - 523.500	1	1	—	523.500	—	523.500
Conseiller adjoint. — <i>Adjunkt-adviseur</i>	11/3	282.000 - 449.100	41	32	—	12.971.400	—	12.971.400
Secrétaire d'administration ou archiviste-adjoint (carrière plane). — <i>Bestuurs-secretaris of adjunkt-archivaris (vlakke loopbaan)</i>	10/1 11/3	258.000 - 412.200 282.000 - 449.100	2	2	—	795.000	—	795.000
Traducteur-réviseur principal. — <i>Eerst-aanwezend vertaler-revisor</i>	11/3	282.000 - 449.100		4	4	—	1.499.700	—
Médecin. — <i>Geneesheer</i>	10/3	324.000 - 496.200	2	1	—	332.400	—	332.400
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs-secretaris</i>	10/1	258.000 - 412.200	78	70	—	26.053.000	—	26.053.000
Bibliothécaire ou conseiller adjoint (carrière plane). — <i>Bibliothecaris of adjunkt-adviseur (vlakke loopbaan)</i>	10/1 11/3	258.000 - 412.200 282.000 - 449.100	2	1	—	360.600	—	360.600
Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	10/1	258.000 - 412.200		1	1	—	412.200	—
Architecte ou architecte principal. — <i>Architect of eerste architect</i>	25/7	266.400 - 396.000	1	1	—	396.000	—	396.000
Analyste de biologie clinique. — <i>Analist klinische biologie</i>	24/8	224.000 - 360.800	2	—	—	—	—	—
Ingénieur technicien ou ingénieur technicien principal (carrière plane). — <i>Technisch ingenieur of eerste technisch ingenieur (vlakke loopbaan)</i>	24/8	224.000 - 360.800	1	—	1	—	312.800	312.800
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	24/1	219.000 - 341.400	21	8	—	2.630.400	—	2.630.400
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	22/3	180.000 - 294.000	35	36	—	9.970.500	—	9.970.500
Infirmière graduée ou infirmière graduée de 1 ^{re} classe (carrière plane). — <i>Gegradeerde ziekenverpleegster of gegradeerde ziekenverpleegster 1^{ste} klasse (vlakke loopbaan)</i>	22/6 23/6	190.000 - 289.000 217.600 - 316.600	5	2	2	586.000	492.200	1.078.200

Annexe la (suite)

Bijlage la (vervolg)

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur					TOTAUX — TOTALEN
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
						Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires et auxiliaires — Tijdelijk personeel en hulpagenten	
			Min.	Max.						
11.03.1	Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef (carrière plane). — <i>Vertaler of eerste vertaler of hoofdvertaler (vlakke loopbaan)</i>	22/3 24/1 25/2	180.000 - 294.000 219.000 - 341.400 261.600 - 384.000	}	2	1	—	277.200	—	277.200
	Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-boekhouding</i>	21/1	163.200 - 277.200		3	3	—	814.800	—	814.800
	Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	20/2	156.000 - 270.000		11	10	—	2.596.000	—	2.596.000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	20/1	150.000 - 264.000	98	100	3	22.541.400	478.800	23.020.200	
	Secrétaire. — <i>Secretaresse</i>	34/2	176.400 - 247.800	—	1	—	247.800	—	247.800	
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	34/1	168.000 - 239.400	37	9	—	2.058.600	—	2.058.600	
	Cryptographe ou cryptographe adjoint (carrière plane). — <i>Cryptograaf of adjunkt-cryptograaf (vlakke loopbaan)</i>	34/1 32/2	168.000 - 239.400 139.800 - 206.400	}	12	13	—	2.743.800	—	2.743.800
	Commis-sténodactylographe principal ou commis - sténodactylographe - secrétaire (carrière plane). — <i>Eerste klerk-stenotypiste of klerk-stenotypiste-secretaresse (vlakke loopbaan)</i>	32/2 33/4	139.800 - 206.400 158.400 - 225.000		19	21	—	4.387.200	—	4.387.200
	Agent technique-mécanographe. — <i>Technisch beampte-mecanograaf</i>	33/3	147.300 - 213.900	1	—	—	—	—	—	
	Commis-comptable. — <i>Rekenplichtig klerk</i>	32/1	138.000 - 204.600	7	6	—	1.014.000	—	1.014.000	
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	32/1	138.000 - 204.600	29	21	—	3.979.800	—	3.979.800	
	Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i>	32/1	138.000 - 204.600	1	1	—	161.400	—	161.400	
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk stenotypiste</i>	30/2	135.000 - 201.600	74	69	6	11.553.600	855.600	12.409.200	
	Commis. — <i>Klerk</i>	30/1	132.000 - 198.600	79	72	8	11.938.200	1.140.800	13.079.000	
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	30/1	132.000 - 198.600	26	27	2	4.077.400	283.200	4.360.600	
	Agent en chef. — <i>Hoofdbeampte</i>	44/1	154.800 - 190.800	4	—	—	—	—	—	
	Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe mécanicien de véhicules. — <i>Eerste werkmanspecialist-ploegbaas voertuigmecanicien</i>	44/1	154.800 - 190.800	1	1	—	188.400	—	188.400	
	Premier ouvrier spécialiste A. — <i>Eerste werkmanspecialist A</i>	44/1	154.800 - 190.800	3	3	—	562.800	—	562.800	
	Premier ouvrier A. — <i>Eerste werkmanspecialist A</i>	43/5 43/4	147.000 - 183.000 141.000 - 177.000	}	6	4	—	692.400	—	692.400
	Chef expéditionnaire. — <i>Hoofdexpeditionair</i>	43/2	129.600 - 165.600		3	3	—	494.400	—	494.400
	Chef ouvrier. — <i>Hoofdwerkmanspecialist A</i>	42/3	139.200 - 175.200	2	2	—	328.800	—	328.800	
	Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	42/3	139.200 - 175.200	1	1	—	172.800	—	172.800	
	Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold arbeider B</i>	42/3	139.200 - 175.200	4	2	—	340.800	—	340.800	
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	42/1	128.400 - 164.400	13	11	—	1.773.600	—	1.773.600	
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	42/1	128.400 - 164.400	6	6	—	877.200	—	877.200	
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	42/1	128.400 - 164.400	7	6	—	980.400	—	980.400	
	Ouvrier qualifié A. — <i>Geschoold arbeider A</i>	41/2	130.200 - 166.200	2	2	—	303.600	—	303.600	
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	41/2	130.200 - 166.200	3	3	—	460.200	—	460.200	
	Aide de laboratoire. — <i>Laboratoriumhulp</i>	41/2	130.200 - 166.200	1	—	—	—	—	—	
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	41/1	124.800 - 158.400	7	7	—	1.167.600	—	1.167.600	
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	41/1	124.800 - 158.400	54	44	5	6.630.600	721.200	7.351.800	
	Manœuvre lourd. — <i>Hulparbeider zware lasten</i>	40/2	122.400 - 156.000	3	1	—	144.000	—	144.000	
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	40/1	120.000 - 153.600	1	—	—	—	—	—	
	Manœuvre. — <i>Hulparbeider</i>	40/1	120.000 - 153.600	6	12	—	1.733.000	—	1.733.000	

Annexe Ia (suite)

Bijlage Ia (vervolg)

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur						TOTAUX — TOTALEN
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
						Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires et auxiliaires — Tijdelijk personeel en hulpagenten		
			Min.	Max.							
11.03.1	Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>	40/1	120.000 - 153.600	—	—	62	—	7.500.000	7.500.000		
	Agents auxiliaires. — <i>Hulpagenten</i>	—	—	—	—	75	—	11.993.660	11.993.660		
	Agents détachés d'autres administrations. — <i>Agenten gedetacheerd van andere admi-</i> <i>nistraties :</i>										
	a) Substituts de l'Auditeur militaire. — <i>Substituten van de Krijgsauditeur</i>	—	—	—	3	—	1.911.209	—	1.911.209		
	b) Chômeurs utilisés. — <i>Tewerkgestelde</i> <i>werklozen</i>	—	—	—	—	7	—	811.104	811.104		
	c) Agents de l'ex-Ministère des Affaires africaines. — <i>Agenten van het gewezen</i> <i>Ministerie van Afrikaanse Zaken</i>	—	—	—	1	—	412.200	—	412.200		
	d) Mobilité. — <i>Mobiliteit</i>	—	—	—	10	—	2.226.284	—	2.226.284		
TOTAL DES TRAITEMENTS BAREMI- QUES. — TOTAAL DER BAREMA- BEZOLDIGINGEN					791	687	171	177.473.393	24.589.364	202.062.757	
Allocations de programmation. — <i>Pro-</i> <i>grammatietoelage.</i>								5.060.000	1.080.000	6.140.000	
Promotions de grade et augmentations baré- miques. — <i>Bevorderingen in graad en</i> <i>weddeverhogingen</i>								7.555.000	320.000	7.875.000	
Majoration de 10,41 % (index). — <i>Ver-</i> <i>hoging met 10,41 % (index)</i>								690.495	478.964	1.169.459	
Recrutements. — <i>Aanwervingen</i>								6.000.000	—	6.000.000	
Adaptation des cadres. — <i>Aanpassing der</i> <i>kaders</i>								—	—	—	
Majoration de 10,41 % (index). — <i>Verho-</i> <i>ging 10,41 % (index)</i>								20.042.206	2.772.637	22.814.843	
SOUS-TOTAUX. — SUBTOTALEN								216.821.094	29.240.965	246.062.059	
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voor-</i> <i>zienbare uitdiensttredingen en oppen-</i> <i>sioenstellingen</i>								—3.980.541	—	—3.980.541	
TOTAUX A. — TOTALEN A								212.840.553	29.240.965	242.081.518	
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van</i> <i>hogere functies</i>								—	—	—	
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>								2.450.000	383.000	2.833.000	
Majoration de 10,41 % (index). — <i>Verho-</i> <i>ging 10,41 % (index)</i>								255.045	39.870	294.915	
TOTAUX B. — TOTALEN B								2.705.045	422.870	3.127.915	
TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit. — TOTALEN (A + B) : Eigenlijk loon								215.545.598	29.663.835	245.209.433	
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>								9.526.000	1.944.000	11.470.000	
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> . .								8.900.000	625.000	9.525.000	
Indemnités de naissance. — <i>Geboortever-</i> <i>goeding</i>								400.000	150.000	550.000	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Annexe Ib

Bijlage Ib

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale — Hoofdbestuur	
		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
11.03.1	PERSONNEL EN DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.		
	Directeur. — <i>Directeur</i>	1	—
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	8	—
	Médecin. — <i>Geneesheer</i>	1	—
	Vérificateur des douanes et accises. — <i>Verificateur van douanen en accijnzen</i>	1	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	1	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	4	—
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	1	—
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	6	—
	Commis. — <i>Klerk</i>	1	73.000
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	1	—
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	1	—
	Majoration de 10,41 % (index). — <i>Verhoging 10,41 % (index)</i>	—	7.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	26	80.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Annexe Ic

Bijlage Ic

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Carrière du Service extérieur — Carrière van de Buitenlandse Dienst.							TOTAUX — TOTALEN
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming				
						Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel		Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
			Min.	Max.								

11.03.2 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	17/1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Agents de la 1 ^{re} classe administrative revêtus du titre d'ambassadeur. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse met rang van ambassadeur</i>	17/1	—	—	—	16	6	—	5.412.000	—	—	5.412.000
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse</i>	16/1	—	—	—		4	—	3.216.000	—	—	3.216.000
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse</i>	15/1	—	—	—	155	124	2	85.429.000	1.240.800	—	86.669.800
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3^e administratieve klasse</i>	13/2	352.800 - 550.800	—	—	140	142	—	72.147.600	—	—	72.147.600
Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 4^e administratieve klasse</i>	11/3	282.000 - 449.100	—	—	70	27	—	9.919.800	—	—	9.919.800
Agents de la 5 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 5^e administratieve klasse</i>	10/2	268.000 - 422.200	—	—	40	23	—	7.620.800	—	—	7.620.800
Agents de la 6 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 6^e administratieve klasse</i>	10/1	258.000 - 412.200	—	—	50	20	—	5.751.000	—	—	5.751.000
Stagiaires du Service extérieur. — <i>Stagiairs van de Buitenlandse Dienst</i>	10/1	258.000 - 412.200	—	—	—	—	25	—	6.865.200	—	6.865.200
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>					471	346	27	189.496.200	8.106.000	—	197.602.200
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>								6.566.000	—	—	6.566.000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>								7.327.000	—	—	7.327.000
Recrutements ordinaires. — <i>Gewone aanwervingen</i>								11.124.000	—	—	11.124.000
Recrutements extraordinaires. — <i>Buitengewone aanwervingen</i>								6.454.000	—	—	6.454.000
Majoration 10,41 % (index). — <i>Verhoging 10,41 % (index)</i>								22.772.000	—	—	22.772.000
SOUS-TOTAUX. — <i>SUBTOTALEN</i>								243.739.200	8.106.000	—	251.845.200
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>								—3.755.200	—	—	—3.755.200
TOTAUX A. — <i>TOTALEN A</i>								239.984.000	8.106.000	—	248.090.000

Annexe Ic (suite)

Bijlage Ic (vervolg)

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Carrière du Service extérieur — Carrière van de Buitenlandse Dienst.						TOTAUX — TOTALEN
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
						Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
			Min.	Max.							
11.03.2	Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies						442.000	—		442.000	
	Majoration 10,41 % (index). — Verhoging 10,41 % (index)						46.000	—		46.000	
	TOTAUX B. — TOTALEN B						488.000	—		488.000	
	TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit. — TOTALEN (A + B) : Eigenlijk loon						240.472.000	8.106.000		248.578.000	
	Pécule de vacances. — Verlofgeld						2.500.000	—		2.500.000	
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen .						32.000.000	—		32.000.000	
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoe- dingen						400.000	—		400.000	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. . . .						200.000	—		200.000	
	Indemnités de poste. — Postvergoedingen .						329.726.000	—		329.726.000	
	Indemnités de logement des agents de la carrière du Service extérieur en fonction à l'Administration centrale. — Huis- vestingsvergoedingen van de agenten van de Buitenlandse Dienst in functie bij het Hoofdbestuur						6.000.000	—		6.000.000	
	Indemnités d'installation. — Installatie- vergoedingen						6.000.000	—		6.000.000	
	Indemnités de gérance. — Vergoedingen voor ambtswaarnemingen						7.500.000	—		7.500.000	
	Indemnités spéciales de transfert des agents du Service extérieur. — Bijzondere over- plaatsingsvergoedingen der agenten van de Buitenlandse Dienst						3.000.000	—		3.000.000	
	Majoration 10,41 % (index). — Verhoging 10,41 % (index)						—	—		—	
	TOTAUX : Allocations directes. — TOTALEN : Directe toelagen						387.326.000	—		387.326.000	
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen						7.827.000	—		7.827.000	
	TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN						635.625.000	8.106.000		643.731.000	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Annexe Id

Bijlage Id

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Carrière de Chancellerie Kanselarijcarrière						TOTAUX — TOTALEN
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
						Ag. def. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
			Min.	Max.							
11.03.2	Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — Personeelsleden van de 1 ^{ste} administra- tieve klasse	11/5	330.000 - 497.100	24	18	—	8.509.200	—	8.509.200		
	Agents de la 2 ^e classe administrative. — Personeelsleden van de 2 ^e administra- tieve klasse	10/1	258.000 - 412.200	40	14	—	5.280.600	—	5.280.600		
	Agents de la 3 ^e classe administrative. — Personeelsleden van de 3 ^e administra- tieve klasse	22/3	180.000 - 294.000	66	47	—	12.819.600	—	12.819.600		
	Agents de la 4 ^e classe administrative. — Personeelsleden van de 4 ^e administra- tieve klasse	20/1	151.000 - 264.000	120	54	—	11.137.200	—	11.137.200		
	Commis de chancellerie. — Kanselarijklrek Messenger-huissier de Chancellerie. — Kan- selarij bode-kamerbewaarder	30/1	132.000 - 198.600	—	11	—	2.140.200	—	2.140.200		
	Stagiaires. — Stagiairs	41/1	124.800 - 158.400	—	4	—	633.600	—	633.600		
		20/1	150.000 - 264.000	—	—	1	—	164.400	164.400		
TOTAL DES TRAITEMENTS BARE- MIQUES. — TOTAAL DER BAREMA- BEZOLDIGINGEN					250	148	1	40.520.400	164.400	40.684.800	
Allocation de programmation. — Program- matietoelage								1.729.000	—	1.729.000	
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen								3.131.500	—	3.131.500	
Recrutements ordinaires. — Gewone aan- wervingen								5.960.000	—	5.960.000	
Majoration 10,41 % (index). — Verhoging 10,41 % (index)								5.053.000	—	5.053.000	
SOUS-TOTAUX. — SUBTOTALEN . . .								56.393.900	164.400	56.558.300	
Réduction pour départs et mises à la pen- sion prévisibles. — Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en op- pensioenstellingen								—1.238.300	—	—1.238.300	
TOTAUX A. — TOTALEN A . . .								55.155.600	164.400	55.320.000	
Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies								—	—	—	
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsvergoedingen . .								500.000	—	500.000	
TOTAUX B. — TOTALEN B . . .								500.000	—	500.000	
TOTAUX (A + B): Salaire proprement dit. — TOTALEN (A + B): Eigenlijk loon								55.655.600	164.400	55.820.000	

Bijlage Id (vervolg)

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Carrière de Chancellerie — Kanselarijcarrière					
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
						Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
			Min.	Max.						
11.03.2	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>							1.500.000	—	1.500.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							12.000.000	—	12.000.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>							400.000	—	400.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>							100.000	—	100.000
	Indemnités de poste. — <i>Postvergoedingen</i>							55.170.000	—	55.170.000
	Indemnités de logement des agents de la carrière de Chancellerie en fonction à l'Administration centrale. — <i>Huisvestingsvergoedingen van de agenten van de Kanselarijcarrière in functie bij het Hoofdbestuur</i>							1.500.000	—	1.500.000
	TOTAUX : Allocations directes. —							70.670.000	—	70.670.000
	TOTALES : Directe toelagen									
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>							3.826.000	—	3.826.000
	TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALES							130.151.600	164.400	130.316.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Annexe Ie

Bijlage Ie

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires — Hulppersoneel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten		TOTAUX — TOTALEN
		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	
11.03.2	A. AGENTS AUXILIAIRES CHARGES DE LA FONCTION DE PROSPECTEUR COMMERCIAL. — HULPAGENTEN GELAST MET DE FUNCTIE VAN HANDELSPROSPECTOR :			
	1. Agents de nationalité belge. — Agenten met Belgische nationaliteit .	68	14.417.000	14.417.000
	2. Agents de nationalité étrangère. — Agenten met buitenlandse nationaliteit.	28	13.668.000	13.668.000
	B. AUTRES AGENTS AUXILIAIRES. — ANDERE HULPAGENTEN :			
	1. Agents de nationalité belge. — Agenten met Belgische nationaliteit .	498	66.964.000	66.964.000
	2. Agents de nationalité étrangère. — Agenten met buitenlandse nationaliteit.	1.036	154.925.000	154.925.000
	TOTAL DES TRAITEMENTS BAREMIQUES. — TOTAAL DER BAREMABEZOLDIGINGEN	1.630	249.974.000	249.974.000
	Allocations de programmation. — Programmatietoelage		—	—
	Promotions et augmentations. — Bevorderingen en verhogingen		38.428.000	38.428.000
	Recrutements. — Aanwervingen		19.140.000	19.140.000
	SOUS-TOTAUX. — SUBTOTALEN		57.568.000	57.568.000
	TOTAUX : Salaire proprement dit. — TOTALEN : Eigenlijk loon .		307.542.000	307.542.000
	Indemnités de poste. — Postvergoedingen		102.086.000	102.086.000
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen.		6.500.000	6.500.000
	Indemnités à des agents consulaires non rétribués. — Vergoedingen der niet bezoldigde consulaire agenten		500.000	500.000
	TOTAUX : Allocations directes. — TOTALEN : Directe toelagen . .		109.086.000	109.086.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen		16.385.000	16.385.000
	TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN		433.013.000	433.013.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Annexe If

Bijlage If

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Carrière du Service extérieur — Carrière van de Buitenlandse Dienst		Carrière de Chancellerie — Kanselarijcarrière		TOTAUX — TOTALEN
		Effectif	Evaluation	Effectif	Evaluation	
		Effectief	Raming	Effectief	Raming	

11.03.2 PERSONNEL EN DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING
GESTELD PERSONEEL.

Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse</i>	18	12.420.000	—	—	12.420.000
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeesleden van de 3^e administratieve klasse</i>	10	4.957.000	—	—	4.957.000
Augmentations barémiques. — <i>Weddeverhogingen</i>	—	—	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>	—	—1.380.000	—	—	—1.380.000
Majoration 10,41 % (index). — <i>Verhoging 10,41 % (index)</i>	—	1.665.000	—	—	1.665.000
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>	—	388.000	—	—	388.000
TOTAUX. — TOTALEN	28	18.050.000	—	—	18.050.000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale — Hoofdbestuur Art. 11.03.1		Carrière du Service extérieur — Carrière van de Buitenlandse Dienst Art. 11.03.2		Carrière de Chancellerie — Kanselarij- carrière Art. 11.03.2		Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires — Hulppersoneel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten Art. 11.03.2		TOTAUX — TOTALEN	
		Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Effectif Effectief	Evaluation — Raming

11.03 SERVICES DEFINITIFS. —
VASTE DIENSTEN.

Agents définitifs. — Vast- gestelde personeelsleden .	687	242.072.728	346	635.625.000	148	130.151.600	—	—	1181	1.007.849.328
Agents temporaires. — Tijde- lijke personeelsleden . . .	171	37.074.513	27	8.106.000	1	164.400	—	—	199	45.344.913
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde personeelsleden	26	80.000	28	18.050.000	—	—	—	—	54	18.130.000
Personnel auxiliaire des mis- sions diplomatiques et des postes consulaires. — Hulp- personeel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten	—	—	—	—	—	—	1630	433.013.000	1630	433.013.000
TOTAUX. — TOTALEN .	884	279.227.241	401	661.781.000	149	130.316.000	1630	433.013.000	3064	1.504.337.241
Arrondi à. — Afgerond op .		279.228.000				1.225.110.000				1.504.338.000

ANNEXE II

TABLEAUX DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Section II. — **Coopération au Développement.**

Administration Générale de la Coopération au Développement.

BIJLAGE II

UITEENZETTINGSTABELLEN VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie II. — **Ontwikkelingssamenwerking.**

Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ADMINISTRATION GENERALE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Barèmes et crédits par grade — Weddeschalen en kredieten per graad

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	

11.03.1 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Secrétaire général p.m. — <i>Secretaris-generaal p.m.</i>	171	637.600 - 900.000	—	1	—	900.000	—	900.000
Administrateur général. — <i>Administrateur-generaal</i>	—	606.500 - 853.000	1	1	—	853.000	—	853.000
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	575.600 - 805.000	2	2	—	1.610.000	—	1.610.000
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	497.300 - 690.000	1	1	—	677.000	—	677.000
Directeur d'administration. — <i>Bestuurs-directeur</i>	151	497.300 - 690.000	4	3	—	2.185.000	—	2.185.000
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofd-ingenieur-directeur</i>	13/4	462.000 - 660.000	2	—	—	—	—	—
Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i>	14/1	384.000 - 636.000	2	—	—	—	—	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	13/2	352.800 - 550.800	7	4	—	2.311.500	—	2.311.500
Directeur. — <i>Directeur</i>	13/2	352.800 - 550.800	1	—	—	—	—	—
Ingénieur principal. — <i>Eerst aanwezende ingenieur</i>	11/6	366.000 - 523.500	2	—	—	—	—	—
Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	11/3	282.000 - 449.000	21	16	—	6.695.400	—	6.695.400
Médecin ou médecin-chef de service ou médecin en chef-directeur. — <i>Geneesheer-of geneesheer hoofd van dienst of geneesheer-directeur</i>	10/3 11/6 13/4	324.000 - 496.200 366.000 - 523.500 462.000 - 660.000	1	1	—	660.000	—	660.000
Traducteur-réviseur ou traducteur-réviseur principal ou traducteur-directeur. — <i>Vertaler-revisor of eerste aanwezende vertaler-revisor of vertaler-directeur</i>	10/1 11/3 13/2	258.000 - 412.200 282.000 - 449.100 352.800 - 550.800						
Secrétaire d'administration ou conseiller adjoint. — <i>Bestuurssecretaris of adjunct-adviseur</i>	10/1 11/3	258.000 - 412.200 282.000 - 449.100						
Médecin. — <i>Geneesheer</i>	10/3	324.000 - 496.200	1	—	—	—	—	—
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	10/3	324.000 - 496.200	2	1	—	481.500	—	481.500
Agronome. — <i>Landbouwkundige</i>	10/3	324.000 - 496.200	2	—	—	—	—	—

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
			Min.	Max.		Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
11.03.1	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs-secretaris</i>	10/1	258.000	412.200	34	34	—	12.703.200	—	12.703.200
	Secrétaire administratif p.m. — <i>Administratief secretaris p.m.</i>	24/3	228.600	351.000	—	1	—	342.000	—	342.000
	Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef. — <i>Vertaler of eerste vertaler of hoofdvertaler</i>	22/2 24/1 25/2	169.200 219.000 261.600	283.200 341.400 384.000	2	—	—	—	—	—
	Ingénieur technicien ou ingénieur technicien principal. — <i>Technisch ingenieur of eerste technisch ingenieur</i>	24/8 25/6	224.000 259.200	360.800 396.000	2	—	—	—	—	—
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	24/1	219.000	341.400	14	12	—	3.693.600	—	3.693.600
	Assistante sociale ou assistante sociale 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappelijk assistente of maatschappelijk assistente 1^{ste} klasse.</i>	22/6 23/6 24/6	190.000 217.600 242.600	289.000 316.600 341.000	6	3	—	973.800	—	973.800
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	22/3	180.000	294.000	20	10	—	2.413.200	—	2.413.200
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	20/1	150.000	264.000	59	12	—	2.406.600	—	2.406.600
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	34/1	168.000	239.400	12	8	—	1.675.500	—	1.675.500
	Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe secrétaire. — <i>Eerste-klerk stenotypist of klerk-stenotypist secretaris</i>	32/2 33/4	139.800 158.400	206.400 225.000	12	2	—	345.600	—	345.600
	Opérateur mécanographe. — <i>Operateur-mecanograaf</i>	32/1	138.000	204.600	2	—	—	—	—	—
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	32/1	138.000	204.600	4	2	—	390.000	—	390.000
	Agent d'accueil. — <i>Onthaalbeambte</i>	30/1	132.000	198.000	4	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerkste-notypist</i>	30/2	135.000	201.600	24	19	—	3.249.600	—	3.249.600
	Commis. — <i>Klerk</i>	30/1	132.000	198.000	8	10	—	1.645.200	—	1.645.200
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	30/1	132.000	198.000	24	5	—	809.400	—	809.400
	Surveillant principal. — <i>Eerstaanwezend bewaarder</i>	44/1	154.800	190.800	1	1	—	176.400	—	176.400
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	42/1	128.400	164.400	3	3	—	447.600	—	447.600
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	42/1	128.400	164.400	3	2	—	290.400	—	290.400
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	42/1	128.400	164.400	2	2	—	330.600	—	330.600
	Classeur. — <i>Klasserder</i>	41/1	124.800	158.400	4	4	—	654.600	—	654.600
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	41/1	124.800	158.400	8	5	—	764.600	—	764.600
	Relieur-entoileur. — <i>Boekbinder-linnen-plakker</i>	44/1	154.800	190.800	1	1	—	176.400	—	176.400
	Imprimeur. — <i>Drukker</i>	43/1	141.000	177.000	1	—	—	—	—	—

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
			Min.	Max.		Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
11.03.1	Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Auto- bestuurder-mecanicien</i>	42/3	139.200	175.200	2	2	—	343.200	—	343.200
	Manœuvre. — <i>Hulparbeider</i>	40/1	120.000	153.600	3	—	—	—	—	—
	Régent. — <i>Regent</i>	—	220.100	370.200	7	—	—	—	—	—
	Agents contractuels. — <i>Contractueel per- soneel</i>	—	—	—	—	—	123	—	23.703.763	23.703.763
	Agents détachés d'autres administrations. — <i>Agenten gedetacheerd van andere admi- nistraties</i>	—	—	—	—	—	1	—	246.800	246.800
	TOTAL DES TRAITEMENTS BARE- MIQUES. — TOTAAL DER BAREMA- BEZOLDIGINGEN				313	170	124	51.027.500	23.950.563	74.978.063
	Allocation de programmation. — <i>Program- matietoelage</i>							1.734.660	943.813	2.678.473
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							3.450.000	381.000	3.831.000
	Recrutements. — <i>Aanwervingen</i>							1.758.400	—	1.758.400
	Personnel en disponibilité. — <i>Ter be- schikking gesteld personeel</i>							1.000.000	—	1.000.000
	Majoration 10,41 % (index). — <i>Verhoging 10,41 % (indexcijfer)</i>							5.958.258	2.532.915	8.491.173
	TOTAUX A. — TOTALEN A				313	170	124	64.928.818	27.808.291	92.737.109
	B. ALLOCATIONS DE FOYER ET DE RESIDENCE. — <i>HAARD- EN STAND- PLAATSVERGOEDINGEN</i>							500.000	550.000	1.050.000
	Majoration de 10,41 % (index). — <i>Ver- hoging van 10,41 % (indexcijfer)</i>							52.050	57.255	109.305
	TOTAUX B. — TOTALEN B							552.050	607.255	1.159.305
	TOTAUX (A + B) : Salaires proprement dits. — TOTALEN (A + B) : Eigenlijk loon				313	170	124	65.480.868	28.415.546	93.896.414
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>							2.125.000	1.550.000	3.675.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							2.850.000	1.050.000	3.900.000
	Allocations de naissance. — <i>Geboortever- goedingen</i>							50.000	50.000	100.000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>							40.000	—	40.000
	Indemnités pour accidents du travail — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>							50.000	50.000	100.000
	Majoration de 10,41 % (index). — <i>Ver- hoging 10,41 % (indexcijfer)</i>							297.000	110.000	407.000
	TOTAUX : Allocations directes. — TOTA- LEN : Directe toelagen.							5.412.000	2.810.000	8.222.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
			Min.	Max		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	

Contributions patronales aux assurances
sociales. — Werkgeversbijdragen sociale
verzekeringen

1.500.000 4.000.000 5.500.000

TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE
TOTALEN

313 170 124 72.392.868 35.225.546 107.618.414

Arrondi à. — Afgerond op.

107.620.000

ANNEXE III

AFFECTATION DES BENEFICES DE LA LOTERIE NATIONALE.

BIJLAGE III

BESTEMMING VAN DE WINSTEN VAN DE NATIONALE LOTERIJ.

ANNEXE III.

Affectation des bénéfices de la Loterie nationale.

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 6 juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement et, plus particulièrement, à la promotion des populations rurales.

Le bénéfice net de l'année 1973 est estimé à 957.000.000 de francs, en ce compris les bénéfices supplémentaires réalisés en 1971 et en 1972.

Les prévisions de dépenses correspondant à ces recettes, se répartissent comme suit :

a) pour la réalisation de projets de coopération dans le domaine du développement :	
1. Educatif (enseignement et formation)	F 100.000.000
2. Social	55.000.000
3. Médical	125.000.000
4. Rural : agriculture et élevage	275.000.000
5. Industriel : petites et moyennes entreprises	105.000.000
6. Administratif	32.000.000
7. de l'Infrastructure	16.500.000
	F 708.500.000

b) pour la réalisation d'actions dont les dépenses étaient prévues antérieurement au budget ordinaire :	
— Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U. (ex art. 34.02)	
	F 12.500.000
— Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique (ex art. 34.06)	
	73.500.000
— Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (ex art. 34.09)	
	17.000.000
— Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer (ex art. 34.10)	
	65.000.000
— Intervention dans les rémunérations et dans les frais de voyage du personnel enseignant et médical au Zaïre, Rwanda et Burundi (arrêté royal du 17 mars 1961) (ex art. 34.13)	
	64.000.000
— Dépenses afférentes à la participation de la Belgique dans l'exécution de programmes multilatéraux de coopération technique (ex art. 34.20)	
	8.500.000
— Recrutement d'experts pour l'exécution de missions de coopération multilatérale (rémunérations, indemnités, charges sociales, frais de voyage et de logement) (ex art. 34.22)	
	8.000.000
	F 248.500.000

Total . . F 957.000.000

L'affectation des bénéfices de la Loterie nationale est déterminée par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement en exécution de programmes approuvés par le Comité ministériel de la Politique extérieure.

BIJLAGE III.

Bestemming van de winst van de Nationale Loterij.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 1, § 2, van de wet van 6 juli 1964, is de netto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van hulpprogramma's voor de ontwikkelingslanden en, meer bijzonder, voor de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

De netto-winst van het jaar 1973 wordt geraamd op 957.000.000 frank, de in 1971 en 1972 verwezenlijkte bijkomende winst hierin begrepen zijnde.

De vooruitzichten voor de uitgaven, overeenstemmend met deze ontvangsten, zijn als volgt verdeeld :

a) voor de verwezenlijking van samenwerkingsprojecten op het :	
1. Opvoedend (onderwijs en opleiding)	F 100.000.000
2. Maatschappelijk	55.000.000
3. Geneeskundig	125.000.000
4. Platteland : landbouw en veeteelt	275.000.000
5. Nijverheid : kleine en middelgrote bedrijven	105.000.000
6. Administratief	32.000.000
7. Infrastructuur	16.500.000
	F 708.500.000

b) voor de verwezenlijking van acties waarvoor de uitgaven vroeger op de gewone begroting voorzien waren :	
— Aandeel van België in het wereldvoedselprogramma van de O.V.N. (ex art. 34.02)	
	F 12.500.000
— Uitgaven inzake junior-deskundigen, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van de internationale organisaties (ex art. 34.06)	
	73.500.000
— Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (ex art. 34.09)	
	17.000.000
— Uitgaven in verband met het Volontariaat Overzee (ex art. 34.10)	
	65.000.000
— Tussenkost in de bezoldiging en in de reiskosten van het onderwijzend en medisch personeel in Zaïre, Rwanda en Burundi (koninklijk besluit van 17 maart 1961) (ex art. 34.13)	
	64.000.000
— Uitgaven slaande op de deelname van België aan de uitvoering van de multilaterale programma's van technische samenwerking (ex art. 34.20)	
	8.500.000
— Aanwerving van deskundigen voor de uitvoering van opdrachten multilaterale samenwerking (bezoldiging, vergoedingen, sociale lasten, reis- en verblijfskosten) (ex art. 34.22)	
	8.000.000
	F 248.500.000

Totaal . . F 957.000.000

De bestemming van de winst van de Nationale Loterij wordt vastgesteld door de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking in uitvoering van programma's goedgekeurd door het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

**Budget du Ministère des Affaires étrangères, du
Commerce extérieur et de la Coopération au
Développement pour l'année budgétaire 1973.**

ERRATUM.

Tableau de la loi.

TITRE IV.

Section particulière.

Pages 34 et 35.

Colonne : « Solde au 31 décembre 1973 ».

Totaux pour le titre IV — Section particulière :
lire :

900.397 au lieu de 900.937.

R. A 9239

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1972-1973.

**Begroting van het Ministerie van Buitenlandse
Zaken, Buitenlandse Handel en ontwikke-
lingssamenwerking voor het begrotingsjaar
1973.**

ERRATUM.

Wetstabel.

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

Bladzijden 34 en 35.

Kolom : « Saldo op 31 december 1973 ».

Totalen voor titel IV — Afzonderlijke sectie :
lezen :

900.397 in de plaats van 900.937.

R. A 9239

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1972-1973.**1^{er} FEVRIER 1973.

**Budget du Ministère des Affaires étrangères, du
Commerce extérieur et de la Coopération au
Développement pour l'année budgétaire 1973.**

ANNEXE IV

**PREVISIONS BUDGETAIRES
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.**

TABLE DES MATIERES.

	Pages
1. Office belge du Commerce extérieur	2
2. Office de Sécurité sociale d'Outre-mer	6

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1972-1973.**

1 FEBRUARI 1973.

**Begroting van het Ministerie van Buitenlandse
Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-
samenwerking voor het begrotingsjaar 1973.**

BIJLAGE IV

**BEGROTINGSVOORUITZICHTEN
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.**

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
1. Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel	2
2. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid	7

1. — Office Belge du Commerce Extérieur.

1. — Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1973 par article — per artikel	1972 présümées — vermoedelijke	1971 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Vente de bulletins de demande de renseignements de notoriété	1.700	1.600	1.580	Verkoop van aanvraagbulletins voor notoriteitsinlichtingen.	411.01
02	Vente de photocopies	260	225	253	Verkoop van fotocopiëën	02
07	Produit de récupérations de dépenses exposées à l'occasion de foires et expositions commerciales à l'étranger	14.580	17.380	17.900	Opbrengst van recuperaties van uitgaven opgelopen ter gelegenheid van jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland.	07
08	Droits d'inscriptions aux concours de recrutement	50	50	—	Inschrijvingsrechten examens	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers : a) Récupération de frais exposés pour le fonctionnement du mess 1.167 b) Récupérations diverses 750	1.917	1.400 750	1.306 613	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden : a) Terugvordering van kosten gemaakt voor de werking van de mess 1.167 b) Diverse terugvorderingen 750	09
412.01	Abonnements et vente des publications éditées par l'O.B.C.E.	1.875	2.685	1.807	Abonnementen en verkoop publicaties van de B.D.B.H.	412.01
02	Publicité dans les publications de l'O.B.C.E.	2.425	15	12	Reclame in de publicaties van de B.D.B.H.	02
413.01	Intérêts sur placements	20	17	16	Interesten op beleggingen	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		22.827	24.122	23.487	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.02	Vente de mobilier, de matériel, de machines et d'autos	125	125	34	Verkoop van meubilair, materieel, machines en auto's	430.02
Totaux pour le chapitre 43.		125	125	34	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
444.02	Récupération des contributions spéciales à l'O.N.S.S.	—	4	4	Recuperatie van de bijzondere contributies aan de R.M.Z.	444.02
04	Récupération des prêts sociaux au personnel	200	350	196	Recuperatie van sociale leningen aan het personeel.	04
05	Récupération des avances pour frais de mission à charge de l'O.B.C.E. : a) Foires et expositions commerciales à l'étranger 10.750 b) Autres missions 4.500	15.250	9.000 2.500	9.793 4.063	Recuperatie van de voorschotten voor missiekosten ten laste van de B.D.B.H. : a) Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland 10.750 b) Andere missies 4.500	05
06	Récupération des avances pour compte de tiers	3.500	1.750	3.102	Recuperatie van de voorschotten voor rekening van derden.	06
Totaux pour le chapitre 44.		18.950	13.604	17.158	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus (crédit annuel à charge du budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur)	310.000	245.000	228.360	Tussenkomst van de Staat niet terugvorderbare (jaarlijks krediet ten laste van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel).	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		310.000	245.000	228.360	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes propres		351.902	282.851	269.039	Totalen voor de eigen Ontvangsten.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 présümées vermoedelijke	1971 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.03	Fonds en souffrance	4.500	9.000	4.019	Liggende gelden	490.03
04	Subsides du Fonds du Commerce exté- rieur :				Toelagen van het Fonds voor Buiten- landse Handel :	04
a)	Prix du Ministre du Com- merce extérieur	2.500	2.500	1.700 ⁽¹⁾	a) Prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel.	2500
b)	Autres subsides éventuels (pour mémoire)	—	1.500	5.991 ⁽²⁾	b) Eventuele andere toelagen (pro memorie).	—
		2.500				
05	Autres subsides éventuels (pour mémoire)	—	—	204 ⁽³⁾	Eventuele andere toelagen (pro memorie)	05
	Totaux pour le chapitre 49.	7.000	13.000	11.914	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les Recettes	358.902	295.851	280.953	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	

⁽¹⁾ Dont 1.200.000 F de solde au 31 décembre 1970, reporté à nouveau au 1^{er} janvier 1971.

⁽²⁾ Dont 4.475.294 F de soldes au 31 décembre 1970, reportés à nouveau au 1^{er} janvier 1971.

⁽³⁾ Soldes au 31 décembre 1970, reportés à nouveau au 1^{er} janvier 1971.

⁽¹⁾ Waarvan 1.200.000 F saldo op 31 december 1970, opnieuw overgebracht op 1 januari 1971.

⁽²⁾ Waarvan 4.475.294 F saldi op 31 december 1970, opnieuw overgebracht op 1 januari 1971.

⁽³⁾ Saldi op 31 december 1970, opnieuw overgebracht op 1 januari 1971

1. — Office Belge du Commerce Extérieur.

1. — Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 prévues voorziene	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations (fonctions du cadre)	96.933	83.457	71.610	Bezoldigingen (kaderfuncties)	511.01
02	Rémunérations (personnel de complé- ment)	809	809	456	Bezoldigingen (aanvullend personeel)	02
03	Charges de pensions	608	500	89	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales légales	19.477	14.183	12.992	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	8.907	6.812	5.411	Buitenwettelijke sociale lasten	05
06	Service social	3.070	2.100	1.784	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	200	200	365	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	1.279	1.200	739	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	8.672	7.388	5.504	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Contrôle sanitaire	20	20	7	Medisch toezicht	10
512.01	Jetons de présence des administrateurs	100	100	82	Zitpenningen der beheerders	512.01
02	Allocations aux membres des jurys des épreuves de recrutement et de carrière	200	200	70	Toelagen voor de leden van de jury's van de wervings- en loopbaanexamens.	02
03	Vacations du reviseur	31	23	22	Vacaties van de reviseur	03
513.01	Réceptions	500	500	399	Recepties	513.01
02	Déplacements (y compris bagages et assurances)	8.027	5.750	5.661	Verplaatsingen (bagage en verzekeringen inbegrepen).	02
Totaux pour le chapitre 51.		148.833	123.242	105.191	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux	14.773	10.988	9.674	Huur der lokalen	521.01
02	Location de mobilier, de matériel et de machines	4.031	2.280	1.650	Huur van meubilair, materieel en machi- nes.	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	27.291	8.660 ⁽¹⁾	3.568	Onderhoud, herstel en inrichting der lokalen.	03
04	Entretien, réparation et aménagement du mobilier, du matériel, des machines et des autos (y compris l'essence)	1.500	1.500	1.259	Onderhoud, herstel en inrichting van het meubilair, het materieel, de machines en de auto's (benzine inbegrepen).	04
05	Assurances	301	190	192	Verzekeringen	05
07	Electricité, chauffage et eau	3.235	890	891	Elektriciteit, verwarming, water	07
522.01	Frais de bureau	16.765	13.385	10.418	Bureaustkosten	522.01
526.03	Expédition et réception de colis, manu- tention, déménagement et entreposage (sauf bagages et valeurs, y compris taxes, assurances et douane).	3.175	200	216	Verzending en ontvangst van colli, be- handeling, verhuizing en opslag (behalve bagagen en waarden, inclusief taksen, verzekeringen en douane).	526.03
05	Collaborations et interventions diverses	3.643	3.610	14.157	Medewerkingen en diverse tussen- komsten.	05
06	Travaux et services d'intérimaires (hors des fonctions du cadre)	4.000	4.993	4.758	Werken en diensten van hulppersonneel (buiten de kaderfuncties).	06
Totaux pour le chapitre 52.		78.714	46.696	46.783	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Stagiaires étrangers dans l'industrie belge	2.187	—	—	Buitenlandse stagiairs in de Belgische nijverheid.	532.01

⁽¹⁾ Dont 5.160.000 F à charge du fonds de réserve (acomptes pour l'aménagement au World Trade Center). (Réunion du Conseil des Ministres du 28 avril 1972).

⁽¹⁾ Waarvan 5.160.000 F ten laste van het reservefonds (voorschotten voor de inrichting op het World Trade Center). (Vergadering van de Ministerraad d.d. 28 april 1972).

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	L I B E L L E S	1973 par article — per artikel	1972 prévues — voorzien	1971 réelles — werkelijke	T E K S T E N	Art.
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Information et propagande .29.850		17.760	17.698	a) Voorlichting en propaganda .29.850	
	b) Foires et expositions commerciales à l'étranger .70.766		76.608	86.587	b) Jaarbeurzen en handelstoonstellingen in het buitenland. .70.766	
	c) Enquêtes de notoriété .2.687		2.900	2.022	c) Notoriteitsonderzoeken. .2.687	
	d) Documentation non inventoriée .4.030		4.030	3.275	d) Niet geïnventariseerde documentatie. .4.030	
		107.333				
534.02	Non-valeurs (apurement des créances irrécouvrables) .100	100	100	27	Kwade posten (aanzuivering van de oninbare schuldvorderingen).	534.02
	Totaux pour le chapitre 53. .109.620	109.620	101.398	109.609	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier et matériel .8.950	8.950	3.335 ⁽¹⁾	2.641	Meubilair en materieel .550.02	
03	Machines .1.240	1.240	375	741	Machines .03	
05	Véhicules automobiles .345	345	375	375	Autovoertuigen .05	
07	Documentation inventoriée .100	100	30	19	Geïnventariseerde documentatie .07	
	Totaux pour le chapitre 55. .10.635	10.635	4.115	3.776	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Prêts sociaux au personnel .350 ⁽²⁾	350 ⁽²⁾	350	50	Sociale leningen aan het personeel .560.07	
08	Avances pour frais de mission à charge de l'O.B.C.E. :				Voorschotten voor missiekosten ten laste van de B.D.B.H. :	08
	a) Foires et expositions commerciales à l'étranger ⁽³⁾ .10.750		9.000	9.793	a) Jaarbeurzen en handelstoonstellingen in het buitenland ⁽³⁾ .10.750	
	b) Autres missions ⁽³⁾ .4.500		2.500	4.063	b) Andere missies ⁽³⁾ .4.500	
		15.250 ⁽³⁾				
09	Avances pour compte de tiers .3.500 ⁽³⁾	3.500 ⁽³⁾	1.750	3.102	Voorschotten voor rekening van derden .09	
	Totaux pour le chapitre 56. .19.100	19.100	13.600	17.008	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les Dépenses propres .366.902	366.902	289.051	282.367	Totalen voor eigen Uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.03	Affectation des fonds en souffrance .4.500 ⁽⁴⁾	4.500 ⁽⁴⁾	9.000	4.019	Aanweding van de liggende gelden .590.03	
04	Affectation des subsides du Fonds du Commerce extérieur :				Aanwending van de toelagen van het Fonds voor Buitenlandse Handel :	04
	a) Prix du Ministre du Commerce extérieur .2.500 ⁽³⁾		2.500	1.307	a) Prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel .2.500 ⁽³⁾	
	b) Autres subsides éventuels (pour mémoire) .— ⁽³⁾	2.500	1.500	1.580	b) Eventuele andere toelagen (pro memorie) .— ⁽³⁾	
05	Autres subsides éventuels (pour mémoire) .— ⁽³⁾	— ⁽³⁾	—	100	Eventuele andere toelagen (pro memorie) .05	
	Totaux pour le chapitre 59. .7.000	7.000	13.000	7.006	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les Dépenses .373.902 ⁽⁴⁾	373.902 ⁽⁴⁾	302.051	289.373	Algemene totalen voor de Uitgaven.	

⁽¹⁾ Dont 1.040.000 F à charge du fonds de réserve (acomptes pour les bureaux «paysage» au World Trade Center). (Réunion du Conseil des Ministres du 28 avril 1972).

⁽²⁾ Crédit non limitatif, toujours intégralement compensé par sa contrepartie en recettes.

⁽³⁾ Crédit non limitatif à concurrence du montant de la recette préalable dont il est la contrepartie.

⁽⁴⁾ Le déficit de 15.000.000 de F entre les totaux des dépenses (373.902.000 F) et des recettes (358.902.000 F) est à couvrir par le fonds de réserve de l'O.B.C.E.

⁽¹⁾ Waarvan 1.040.000 F ten laste van het reservefonds (voorschotten voor de tuinbureaus op het World Trade Center). (Vergadering van de Ministerraad d.d. 28 april 1972).

⁽²⁾ Niet limitatief krediet, altijd integraal vereffend door zijn tegenwaarde in ontvangsten.

⁽³⁾ Niet limitatief krediet, ten belope van het bedrag van de voorafgaande ontvangst, waarvan dat krediet de tegenwaarde is.

⁽⁴⁾ Het tekort van 15.000.000 F tussen de totalen van de uitgaven 373.902.000 F en van de ontvangsten (358.902.000 F) is door het reservefonds van de B.D.B. te dekken.

2. — Office de Sécurité Sociale d'Outre-mer.

4. RECETTES.

(En milliers d'unités monétaires).

Art.	LIBELLES	1973			présumées	
		par article — <i>per artikel</i>				
		Frs Belges — Belgische fr. Litt. a	Zaïres Litt. b	Frs Rw. et Bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c	Frs Belges — Belgische fr. Litt. a	

CHAPITRE 41.

Produits résultant de l'exercice
de la mission statutaire.

411.03	Produit des réassurances	3.600	—	—	3.600
04	Produit des prestations (Maison de Cure et Service médical) .	7.350	—	—	6.900
05	Récupération de paiements indus	6.050	1.000	—	4.600
07	Produits des cotisations et des redevances	763.610	—	—	698.140
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	3.476	—	—	3.337
413.01	Intérêts sur placements	3.500	—	—	3.100
02	Revenus du portefeuille titres	308.661	102.428	—	229.417
03	Bonis sur opérations de placements	2.671	10.969	—	5.414
04	Intérêts sur prêts hypothécaires	2.200	—	—	2.200
05	Revenus des investissements immobiliers	390.372	—	2.400	371.630
06	Intérêts sur prêts sociaux	400	—	—	360
08	Revenus sur placements	11.526	9.100	—	12.209
414.05	Recettes accidentelles diverses	11.594	—	16	10.018
418.	Récupération sur frais exposés dans le cadre de l'assis- tance technique à la sécurité sociale en Afrique	265	—	632	530
Totaux pour le chapitre 41		1.515.275	123.497	3.048	1.351.455

CHAPITRE 43.

430.02	Mobilier de bureau	1	—	—	5
04	Matériel de bureau	1	—	—	5
Totaux pour le chapitre 43		2	—	—	10

CHAPITRE 44.

Recettes financières patrimoniales.

444.02	Réalisation de placements :				
a)	ventes ou remboursements de titres en porte- feuille	35.947	373.185	—	243.887
b)	remboursements prêts hypothécaires	13.000	—	—	13.000
c)	investissements immobiliers	153.069	—	—	152.983
d)	prêts sociaux	700	—	—	700
e)	intérêts Fonds de reconstitution Berlaymont	33.059	—	—	24.224
f)	remboursement prêt tunnel routier	10.432	—	—	9.750
		246.207			
Totaux pour le chapitre 44		246.207	373.185	—	444.544

CHAPITRE 45.

450.01	Intervention de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	<i>p.m.</i>	—	—	<i>p.m.</i>
Totaux pour le chapitre 45		—	—	—	—
Totaux pour les Recettes propres		1.761.484	496.682	3.048	1.796.009

2. — Dienst voor de Overzeese Zekerheid.

(In duizendtallen munteenheid).

4. ONTVANGSTEN.

1972 — vermoedelijke		1971 effectuées — gedane			TEKSTEN	Art.
Zaïres Litt. b	Frs Rw. et Bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c	Frs Belges — Belgische fr. Litt. a	Zaïres Litt. b	Frs Rw. et Bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c		

HOOFDSTUK 41.

Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening
van de statutaire opdracht.

—	—	3.443	—	—	Opbrengst van de herverzekeringen	411.03
—	—	6.967	—	—	Opbrengst van de verstrekkingen (Kuurhuis en Medische Dienst).	04
1,200	—	5.821	0,151	—	Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen . .	05
—	—	801.005	—	—	Opbrengst van bijdragen en retributies	07
—	—	3.129	—	—	Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
—	—	21.647	—	—	Interesten op beleggingen	413.01
120,428	—	160.304	137,869	—	Opbrengst van de effectenportefeuille	02
10,513	—	6.219	10,038	—	Boni op beleggingen	03
—	—	2.851	—	—	Interesten op hypotheekleningen	04
—	2.048	339.482	—	2.120	Opbrengst van onroerende beleggingen	05
—	—	445	—	—	Interesten op sociale leningen	06
9,100	—	12.847	9,100	—	Opbrengst van beleggingen	08
—	168	9.388	0,272	14	Allerhande toevallige ontvangsten	414.05
—	1.134	530	—	1.138	418. Invordering van de kosten betaald in het raam van de technische bijstand verleend aan de sociale zekerheid in Afrika.	
141,241	3.350	1.374.078	157,430	3.272	Totalen voor hoofdstuk 41.	

HOOFDSTUK 43.

—	—	—	—	—	Kantoormeubelen	430.02
—	—	11	—	—	Kantooruitrusting	04
—	—	11	—	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	

HOOFDSTUK 44.

Financiële patrimoniumsonvangsten.

355,740	—	221.422	340,915	—	Realisatie van beleggingen :	444.02
—	—	14.852	—	—	a) verkoop of terugbetaling van effecten in portefeuille.	
—	—	153.070	—	—	b) terugbetaling van hypotheekleningen.	
—	—	722	—	—	c) onroerende goederen.	
—	—	15.070	—	—	d) sociale leningen.	
—	—	9.112	—	—	e) interesten op het Fonds voor vorming van de verkoopprijs Berlaymont.	
—	—	—	—	—	f) inlossing lening wegtunnel.	
355,740	—	414.248	340,915	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	

HOOFDSTUK 45.

—	—	355.884	—	—	Rijkstegemoetkoming (pro memorie).	450.01
—	—	355.884	—	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
496,981	3.350	2.144.221	498,345	3.272	Totalen voor de eigen Ontvangsten.	

5-VIII

(8)

4. RECETTES.

(En milliers d'unités monétaires).

Art.	LIBELLES	1973 par article — <i>per artikel</i>			présumées	
		Frs Belges — <i>Belgische fr.</i>	Zaïres	Frs Rw. et Bur. — <i>Rw. en Bur. fr.</i>	Frs Belges — <i>Belgische fr.</i>	
		Litt. a	Litt. b	Litt. c	Litt. a	

CHAPITRE 49.

490.01	Versements de garanties	75	—	—	55
03	Fonds en souffrance	20.000	0,100	120	20.000
06	Recettes revenant à la gestion « Soins de santé fonctionnaires »	53.476	—	—	51.337
07	Recettes revenant au Fonds spécial « OTRACO »	17.000	—	—	16.875
	Totaux pour le chapitre 49	90.551	0,100	120	88.267
	Totaux généraux pour les Recettes	1.852.035	496,782	3.168	1.884.276

(In duizendtallen munteenheid).

4. ONTVANGSTEN.

1972 — vermoedelijke			1971 effectuées — gedane			TEKSTEN	Art.
Zaires Litt. b	Frs Rw. et Bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c		Frs Belges — Belgische fr. Litt. a	Zaires Litt. b	Frs Rw. et Bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c		

HOOFDSTUK 49.

—	—	237	—	—	Stortingen van waarborgen	490.01
0,100	120	58.930	1,158	188	Ontoegewezen fondsen	03
—	—	46.415	—	—	Ontvangsten toekomend aan het beheer « Geneeskun- dige verzorging functionarissen ».	06
—	—	15.971	—	—	Ontvangsten toekomend aan het Bijzonder fonds «OTRACO».	07
0,100	120	121.553	1,158	188	Totalen voor hoofdstuk 49.	
497,081	3.470	2.265.774	499,503	3.460	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	

2. — Office de Sécurité Sociale d'Outre-mer.

5. DEPENSES.

(En milliers d'unités monétaires).

Art.	LIBELLES	1973			présumées	
		par article — per artikel				
		Frs Belges — Belgische fr. Litt. a	Zaires Litt. b	Frs Rw. et Bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c	Frs Belges Belgische fr. Litt. a	

CHAPITRE 51.

Paiements aux personnes
attachées à l'organisme.

511.01	Rémunérations du personnel	63.819	—	—	54.881
02	Rémunérations du personnel de complément	10.948	—	—	8.167
03	Charges de pensions	281	—	—	206
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale	14.043	—	—	11.445
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	3.517	—	—	2.877
06	Service social	420	—	—	364
07	Dépenses en faveur du personnel autres que celles figurant à l'article 511.06 Service social	975	—	—	800
10	Honoraires forfaitaires	2.958	—	—	2.958
512.01	Administrateurs	600	—	—	600
02	Membres de commissions	209	—	—	209
03	Organes de contrôle de l'Etat	131	—	—	131
513.01	Frais de représentation	150	—	—	150
02	Déplacements	676	—	40	521
518.	Frais exposés dans le cadre de l'assistance technique à la sécurité sociale en Afrique	554	—	779	926
Totaux pour le chapitre 51		99.281	—	819	84.235

CHAPITRE 52.

Paiements à des tiers pour prestations, fournitures,
travaux, etc. ayant pour objet des services
ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.

521.02	Location de matériel et mobilier	87	—	—	87
03	Entretien et réparation des locaux	3.600	—	—	2.890
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	3.000	—	5	2.760
05	Assurances	105	—	—	105
06	Impôts, taxes communales et provinciales	5	—	—	5
07	Produits de consommation	1.065	—	—	1.010
09	Divers	50	—	—	50
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				
a)	frais de banque et C.C.P.	1.800	—	13	1.680
b)	autres que sub a)	3.427	—	33	2.890
		5.227			
524.01	Frais de justice et divers	500	1.000	15	500
526.03	Frais de transport	100	—	—	75
05	Assurances pour responsabilité civile	35	—	—	25
06	Assurance contre vol (titres et espèces)	75	—	—	65
07	Travaux divers exécutés par des tiers	310	—	—	250
528.01	Dépenses d'exploitation de la Maison de Cure et du Service médical	1.300	—	—	1.275
Totaux pour le chapitre 52		15.459	1.000	66	13.667

2. — Dienst voor de Overzeese Zekerheid.

(In duizendtallen munteenheid).

5. UITGAVEN.

1972 — vermoedelijke			1971 effectuées — gedane			TEKSTEN	Art.
Zaires Litt. b	Frs Rw. et Bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c		Frs Belges — Belgische fr. Litt. a	Zaires Litt. b	Frs Rw. et Bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c		

HOOFDSTUK 51.

Uitkeringen aan personen
die aan de instelling verbonden zijn.

—	—	55.907	—	—	Bezoldigingen van het personeel	511.01
—	—	5.975	—	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
—	—	106	—	—	Pensioenen	03
—	—	10.780	—	—	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving	04
—	—	3.122	—	—	Extra-wettelijke sociale lasten — Patroonsaandeel	05
—	—	345	—	—	Sociale Dienst	06
—	—	718	—	—	Uitgaven ten gunste van het personeel die niet voor- komen onder artikel 511.06 Sociale Dienst.	07
—	—	2.431	—	—	Forfaitaire erelonen	10
—	—	349	—	—	Administrateurs	512.01
—	—	108	—	—	Leden van commissies	02
—	—	131	—	—	Rijkscontroleorganen	03
—	—	125	—	—	Representatiekosten	513.01
—	40	273	—	12	Reiskosten	02
—	1.336	842	—	1.191	518. Kosten betaald in het raam van de technische bijstand aan de sociale zekerheid in Afrika.	
—	1.376	81.212	—	1.203	Totale voor hoofdstuk 51.	

HOOFDSTUK 52.

Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen,
werken, enz. die op diensten of goederen slaan welke
voor inventarisatie niet vatbaar zijn.

—	—	44	—	—	Huur van uitrusting en meubilair	521.02
—	—	2.832	—	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
—	5	1.787	—	—	Onderhoud en herstel van uitrusting en meubelen	04
—	—	90	—	—	Verzekeringen	05
—	—	3	—	—	Belastingen, gemeente- en provincietaksen	06
—	—	961	—	—	Consumptieprodukten	07
—	—	22	—	—	Varia	09
—	10	1.438	—	5	Allerhande bureaukosten :	522.01
—	33	2.974	—	—	a) bank- en girokosten;	
—	—	—	—	—	b) andere dan sub a).	
1,000	15	232	0,414	—	Gerechtskosten en diverse	524.01
—	—	84	—	—	Vervoerkosten	526.03
—	—	18	—	—	Verzekeringen burgerlijke aansprakelijkheid	05
—	—	58	—	—	Verzekering tegen diefstal (effekten en speciën)	06
—	—	291	—	—	Allerlei door derden uitgevoerde werken	07
—	—	1.150	—	—	Uitgaven voor exploitatie van het Kuurhuis en van de Medische Dienst.	528.01
1,000	63	11.984	0,414	5	Totale voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers d'unités monétaires).

Art.	LIBELLES	1973			présumées	
		par article — per artikel				
		Frs Belges — Belgische fr. Litt. a	Zaires Litt. b	Frs Rw. et Bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c	Frs Belges — Belgische fr. Litt. a	

CHAPITRE 53.

Paiements à des tiers par suite de l'exercice
par l'organisme, de sa mission statutaire.

533.01	Dépenses particulières proprement dites :				
a)	Fonds des pensions (rentes, capitaux)	334.000	10,000	155	304.000
b)	Fonds de solidarité et de péréquation (allocations, etc.)	583.130	7,000	95	548.920
c)	Fonds des invalidités (indemnités, allocations, rentes, soins)	197.300	5,600	120	186.500
		1.114.430			
02	Frais d'expertise prescrits par les médecins examinateurs . .	400	—	—	440
03	Primes de réassurance	8.000	—	—	8.000
534.01	Ristournes et non-valeurs	6.000	0,200	100	5.000
535.02	Courtages, malis sur ventes de titres, timbres fiscaux . . .	200	—	—	200
05	Frais relatifs aux immeubles gérés	15.720	—	1.450	12.682
06	Paiements d'intérêts sur dépôts	—	8,190	—	—
07	Paiements d'intérêts sur fonds gérés par l'Office	50.060	—	—	41.099
	Totaux pour le chapitre 53	1.194.810	30,890	1.920	1.106.841

CHAPITRE 55.

550.02	Mobilier	325	—	—	325
04	Matériel	800	—	—	800
07	Bibliothèque	50	—	—	50
	Totaux pour le chapitre 55	1.175	—	—	1.175

CHAPITRE 56.

560.05	Consolidation fonds de réserve	440.000	—	—	582.000
	Totaux pour le chapitre 56	440.000	—	—	582.000
	Totaux pour les Dépenses propres	1.750.725	31,890	2.805	1.787.918

CHAPITRE 59.

590.01	Remboursement de garanties	100	—	20	100
03	Affectation des fonds en souffrance	20.000	0,100	120	20.000
06	Dépenses afférentes à la gestion «soins de santé fonctionnaires»	53.476	—	—	51.337
07	Paiements pour compte du Fonds spécial «OTRACO» . . .	13.000	—	—	9.300
	Totaux pour le chapitre 59	86.576	0,100	140	80.737
	Totaux généraux pour les Dépenses	1.837.301	31,990	2.945	1.868.655

(In duizendtallen munteenheid).

5. UITGAVEN.

1972 — vermoedelijke			1971 effectuées — gedane			TEKSTEN	Art.
Zaïres	Frs Rw. et Bur. — Rw. en Bur. fr.	Frs Belges — Belgische fr.	Zaïres	Frs Rw. et Bur. — Rw. en Bur. fr.			
Litt. b	Litt. c	Litt. a	Litt. b	Litt. c			

HOOFDSTUK 53.

Betalingen aan derden ter vervulling
van de statutaire opdracht van de instelling.

10,500	158	264.346	2,953	83	Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
					a) Pensioenfondsen (renten, kapitalen).	
6,250	96	466.946	4,871	21	b) Solidariteits- en perequatiefondsen (uitkeringen).	
5,100	100	177.987	1,658	35	c) Invaliditeitsfondsen (vergoedingen, uitkeringen, renten, verzorging).	
—	—	202	—	—	Toelichtingsonderzoeken voorgeschreven door de adviserende geneesheren.	02
—	—	5.406	—	—	Herverzekeringspremies	03
0,200	100	4.855	0,002	10	Ristorno's en kwade posten	534.01
—	—	24	—	—	Makelaarslonen, mali op effectenverkoop, fiscale zegels.	535.02
—	1.375	10.170	—	1.218	Onkosten in verband met de beheerde gebouwen . .	05
8,190	—	—	8,190	—	Betalingen van interesten op deposito's	06
—	—	31.041	—	—	Betalingen van interesten op door de Dienst beheerde fondsen.	07
30,240	1.829	960.977	17,674	1.367	Totalen voor hoofdstuk 53.	

HOOFDSTUK 55.

—	—	324	—	—	Meubilair	550.02
—	—	5.012	—	—	Uitrusting	04
—	—	48	—	—	Bibliotheek	07
—	—	5.384	—	—	Totalen voor hoofdstuk 55.	

HOOFDSTUK 56.

—	—	1.450.298	—	—	Consolidatie reservefondsen	560.05
—	—	1.450.298	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
31,240	3.268	2.509.855	18,088	2.575	Totalen voor de eigen Uitgaven.	

HOOFDSTUK 59.

—	20	162	—	2	Terugbetaling van borgtochten	590.01
0,100	120	59.400	1,135	15	Besteding van de ontoegewezen fondsen	03
—	—	48.487	—	—	Uitgaven met betrekking tot het beheer «geneeskundige verzorging functionarissen».	06
—	—	9.079	—	—	Betalingen voor rekening van het Bijzonder Fonds «OTRACO».	07
0,100	140	117.128	1,135	17	Totalen voor hoofdstuk 59.	
31,340	3.408	2.626.983	19,223	2.592	Algemene totalen voor de Uitgaven.	